

# Updated Ethnic Minority Development Plan

---

June 2022

## Viet Nam: Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project

Package CW5 (Km84+554-Km107+757) in Tan Uyen district, Lai Chau province)

Prepared by Project Management Unit No. 2 of the Ministry of Transport for the Asian Development Bank.

This ethnic minority development plan is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "terms of use" section of this website.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

## TABLE OF CONTENTS

<b>TABLE OF CONTENTS .....</b>	<b>2</b>
<b>LIST OF FIGURES .....</b>	<b>4</b>
<b>LIST OF TABLES .....</b>	<b>5</b>
<b>EXECUTIVE SUMMARY .....</b>	<b>15</b>
<b>A. DESCRIPTION OF THE PROJECT .....</b>	<b>18</b>
1.1 Project Introduction .....	18
1.2 Summary of package CW5 .....	20
1.3 Rational of the project .....	21
1.4 Scope of works and activities that impact on Ethnic Minority .....	23
1.5 Introduction to the ethnic minority development plan .....	24
1.6 Objectives of the ethnic minority development plan .....	24
<b>B. LEGAL AND POLICY FRAMEWORKS .....</b>	<b>25</b>
2.1 National legal and policy framework related to ethnic minority .....	25
2.1.1 Laws and regulations of the government of Vietnam .....	25
2.1.2 Lai Chau province policies relating to Ethnic Minority .....	28
2.2 ADB Safeguard policy statement .....	29
2.2.1 ADB Policy Principles of indigenous people safeguards. ....	29
2.2.2 Policy Triggers and Scope .....	29
2.2.3 Public Communications Policy 2011 - disclosure and exchange of information. ....	31
2.2.4 Accountability Mechanism .....	32
2.3 Consistency of national Legal Framework with ADB SPS .....	32
<b>C. SOCIAL IMPACT ASSESSMENT .....</b>	<b>38</b>
3.1 Methodology .....	38
3.2 Assessment of the project's positive and negative impacts .....	40
3.3 Mitigation measures and benefits .....	42
3.4 Socio-economic and cultural description of the project area .....	43
3.5 Social and cultural characteristics of main EM groups within the project area .....	45
3.6 Access to social services .....	46
3.7 Living standards .....	49
3.8 Road, drainage, and irrigation system .....	50
3.9 Livelihood .....	51
3.10 Poverty and income .....	53
3.11 Gender .....	54
<b>D. INFORMATION DISCLOSURE, CONSULTATION AND PARTICIPATION .....</b>	<b>56</b>
4.1 Information disclosure, consultation and participation requirements .....	56
4.2 Information disclosure and consultation .....	56
4.2.1 Summary of information, dissemination, and consultation as part of PPTA/FS during the preparation of EMDP .....	56
4.2.2 Summary of information, dissemination, and consultation during EMDP updating .....	60
4.3 Information disclosure .....	64
4.4 Consultation, communication and information disclosure .....	65
4.4.1 Special consideration for communication and consultation .....	65
4.4.2 Roles and responsibilities of communication and consultation .....	66
<b>E. BENEFITS, IMPACTS AND MITIGATION MEASURES .....</b>	<b>72</b>
5.1 Impacts and risks .....	72
5.1.1 Land acquisition and resettlement .....	72
5.1.2 Road safety .....	72

5.1.3	HIV/AIDS & human trafficking.....	74
5.1.4	Disruptions to local communities during construction.....	75
5.1.5	Risk of poor communication/information disclosure .....	76
5.1.6	Unanticipated impacts on EM .....	76
5.2	Benefits .....	76
5.2.1	Economic improvement .....	76
5.2.2	Improvement of access and mobility.....	76
5.2.3	Opportunities for income improvement .....	77
5.2.4	Improvement of community resilience against risks of HIV, human trafficking and road accidents .....	78
5.2.5	Work opportunities related to the project .....	78
<b>F.</b>	<b>GRIEVANCE REDRESS MECHANISM .....</b>	<b>81</b>
6.1	Key principles and procedures for grievances or requests directly related to land acquisition and resettlement.....	81
6.2	Regulations on complaint letter .....	81
6.3	Order and procedures for settling first-time complaints.....	82
6.4	Order and procedures for settling second-time complaints .....	83
<b>G.</b>	<b>BUDGET AND FINANCING .....</b>	<b>85</b>
<b>H.</b>	<b>INSTITUTIONAL AND IMPLEMENTATION ARRANGEMENT .....</b>	<b>87</b>
<b>I.</b>	<b>IMPLEMENTATION SCHEDULE .....</b>	<b>91</b>
<b>K.</b>	<b>MONITORING, REPORTING, AND EVALUATION.....</b>	<b>92</b>
10.1	Internal monitoring.....	92
10.2	External monitoring.....	92
10.3	Post-completion evaluation.....	93
10.4	Schedule and monitoring team composition .....	94
<b>ANNEX .....</b>		<b>97</b>
Annex 1.	Sample of minute of meeting with AHs during EMDP updating prepared by Consultant	97
Annex 2.	Sample of minute of meeting with AHs during EMDP updating prepared by local authorities	145
Annex 3.	Summary of FGDs with EM people during EMDP updating .....	188
Annex 4.	Some photos of public consultation .....	192

## LIST OF FIGURES

Figure 1. Map of civil works packages in North-West Vietnam.....	18
Figure 2. Link to Nghia Lo .....	19
Figure 3. Link to Lai Chau .....	19
Figure 4. Location map of CW5.....	21
Figure 5. The existing lying curve (R=20 m) at Km 89+800.....	22
Figure 6. The existing lying curve (R=30 m) at Km 92+300.....	22
Figure 7. The existing lying curve (R<30 m) at Km 92+491 .....	23

## LIST OF TABLES

Table 1. Construction package information of the project .....	20
Table 2. Legal documents related to ethnic minorities of Vietnam Government.....	27
Table 3. Legal documents related to ethnic minorities in Lai Chau province.....	28
Table 4. Reconciliation of Government and ADB policies on ethnic minority .....	34
Table 5. Consultation meetings conducted in affected communities.....	38
Table 6. Focus group discussions .....	39
Table 7. Population of project communes .....	43
Table 8. Ethnic minority groups in the project communes (%) .....	44
Table 9. Socio-economic survey sample of ethnic minority households .....	44
Table 10. Disaggregated by gender and age group of the surveyed EM population.....	45
Table 11. Accessibility to health services (% of EM respondent) .....	46
Table 12. Accessibility to education units (% of EM respondent).....	47
Table 13. Educational attainment of EM household members.....	47
Table 14. Accessibility to cultural and religion units (% of EM respondent) .....	48
Table 15. Sources of domestic water (% of EM respondent) .....	49
Table 16. Household self-assessment of water quality (% of EM respondent) .....	49
Table 17. Household sources of energy for cooking (% of EM respondent) .....	49
Table 18. Household sanitation (% of EM respondent).....	50
Table 19. Household self-assessment of road system (% of EM respondent) .....	50
Table 20. Household self-assessment of drainage system (% of EM respondent) .....	50
Table 21. Household self-assessment of irrigation system (% of EM respondent).....	51
Table 22. Main occupation of EM household members in working age (18-60 years old).....	52
Table 23. Surveyed EM Household by ranges of monthly income per capita .....	53
Table 24. Difference between the income and expenditures of EM .....	54
Table 25. Gender-disaggregated of EM workforce by commune .....	54
Table 26. Gender-disaggregated of EM activities.....	55
Table 27. Information of group discussions during project preparation.....	57
Table 28. Consultation Meetings Conducted with Affected Communities during RP preparation .....	58
Table 29. Consultation meetings conducted in affected communities during EMDP updating	60
Table 30. Summary of feedback from public consultation meetings .....	61
Table 31. Roles and responsibilities for consultation and participation .....	67
Table 32. Summary of affected EM households of package CW5.....	72
Table 33. Summary matrix of impact issues, associated actions and resources.....	79
Table 34. EMDP budget estimate.....	85
Table 35. Roles and responsibilities of key stakeholders .....	87
Table 36. Implementation schedule of EMDP activities .....	91

Table 37. Sample monitoring and evaluation indicators .....95

## ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

A4T	Aus4Transport
ADB	Asian Development Bank
AH	Affected household
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome
AP	Affected Person
ART	Antiretroviral Therapy
BCC	Behaviour Change Communication
BIM	Building Integration Model
CDC	Centre for Disease Control
CEMA	Committee for Ethnic Minority Affairs
CLFD	Center for Land Fund Development
CPC	Commune People's Committee
CSC	Construction Supervision Consultant
DARD	Department of Agriculture and Rural Development
DCARB	District Compensation, Assistance and Resettlement Board
DDD	Detailed Design & Documentation Consultant
DFAT	Department of Foreign Affairs and Trade
DMS	Detailed Measurement Survey
DOC	Department of Construction
DOLISA	Department of Labour, Invalids, and Social Affairs
DONRE	Department of Natural Resources and Environment
DOF	Department of Finance
DOT	Department of Transport
DPC	District People's Committee
EA	Executing Agency
EM	Ethnic Minority
EMC	External monitoring consultant
EMDP	Ethnic Minority Development Plan
(C)-EMP	Environmental Management Plan / Contractor - Environmental Management Plan
FGD	Focus Group Discussion
FS	Feasibility Study
FSW	Female Sex Worker
GAP	Gender Action Plan
GOA	Government of Australia
GOV	Government of Vietnam

GRM	Grievance Redress Mechanism
HH	Household
HIV	Human Immunodeficiency Virus
HHTAP	HIV/AIDS and Human Trafficking Awareness Program
ICB	International Competitive Bidding
IDU	Injection Drug User
IEC	Information Education Campaign
IEE	Initial Environmental Examination
IRP	Income Restoration Program
IR	Involuntary Resettlement
KAP	Knowledge Attitude Practice
MOLISA	Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs
MOT	Ministry of Transport
NCB	National Competitive Bidding
NGO	Non-Government Organization
NMPTCP	Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project
NH	national highway
NTP	Notice to Proceed
PAC	Provincial AIDS Centre
PE	Peer Educators
PIB	Project information booklet
PMC	Project Managing Contractor (A4T: DT-Global)
PMU2	Project Management Unit No. 2 (Ministry of Transport: MOT)
PPC	Province People's Committee
PPTA	Project Preparation Technical Assistance
PR	Provincial Road
PID	Project Implementation Division
RP	Resettlement Plan
SAP	Social Action Plan
SES	Socio-economic survey
STI	Sexually Transmitted Infection
TCQM	Transport Construction Quality Control and Management bureau
TCVN	Vietnamese national standards
TOR	Terms of Reference
TOT	Training of Trainor
USD	United States Dollar
VAAC	Vietnam Administration for HIV/AIDS Control

VCT	Voluntary Counselling and Testing
VND	Vietnam Dong
WU	Women's Union
YU	Youth Union

## DEFINITION OF TERMS

<b>Affected Households</b>	Refer to all households whose residence will be affected by the project. Affected Household is a subset of Affected Persons.
<b>Affected persons (APs)</b>	A general term that refers to those who are physically displaced (relocation, loss of residential land, or loss of shelter) and/or economically displaced (loss of land, assets, access to assets, income sources, or means of livelihoods) because of (i) involuntary acquisition of land, or (ii) involuntary restrictions on land use or on access to legally designated parks and protected areas. Affected Persons are categorized by tenurial status (i.e., landowner, non-landowner) and by type of impact (i.e., physical and economic displacement).
<b>Consent of affected ethnic minority (EM) or indigenous people (IP) community</b>	This refers to a collective expression by the affected EM Peoples communities, through individuals and/or their recognized representatives, of broad community support for the project activities. Such broad community support may exist even if some individuals or groups object to the project activities. The consent from the affected EM communities will include the formal agreements reached with EM Peoples communities and/or EM Peoples' organizations.
<b>Cut-off date</b>	The cut-off date for eligibility for compensation, assistance and resettlement will be the date that notice of land acquisition takes effect. The AHs will be informed of the cut-off date for each subproject component, and any people who settle in the subproject area after the cut-off date will not be entitled to compensation, assistance, and resettlement under the subproject.
<b>Detailed Measurement Survey (DMS)</b>	With the aid of the approved detailed engineering design, this activity involves the demarcation of road right of way clearance and survey of all assets to be acquired as part of resettlement and the finalization and/or validation of the results of the inventory of losses (IOL), severity of impacts, and list of displaced persons earlier done during RP preparation. The final cost of resettlement can be determined following completion of the DMS.
<b>Eligibility</b>	Means any person who has settled in the subproject area before the cutoff date that suffers from (i) loss of shelter, (ii) loss of assets or ability to access such assets, permanently or temporarily, or (iii) loss of income sources or livelihood, regardless of relocation - will be entitled to compensation and/or assistance.
<b>Entitlement</b>	Refers to the range of measures comprising compensation, income restoration support, transfer assistance, income substitution, relocation support, etc. which, depending on the type and severity of their losses, are due to the DPs to restore their economic and social base.
<b>Ethnic minority (EM)/ indigenous people (IP)</b>	<p>The term ethnic minority or indigenous people is used in a generic sense to refer to a distinct, vulnerable, social and cultural group possessing the following characteristics in varying degrees:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- self-identification as members of a distinct indigenous cultural group and recognition of this identity by others;</li> <li>- collective attachment to geographically distinct habitats or ancestral territories in the project area and to the natural resources in these habitats and territories;</li> <li>- customary cultural, economic, social, or political institutions that are separate from those of the dominant society and culture;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a distinct language, often different from the official language of the country or region.</li> </ul> <p>In the case of Viet Nam, there is a high degree of consistency between the Vietnamese definition of ethnic minorities and ADB's definition of Indigenous People. The main point of divergence is that, in the case of ADB's policy, a group that has lost collective attachment to geographically distinct habitats or ancestral territories in the project area because of forced severance remains eligible for coverage. National legislation, customary law, and any international conventions to which Viet Nam is a party are taken into account for application of the ADB policy.</p>
<b>Income restoration</b>	This is the re-establishment of sources of income and livelihood of the affected persons to approximate or exceed the level it was before the development project.
<b>Income restoration program</b>	A program designed with various activities that aim to support affected persons to recover their income/livelihood to pre-subproject levels. The program is designed to address the specific needs of the affected persons based on the socio-economic survey and consultations.
<b>Inventory of losses</b>	This is the process where all fixed assets (i.e., lands used for residence, commerce, agriculture, including ponds; dwelling units; stalls and shops; secondary structures, such as fences, tombs, wells; trees with commercial value; etc.) and sources of income and livelihood inside the subproject right-of-way (ROW) are identified, measured, their owner identified, their exact location pinpointed, and their replacement costs calculated. Additionally, the severity of impact to the affected assets and the severity of impact to the livelihood and productive capacity of DPs will be determined.
<b>Involuntary resettlement</b>	Occurs when affected person do not have the right to refuse land acquisition and are displaced, which may result in long-term hardship and impoverishment as well as social stress.
<b>Land acquisition</b>	Refers to the process whereby an organization, household, individual, overseas Vietnamese is compelled by a public agency to alienate all or part of the land it owns or possesses to the ownership and possession of that agency for public purposes in return for compensation at replacement costs.
<b>Meaningful consultation</b>	<p>A process that</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- begins early in the project preparation stage and is carried out on an ongoing basis throughout the project cycle; provides timely disclosure of relevant and adequate information that is understandable and readily accessible to DPs;</li> <li>- is undertaken in an atmosphere free of intimidation or coercion;</li> <li>- is gender inclusive and responsive, and tailored to the needs of disadvantaged and vulnerable groups; and</li> <li>- enables the incorporation of all relevant views of DPs and other stakeholders into decision making, such as project design, mitigation measures, the sharing of development benefits and opportunities, and implementation issues.</li> </ul>
<b>Rehabilitation</b>	This refers to additional support provided to AHs/DPs losing productive assets, incomes, employment, or sources of living, to supplement payment of compensation for acquired assets, in order to achieve, at a minimum, full restoration of pre-project living standards and quality of life.

<b>Relocation</b>	This is the physical relocation of an AH/DP from its pre-project place of residence and/or business.
<b>Replacement cost</b>	The term used to determine the value enough to replace affected assets and/or cover transaction costs necessary to replace the affected assets without depreciation for such assets as well as material advantage, taxes and/or travel expenses.
<b>Replacement cost study</b>	This refers to the process involved in determining replacement costs of affected assets based on empirical data.
<b>Resettlement</b>	Means all social and economic impacts that are permanent or temporary and are caused by acquisition of land and other fixed assets by change in the use of land or restrictions imposed on land, as a result of a project. This includes all measures taken to mitigate any, and all, adverse impacts of a subproject on DP property and/or livelihoods, including compensation, relocation (where relevant), and rehabilitation as needed.
<b>Resettlement plan (RP)</b>	This is a time-bound action plan with budget setting out compensation and resettlement strategies, objectives, entitlements, actions, responsibilities, monitoring and evaluation.
<b>Severely affected household</b>	<p>This refers to affected households who will</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lose 10% or more of their total productive land and/or assets,</li> <li>- or have to relocate, or</li> <li>- lose 10% or more of their total income sources due to the subproject</li> </ul>
<b>Vulnerable group</b>	<p>These are distinct groups of people who might suffer disproportionately or face the risk of being further marginalized by the effects of resettlement and include:</p> <p><b>(1) Female headed households with dependents:</b>            Poor widows, with children under 16 years of age, breadwinner, or those whose husbands are in state of poor health</p> <p><b>(2) Disabled households</b>            Household with members with a disability. The level of disability significantly affects the income earning capacity of the household either directly on ability to engage in work or indirectly due to need to provide high level of care to disabled household member. Type of disabilities include: disability caused by sickness/ill health, war invalids, soldiers in poor health, Agent Orange victims will be certified by the Commune/Ward People's Committee about the level of disability and considered granting the certification by Commune/ Ward/ Town under Government Decree No. 28/2012/ND-CP dated 10 April 2012;</p> <p><b>(3) Households falling under the generally accepted indicator for poverty;</b>            Should have Certificate of Poor Household issued by DPC.</p> <p><b>(4) Children and the elderly households with no other means of support</b>            Children under 16 years old or younger as the household heads (Under the Law No. 25/2004/QH11 on Protection, Care and Education of Children and Children Law 102/2016/QH13 dated 05 April 2016 which will become effective from 1 June, 2017) will be certified by the CPCs and the elderly from 60 years old and above who are household heads (under the Elder Law No. 39/2009/QH12 dated 23 November, 2009).</p> <p><b>(5) Indigenous people or ethnic minorities;</b></p>

Husband and/or the Wife are/is ethnic minority or Family Book specified that the household belongs to the ethnic minority household. To be considered vulnerable the household should specifically be ethnic minority households (i) still being involved in traditional/shifting farming, subsistence agriculture or communal forest activities; or (ii) living in areas considered as having hard conditions; or (iii) living in a community still governed by traditional (*gialang*) patriarchs.

**(6) Landless households**

include households without LURC or not eligible to get LURC or rural households who lost all their productive land or left with productive land which is below the average productive land in the area (i.e., no longer viable).

**(7) Policy beneficiary households**

Other households with persons falling within the Government criteria of social assistance beneficiaries as set out in National Decree 136/2013/ND-CP dated 21/10/2013.

## NOTICE

In this report, \$ means US dollars

The Ethnic Minority Development Plan (EMDP) is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature. Your attention is directed to the "Terms of Use" section of this website.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

## EXECUTIVE SUMMARY

1. **Project description.** The Government of Vietnam (GOV) requested financial assistance from the Asian Development Bank (ADB) for the implementation of the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project (NMPTCP) that aims to enhance the access to the Greater Mekong Sub-region (GMS) corridors in the north-western Region of Vietnam. The NMPTCP consists of 11 civil work (CW 1-11) packages spread in the provinces of Lai Chau, Yen Bai, and Lao Cai.
2. The project covering Lai Chau Province with a total length of 82.459 km is subdivided into five construction packages namely: CW 04, CW5, CW6, CW7 and CW8, of which package CW 08 was adopted by ADB. This Ethnic Minority Development Plan specifically is updated for the package CW5.
3. The updated EMDP has been prepared based on the final DMS to identify all impacts to Ethnic group associated with land acquisition and resettlement involving landowners, non-landowners, owners of businesses and organizations. This updated EMDP will also assess the socio-economic context of affected people, focus on Ethnic affected people in the area and present measures to fully mitigate impacts.
4. **Social Impact Assessment.** During the time of updating this EMDP, another round of public consultations/ stakeholder engagement; Focus Group Discussions (FGDs), key informant interviews with relevant stakeholders in the communes affected by the project were undertaken including DMS along with Socio-economic Survey (SES). Review of secondary data such as the EMDP of 2018, Statistical Yearbook of 2021 and other information obtained from CEMA and the result of the Detailed Measurement Survey (DMS) together with Replacement Cost Survey (RCS) carried out by the local authorities are utilized.
5. According to the results of DMS, out of 703 affected households due to land acquisition for the package CW5, 334 households with 1,651 people belonging to EM groups. In which, 5 EM AHs have to be relocated (22 people), 57 EM AHs (245 people) are acquired by 10% or more their total agricultural land area and 4 vulnerable EM AHs including: 3 female headed households with dependents, 1 poor household. The land acquisition for project will not impact on any sacred sites or places of significant importance to the EM communities.
6. All 334 surveyed ethnic minority households in the project's affected area are Thai people. Based on SES, the main occupation of households is agriculture (66.4%). Agricultural production activities include cultivation, animal husbandry, fisheries and forestry. The main annual crops include wet rice, maize, peanut, soybean and vegetables. Common perennial industrial plants are tea, sugarcane, macadamia, and cardamom. Livestock such as buffalo, cow, pig, poultry. Women participate in agricultural work equally as men. Women are less likely to work as hired laborers than men.
7. **Consultation, participation, and information disclosure.** The meaningful consultations, information about the project and the activities for EMDP preparation and updating of EMDP as details as following: During EMDP preparation, 12 consultations were held in all the affected communes/town from 29 January 2018 to 5 February 2018. A total of 490 people participated consisting of 301 males (61.4%) and 189 females (38.6%), of which 309 EM people (63.1%). During EMDP updating of this package, two rounds of consultation have been conducted for the AHs and local authorities, including: (i) 5 consultation meetings were held by Consultant

from November 24<sup>th</sup>, 2020 - November 26<sup>th</sup>, 2020 with affected households to disseminate information about the project, compensation and assistance policies for households as well as answer questions of households. A total of 435 participants in 05 communes/town, including 232 males (accounting for 53.3%) and 203 females (accounting for 46.7%). Out of 435 participants, 355 are ethnic minorities (accounting for 81.6%); and (ii) 7 consultation meetings were held by CLFD on December 16<sup>th</sup> 2021, February 18<sup>th</sup> 2022, April 15<sup>th</sup> 2022, April 18<sup>th</sup> 2022 and April 19<sup>th</sup> 2022 with affected households to disseminate information about the project, compensation and assistance policies for households as well as answering questions from households. A total of 122 participants in 05 communes/town, including 86 males (accounting for 70.5%) and 36 females (accounting for 29.5%). Out of 122 participants, 110 AHs were ethnic minorities (accounting for 90.2%). In addition, there were 5 FGDs with 96 EM people (including 39 men and 57 women). The local authorities, affected households and organizations/unions that participated in the meeting committed to actively support the project.

8. No language barriers noted during the consultations since it was asked prior to the start of the events if everybody could understand Vietnamese language and they positively responded. However, during the process of all the consultations, most of the EM women are not speaking. Therefore, during the implementation of the EMDP wherein public consultations will be undertaken, to ensure meaningful consultations, a separate consultation will be scheduled for men and women in order for the women to express their views freely and without intimidation.

9. **Grievance redress.** To facilitate resolution-building from affected persons' concerns, complaints or general grievance related to the implementation of the NMPTCP (the project), a grievance redress mechanism (GRM) built on existing government regulations is established. This GRM was presented during the Stakeholder Training Workshop in August 2020 conducted in the province of Lai Chau to concerned local authorities and staff from PMU2/MOT. The GRM was also presented during public consultations in all communes covered by the project. The GRM will be readily accessible to ensure that grievances shall be handled and resolved, if possible, at the lowest level as quickly as possible, failing which the complaint will go through a structured process of hearings, with final recourse to the judicial system, whose judgement will be final. The Mechanism will provide a framework within which complaints about environmental, social, gender and safety issues can be handled, grievances can be addressed, and disputes can be settled promptly. The GRM is in place prior to related resettlement activities and commencement of civil works.

10. **Impacts, Risks and Benefits.** The project poses a number of negative and positive impact. Negative impacts can be fully mitigated through programs to be implemented under the project. The project also provides a number of benefits, some of which are associated with mitigation programs which focus on building capacities of local communities and stakeholders.

11. **Monitoring, reporting and Evaluation.** The implementation of this updated EMDP will be monitored regularly to help ensure that it is implemented as planned and that mitigating measures designed to address adverse social impacts are adequate and effective. The monitoring will be done at two levels, internal monitoring to be done by the PMU, and external monitoring to be undertaken by an external monitor. Monitoring report will be prepared on a quarterly basis.

12. **Institutional and Implementation arrangement.** MOT is the Project Executing Agency for the Project, through the Project Management Unit 2 (PMU2). As such MOT and PMU2 are generally responsible for the implementation of the project. They will be responsible for

disbursement of funds, monitoring of the project implementation and coordination with ADB, the People's Committees of the respective provinces and districts of the project areas.

13. The Provincial People's Committees (PPC) will have an oversight responsibility for the project programs conducted in the project areas within their management authorities.

14. CEMA is a government agency with coverage from national to the district level with a mandate to manage ethnic minority affairs. CEMA will be consulted on project activities and provide advice on matters relating to ethnic minorities. It will participate in significant consultation activities and be consulted in the process of monitoring of project implementation. CEMA will participate in the GRM in cases involving ethnic minority people.

15. The DDD Consultant and CSC will have a social safeguards team that will provide technical assistance to PMU 2 and the major stakeholders in the updating and implementation of the EMDP

16. **Estimated Budget.** The estimate of specific actions in the updated EMDP is around VND 252,000,000 (equivalent to US\$ 10,860), which includes 20% of contingencies. PMU2/MOT will be responsible for ensuring that funds are fully and promptly transferred to the implementation of the EMDP.

## A. DESCRIPTION OF THE PROJECT

### 1.1 Project Introduction

17. **The project.** The Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project (NMPTCP), that aims to enhance the access to the Greater Mekong Sub-region (GMS) corridors in the north-western Region of Vietnam, will be implemented by the Government of Vietnam (GOV) through a Loan from the Asian Development Bank (ADB). The Ministry of Transport (MOT) is the Project owner with overall responsibility for implementation. MOT has assigned Project Management Unit 2 (PMU2) as the Project Implementing Agency responsible for the Project implementation at the national level.

18. The Project will improve and upgrade two national highways and two provincial roads with approximately 199 kilometers (km) in length, connecting several towns and districts in the provinces of Lai Chau, Lao Cai, and Yen Bai and from the towns and districts to the Noi Bai-Lao Cai Expressway.

19. The Civil Works (CW) will be implemented over a 3-year period through 11 construction packages spread along the project alignment as illustrated in Figures 1; 2; and 3 below. The location maps are extracted from Detailed Design Documentation (DDD) Report.

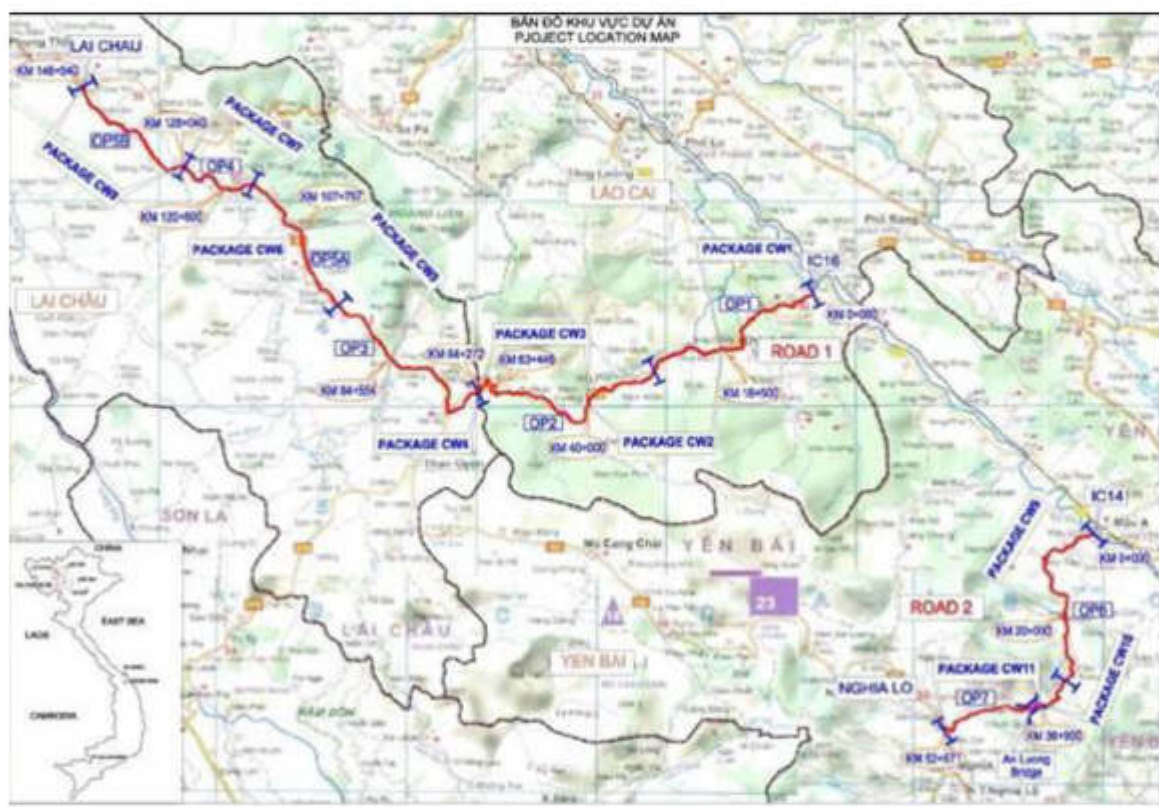


Figure 1. Map of civil works packages in North-West Vietnam

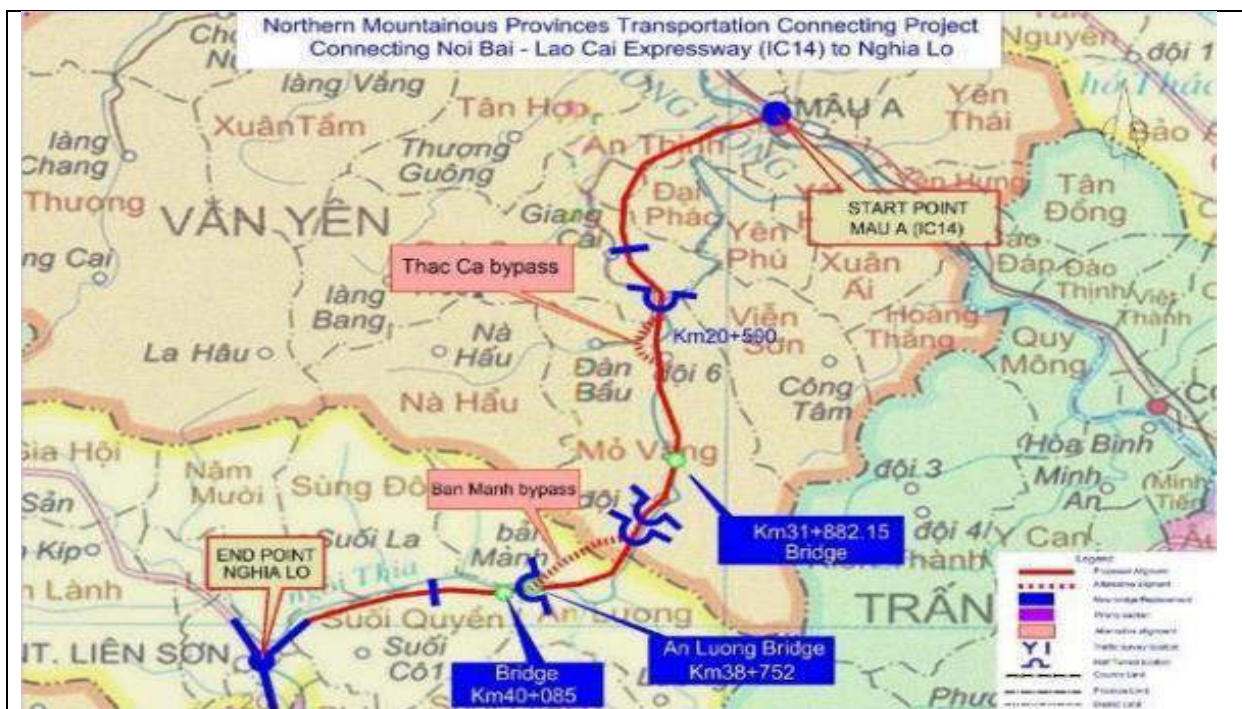


Figure 2. Link to Nghia Lo

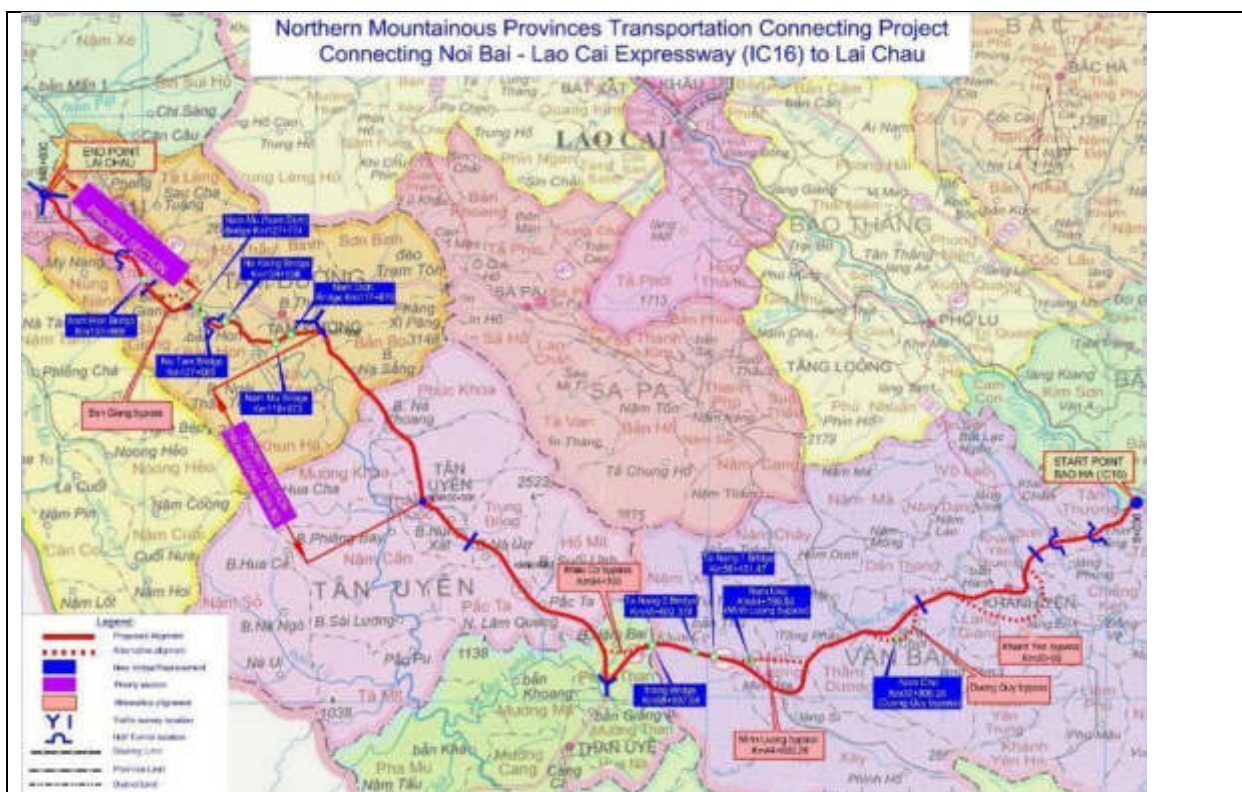


Figure 3. Link to Lai Chau

**Table 1. Construction package information of the project**

No.	Package	From km to km	District/ province
1	CW1	Km0+00 to Km18+500 (including replanting the forest) belongs to the road connecting to Lai Chau	Van Ban District, Lao Cai Province
2	CW2	Km18+500 to Km40+000 belong to the road connecting to Lai Chau	Van Ban District, Lao Cai Province
3	CW3	Km40+000 to Km63+446 belong to the road connecting to Lai Chau	Van Ban District, Lao Cai Province
4	CW4	Km64+272 to Km84+554 belong to the road connecting to Lai Chau	Than Uyen & Tan Uyen Districts, Lai Chau Province
5	CW5	Km84+554 to Km107+757 belong to the road connecting to Lai Chau	Tan Uyen District, Lai Chau Province
6	CW6	Km107+757 to Km120+600 belong to the road connecting to Lai Chau	Tam Duong & Tan Uyen Districts, Lai Chau Province
7	CW7	Km120+600 to Km128+040 belong to the road connecting to Lai Chau	Tam Duong District, Lai Chau Province
8	CW8	Km128+040 to Km146+540 (including replanting the forest) belong to the road connecting to Lai Chau	Tam Duong District and Lai Chau City, Lai Chau Province
9	CW9	Km00+000 to Km20+667 (including replanting the forest) belong to the road connecting to Nghia Lo	Van Yen District, Yen Bai Province
10	CW10	Km20+667 to Km38+252 belong to the road connecting to Nghia Lo	Van Yen and Van Chan Districts, Yen Bai Province
11	CW11	Km38+252 to Km54+069 belong to the road connecting to Nghia Lo	Van Chan District, Yen Bai Province

## 1.2 Summary of package CW5

20. Out of the 11 Civil Works (CW) Packages, the project covering Lai Chau Province with a total length of 82.459 km that is subdivided into five construction packages namely: CW4, CW5, CW6, CW7 and CW8 as per Detailed Design Documentation (DDD) of which CW8 was adopted by ADB. This EMDP is updated for package CW5.

21. According to Decision No. 298/QĐ-BQLĐA2 dated November 02, 2021 of Project Management Unit 2 approving the technical design of Package CW5, the Package CW5 with a total length of 23.203 km and one section in NH.32 passing through Phuc Khoa, Trung Dong, Pac Ta, Than Thuoc communes and Tan Uyen town of Tan Uyen district, Lai Chau province.

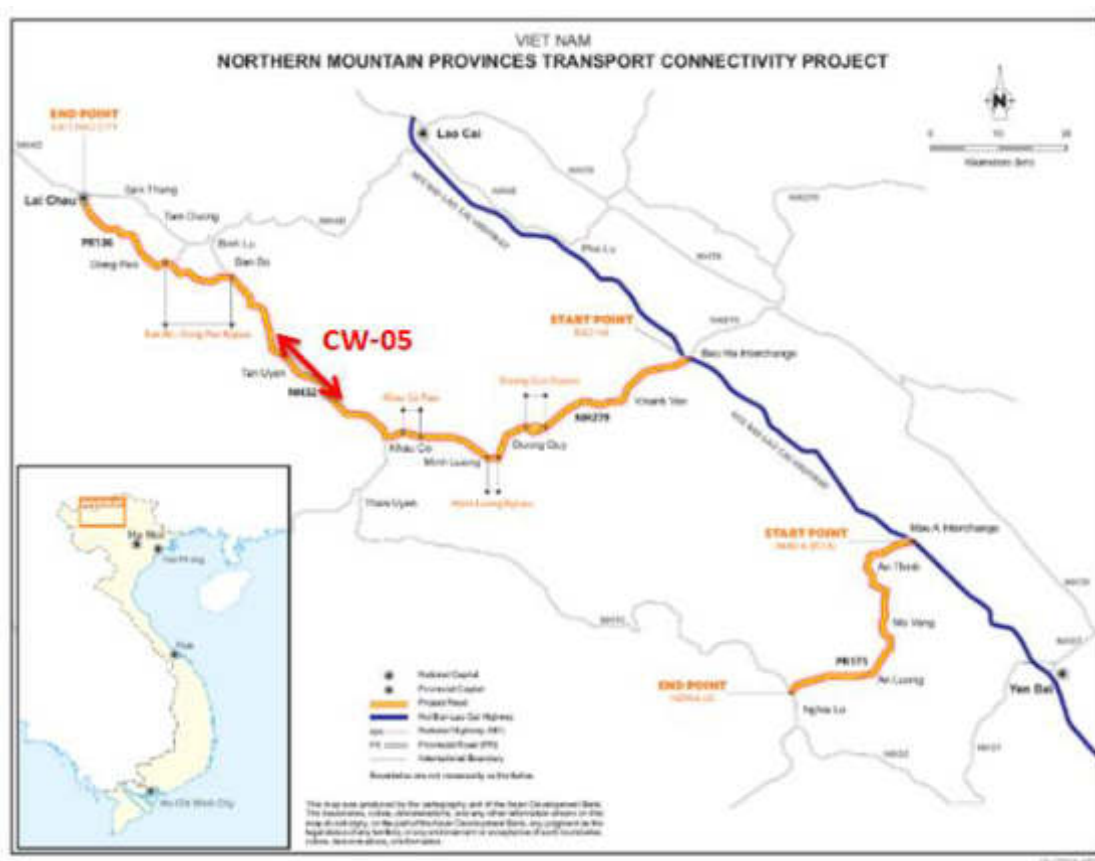


Figure 4. Location map of CW5

### 1.3 Rational of the project

22. The project alignment is in difficult terrain crossing high mountains and large rivers with lower class technical standards that do not meet the increasing transport demands and do not provide all-year accessibility. Also, the existing road is prone to climate change effects such as flash flooding and increasing temperature variations. Hence, the proposed project will upgrade the design class, ensure standard is consistent over the entire length and integrate climate resiliency features (reinforced slope protection, increased drainage capacity, etc.) in order to (i) provide reliable access to basic social services such as education, health care, job training, and emergency disaster relief; (ii) increase economic and employment opportunities for the people of the north-western provinces, especially the poor ethnic minorities; (iii) provide further opportunities of inter and intra provincial trade; (iv) save travel time and costs, hence, reducing fuel consumption and carbon dioxide emissions and (v) ensure consistency of standards over the entire road length, including road safety and climate resilience features.

23. The current mountainous road has many consecutive flat curves in the range from R30m to R60m, which is below the grade IV road standard (mountain). The horizontal alignment of package CW5 can still meet the operating speed of 40 km/h when the substandard curves are improved/upgraded.



**Figure 5. The existing lying curve ( $R=20$  m) at Km 89+800**



**Figure 6. The existing lying curve ( $R=30$  m) at Km 92+300**



**Figure 7. The existing lying curve ( $R < 30$  m) at Km 92+491**

24. The alignment of the current route under package CW5 is generally very steep when the altitude decreases from 600 m at Km84 to 840 m at Km90+500 and again from 840 m at Km90+500 to 520 m at Km90+500. Km99 and smoothly within Tan Uyen town to Km104+500 continue to increase to 650 m at the end of the project at Km107+757. Nearly 20% of the length of this section exceeds the maximum longitudinal slope of grade IV road (mountain) of 8%, with slopes ranging from 8% to 11% at Km88 to Km94.

#### **1.4 Scope of works and activities that impact on Ethnic Minority**

25. The road works will incorporate climate resilience and road safety measures by introducing sound slope protection in areas prone to landslides and rockfalls, raising highway embankments along road sections prone to flooding, increasing cross-drainage capacity, and installing road safety devices and pavement markings.

26. The main anticipated typical construction impacts are related to the clearing of land and construction activities. By nature, the project will induce short-term and localized impacts during construction phase and are associated with soil erosion, noise, dust, wastewater, solid and hazardous waste, disruption of traffic and community services, risks to worker health and safety and the risk of UXO. Specific measures to mitigate the adverse environmental impacts are detailed in the Environmental Management Plan (EMP) prepared for the Project and the Contractor will be required to prepare a Construction Environmental Management Plan (CEMP) that responds in full to the EMP. Similarly, measures to protect community health and safety will be applied, including COVID-19 health risk management measures following internationally recognized health and safety guidelines

27. The land acquisition, displacement or relocation of people and disruption of income generating activities due to the clearance by Right of Way (ROW) or the Corridor of Impact (COI) generate potential negative impacts on ethnic minority people. Nonetheless, mitigation and compensation measures are to be applied to redress the unavoidable adverse effects of project construction activities on local people through the formulation of Resettlement Plan (RP) and Ethnic Minority Development Plan (EMDP). To fully compensate the EM affected households and minimize the impact on income and disturbance of their lives, it will be ensured that the provisions of the project RP and EMDP are fully complied with, and that all

compensation is fully settled prior to the issuance of a Notice to Proceed (NTP) for the CW contractors.

### **1.5 Introduction to the ethnic minority development plan**

28. An EMDP was developed in 2018 under the Project Preparation Technical Assistance (PPTA)/Feasibility Studies (FS) since Lai Chau Province is home to several ethnic minorities. The development of the EMDP is in accordance with the requirements of ADB Safeguards Policy Statement (2009) and the ADB's Indigenous Peoples Safeguards. It is prepared to assist the project to meet the safeguards objectives (i) to design and implement projects in a way that fosters full respect for ethnic minority peoples' identity, dignity, human rights, livelihood systems, and cultural uniqueness as defined by the ethnic minority peoples themselves, and (ii) so that ethnic minority peoples receive culturally appropriate social and economic benefits, do not suffer adverse impacts as a result of projects, and can participate actively in projects that affect them.

29. This EMDP has been updated upon the results of the Social Impact Assessment (SIA) carried out in the project area taken into consideration the updated baseline situation, the approved detailed engineering design as well as through a meaningful process of consultation undertaken in May 2022. Consultations were conducted to confirm the EM communities' support to the project area and ensure all their needs and concerns are taken into consideration in the design and implementation of the project activities.

30. Equally, the EMDP updates the relevant policies and is prepared in response to the requirement and agreement between the ADB, the Project Owner, the MOT through the Project Management Unit No.2 (PMU2) and the Consultant, SMEC International PTY Ltd. as part of the Detailed Design and Documentation (DDD) for the NMPTCP. This document is likewise prepared with the support of the Client, Program Managing Contractor (PMC), Aus4Transport funded by the Government of Australia and managed by DT Global Australia Pty. Ltd.

### **1.6 Objectives of the ethnic minority development plan**

31. The implementation of package CW5 is expected to have primarily positive social impacts on local communities including the ethnic minorities. The objectives of this plan are to:

- Ensure that EMs are consulted about the detailed design of all work items
- Civil work contractors are encouraged to hire local labour (both male and female) especially EM people during the project implementation.
- Job opportunities should be prioritized for members of affected ethnic minority households
- Contractors may not under any circumstances use child labour.
- EM will attend the HHTAP and Road Safety Awareness Campaign for the project
- Through the project, it will provide opportunities to improve the status of the EM women and enhance their participation in community activities.

## B. LEGAL AND POLICY FRAMEWORKS

### 2.1 National legal and policy framework related to ethnic minority

32. The existing legal framework reflects that the Communist Party and the GOV has always placed the issue of ethnicities and ethnic affairs at a position of strategic importance. Citizens from all ethnicities in Vietnam enjoy full citizenship and are protected through equally enforced provisions according to the Constitution and laws, as listed in the framework. The underlying principle of the framework is *'equality, unity, and mutual support for common development', with priorities given to 'ensuring sustainable development in ethnic minorities and mountainous areas'*

#### 2.1.1 Laws and regulations of the government of Vietnam

33. The Constitution of the Socialist Republic of Vietnam in 2013 recognizes the right of equality of all ethnic groups under one nation, the right to maintain their unique culture and language as well as the obligation of the State to promote equitable development of the living conditions of the ethnic minority. Article 5 of the Constitution, amended in 2013 acknowledges the right to equality amongst ethnic group in Vietnam including the use of ethnic languages and writings, preservation of ethnic identities, customs, traditions and cultures, and prohibition against any discriminatory behaviour and ethnic division. The Article confirms that the State shall pursue a policy on comprehensive development and create conditions for ethnic minorities to display their internal strengths in tandem with national development

34. This fundamental principle has been institutionalized in laws, Government decrees and resolutions and Prime Ministerial decisions, which can be divided into three categories: (i) by ethnicities and ethnic groups; (ii) by geographical area (for socio-economic development); and (iii) by sector and industry (for socio-economic development), such as support for production, poverty reduction, vocational training and job creation, protection of the eco-environment, preservation and promotion of culture and tourism, communication, and awareness raising of legal issues and legal aid.

35. The EMDP reflects the Government's position on local democracy and citizen participation. Ordinance No. 34/2007/PL-UBTVQH11 dated April 20th, 2007 of the Standing Committee of the 13 National Assembly, of the Eleventh National Assembly on exercise of democracy in communes, wards and townships provides the basis for the participation of the community in preparing the development plans and the supervision of community in Vietnam, as also Decision No.80/2005/QD-TTg of the Prime Minister dated April 18th, 2005 on investment supervision by the community.

36. Government Decree No. 60/2008/ND-CP dated 9 May 2008, prescribes the functions, tasks, powers, and organizational structure of the Committee for EM Affairs (CEMA). This ministerial level agency performs the functions of state management of nationwide EM affairs, and of public services within its authority and provincial departments. Provinces with significant EM populations have a Department of EM Affairs under the Provincial People's Committee. The functions of CEMA range from the development of laws to the implementation and monitoring of programs, acting as inter-agency to different ministries of Vietnam and cooperating with international organizations within its authority as regulated by laws

37. The **Land Law of 2013** (No. 45/2013/QH13) dated November 29, 2013 includes many important implications regarding EMs and their land arrangements. **Article 27** stipulates that the State shall issue policies on residential land and land for community activities for EMs in accordance with customs, traditions, cultural identities, and actual conditions in each region. The State shall issue policies to create conditions for EM people who are directly involved in agricultural production in rural areas to have land for agricultural production. In addition, **Article 28** stipulates that the State shall be responsible for developing and managing the land information system and ensuring organizations and individuals' rights to access to this system. The State will publicly disclose information to organizations, individuals, and state agencies in a timely manner. The authorized people in the management and use of land shall be responsible for creating favourable conditions and providing land information to organizations and individuals, as stipulated. Furthermore, **Article 110** stipulates waiver and exemption of land use charges and land rentals in cases of using land for implementing policies on housing and residential land for EM households and individuals in areas with especially difficult socioeconomic conditions, border, and sea islands areas; and in cases of using agricultural land for EM households and individuals.

38. According to the Land Law 2013, a residential community refers to a community of Vietnamese residents living in the same village, residential quarter, or residential unit, who share customs and traditions, or the extended family. A resident community that uses land with such structures as shrines, temples, worship venues or ancestral houses or agricultural land, as stipulated in Provision 3 of Article 131 in the Land Law 2013, which are not under any disputes and verified by the Commune's People's Committee in the land location as land for community use will be granted LURC, ownership of housing and other properties attached to the land (Article 100). Also, the State shall allocate land to and recognize land use rights of these resident communities to preserve national identities as attached to ethnic customs and traditions (Article 131). At the same time, in the allocation and rental of land, priorities should be given to EM households and individuals that have no or insufficient productive land in a local area (Article 133).

39. Article 43 in the Land Law 2013 on "*collecting views on land use plans and land use planning*" stipulates "*The agency tasked with land use plans and land use planning, as stipulated in Provisions 1 and 2 under Article 42 of this Law, shall be responsible for collecting views from the people regarding land use plans and land use planning*". The collection of the people's views should be conducted through publicity of information on contents of land use plans and planning, conferences, and direct consultation.

40. On 6 January 2017, GOV issued Decree No. 01/2017/ND-CP ("Decree 01") amending three decrees relating to the 2013 Land Law:

- Right to obtain a certificate of land use right, ownership of residential houses and other assets attached to land ("Ownership Certificate") for part of the construction works.
- Right to lease assets attached to land with annual land rent payment.
- Developers' right to terminate contracts on lease of land in industrial zones, export processing zones, industrial clusters, and craft villages.
- Right to transfer land use right and assets after termination of project.
- Right to convert land use purpose after capital contribution or land transfer.

41. In addition, the Government has implemented many policies to assist in residential and productive land, allocate land and forests to EM people and poor households. This has contributed to improving EM beneficiaries' living conditions, thus motivating them in afforestation and protection of forests. Some major programs for EMs include Program 134 (to eradicate temporary houses) and Program 135 (Program on socio-economic development of extremely difficult communes in ethnic minority and mountainous areas) and the National Target Program for sustainable poverty reduction of the period 2016-2020. Vietnam's socio-economic development plan and strategy call for special attention to ethnic minorities. Policies on education and health care for ethnic minorities have also been issued. The legal documents related to ethnic minorities are shown in Table below:

**Table 2. Legal documents related to ethnic minorities of Vietnam Government**

Year	Legal documents
2021	Decision No. 612/QD-UBND dated September 16, 2021 of the Committee for Ethnic Minority Affairs approving the list of villages with special difficulties in ethnic minority and mountainous areas in the 2021-2025 period.
2020	Decision No. 33/2020/QĐ-TTg dated 12 November 2020 of the Prime Minister on Criteria to delineate regions of ethnic minorities and mountainous areas by development level in the period 2021 - 2025
2019	Resolution No. 88/2019/NQ14 dated 18/11/2019 approving Master Plan for socio-economic development of ethnic minority and mountainous regions for the 2021-2030 period:
2018	Decision No. 12/2018 /QĐ-TTg dated 6 March, 2018 of the Prime Minister on criteria for selecting and recognizing prestigious people and policies for prestigious people in ethnic minority
2018	Decision No. 474/2018/QĐ-UBND dated August 6, 2018 of Committee for Ethnic Minority Affairs on the Ethnic Minority Policy Summary Plan for the period 2016-2020, policy orientation 2021- 2025, issued by Chairman of the Committee on Ethnic Minority Affairs
2017	Decision No.1163/QĐ-TTg dated August 8, 2017 of Prime Minister on approving the project "Promote law dissemination and education and advocacy for ethnic minority and mountainous areas in 2017-2021 period
2017	Decision 900/QĐ-TTg date June 20, 2017 issued the list of poverty commune, border area commune and safety area communes for investment of the program 135-period 2017-2020
2016	Decision No. 2085/QĐ-TTg dated October 31, 2016 of the Prime Minister approving the specific policy on support for socio-economic development of ethnic minority and mountainous areas in the 2017-2020 period
2016	Resolution No. 52/NQ-CP dated June 15, 2016 of the Government on accelerating the development of human resources for ethnic minorities in the period 2016-2020, with orientation to 2030;
2016	Decision No. 1722/QĐ-TTg dated September 2, 2016 of the Prime Minister on approving the National Targeted Program for Sustainable Poverty Reduction during 2016-2020

Year	Legal documents
2016	Decision No. 2086/QD-TTg dated October 31, 2016 of Prime Minister on Approval of the Project of Economic - Social Development for Ethnic Minorities with Sparse Population from 2016 to 2025
2015	Decision No. 1557/QD-TTg dated September 10, 2015 of the Prime Minister on approving several targets for the achievement of the Millennium Development Goals for ethnic minorities linked to the Sustainable development target after 2015
2015	Decision No. 601/QD-UBND dated October 29, 2015 of the Committee for Ethnic Minority Affairs on Ethnic Minority Affairs recognizing the supplementation and adjustment of villages meeting with special difficulties and communes of regions I, II and III in ethnic minority and mountainous areas.
/2013	Joint Circular No. 05/2013-TTLT-UBND-ARD-KHDT-TC-XD dated November 18, 2013 on guiding the Program 135 on supporting infrastructure investment and development of production for communes with special difficulties, border communes, villages with special difficulties
2012	Circular No. 01/2012-TTLT-BTP-UBND dated January 17, 2012 guiding legal assistance for the ethnic minority people sets of the roles and responsibility of the Committee for Ethnic Minority Affairs in supporting ethnic minority people in the grievance redress process
2011	Decree 05/2011/ND-CP issued January 14, 2011 on Ethnic Minority Mission, Regulations on 16 ethnic groups, need of special assistance. (The Lu which are present in the project area in Lai Chau are specified in this decree)
2011	Decision No. 1672/QD-TTg dated September 26, 2011 of Prime Minister on Regarding the approval of the project " <i>Socio-economic development in the regions of ethnic groups: Mang, La Hu, Cong, Co Lao</i> "

### 2.1.2 Lai Chau province policies relating to Ethnic Minority

42. Aside from the GOV's policies, the Lai Chau's People's Committee has issued and implemented specific policies to help poor EM households to overcome their hardships and poverty, as follows:

**Table 3. Legal documents related to ethnic minorities in Lai Chau province**

Year	Legal documents
2019	Instruction No. 2889/HD-UBND dated December 12, 2019 of Lai Chau Province People Committee on instruction to Implement several contents of the Project to support socio-economic development of the Lu and Si La ethnic groups in Lai Chau province in the period of 2017 - 2025.
2018	Decision No. 444/QD-UBND dated May 8, 2018 by Lai Chau Province People Committee on Approving the implementation plan of the project "Supporting gender equity activities in ethnic minority areas in the period of 2018-2025" in Lai Chau province
2017	Decision No. 1082/QD-UBND dated September 20, 2017 of Lai Chau Province People Committee on Approve the project "Implement special policies to support socio-economic development in ethnic minority and mountainous areas in the period of 2017-2020 in Lai Chau province"

Year	Legal documents
2016	Decision No. 31/2016/QĐ-UBND dated September 1, 2016 of Lai Chau People Committee on Approve of Sustainable Poverty Reduction Program in Lai Chau province 2016 - 2020
2011	Decree 05/2011/ND-CP issued January 14th, 2011 on Ethnic Minority Mission, Regulations on 16 ethnic groups, need of special assistance. (The Lu which are present in the project area in Lai Chau are specified in this decree)

## 2.2 ADB Safeguard policy statement

43. The ADB Safeguard Policy Statement (2009) consolidates three existing safeguard policies: involuntary resettlement (IR), indigenous peoples (IP), and environment.

44. ADB's Policy on Involuntary Resettlement. This policy requires that involuntary resettlement be an integral part of project design, dealt with from the earliest stages of the project cycle. The resettlement policies and guidelines as follows:

- to avoid involuntary resettlement wherever possible.
- to avoid or minimize involuntary resettlement by exploring project and design alternatives.
- to enhance, or at least restore, the livelihoods of all displaced persons in real terms relative to pre-project levels.
- to improve the standards of living of the displaced poor and other vulnerable groups
- to call for meaningful consultation with affected people.
- to outline measures to mitigate its adverse impacts.
- provide an estimate for budgetary allocation for compensation of loss of assets and resettlement benefits.
- to prepare, implement, and monitor a time-bound resettlement plan; and
- to provide procedure for internal and external monitoring of resettlement implementation.

### 2.2.1 ADB Policy Principles of indigenous people safeguards.

45. The objectives of the IP safeguards as set out in the SPS 2009 are to ensure that projects are designed and implemented in a way that fosters full respect for IP identity, dignity, human rights, livelihood systems, and cultural uniqueness as they define them. This is so that indigenous people:

- Receive culturally appropriate social and economic benefits.
- Do not suffer adverse impacts as a result of projects, and.
- Can participate actively in projects that affect them.

### 2.2.2 Policy Triggers and Scope.

46. Indigenous people safeguard referred here as Ethnic Minority (EM) are triggered when a project affects either positively or negatively and either directly or indirectly the indigenous people:

- Dignity, human rights, livelihood systems or culture (intangible aspects that are integral to their distinctiveness); or
- Territories or natural or cultural resources (the tangible aspects of their identity).

47. The safeguards apply equally when projects affect lands simply claimed as ancestral domain<sup>1</sup>; lands they occupy for their residential or farming sites; lands used for gathering water or forest products; or land they own. However, indigenous people do not necessarily need to have formal legal title to project affected territories or resources for the safeguards to apply.

48. The safeguard policy statement (SPS) sets out the following principles for indigenous people safeguards in all projects:

1. Screening early on to determine (i) whether Indigenous Peoples are present in, or have collective attachment to, the project area; and (ii) whether project impacts on Indigenous Peoples are likely.
2. Undertaking a culturally appropriate and gender-sensitive [assessment of social impacts] or use similar methods to assess potential project impacts, both positive and adverse, on Indigenous Peoples. Consider options the affected Indigenous Peoples prefer in relation to the provision of project benefits and the design of mitigation measures. Identify social and economic benefits for affected Indigenous Peoples that are culturally appropriate and gender and intergenerationally inclusive and develop measures to avoid, minimize, and/or mitigate adverse impacts on Indigenous Peoples
3. Undertaking meaningful consultations with affected Indigenous Peoples communities and concerned Indigenous Peoples organizations to solicit their participation (i) in designing, implementing, and monitoring measures to avoid adverse impacts or, when avoidance is not possible, to minimize, mitigate, or compensate for such effects; and (ii) in tailoring project benefits for affected Indigenous Peoples communities in a culturally appropriate manner. To enhance Indigenous Peoples' active participation, projects affecting them will provide for culturally appropriate and gender inclusive capacity development. Establish a culturally appropriate and gender inclusive grievance mechanism to receive and facilitate resolution of the Indigenous Peoples' concerns.
4. Ascertaining the consent of affected Indigenous Peoples communities to the following project activities: (i) commercial development of the cultural resources and knowledge of Indigenous Peoples; (ii) physical displacement from traditional or customary lands; and (iii) commercial development of natural resources within customary lands under use that would impact the livelihoods or the cultural, ceremonial, or spiritual uses that define the identity and community of Indigenous Peoples. For the purposes of policy application, the consent of affected Indigenous Peoples communities refers to a collective expression by the affected Indigenous Peoples communities, through

---

<sup>1</sup> Ancestral domains are the territory, economic resources, and governance of ethnic groups and Indigenous Peoples. Ancestral lands are those under claim of ownership by indigenous communities that they have occupied and used continuously for several generations up to the present to fulfill material and cultural needs, even when such occupation or use has been interrupted by war, displacement by force, deceit, stealth, or as a consequence of government projects and other voluntary dealings entered into by government and private individuals/corporations.

individuals and/or their recognized representatives, of broad community support for such project activities. Broad community support may exist even if some individuals or groups object to the project activities

5. Avoiding, to the maximum extent possible, any restricted access to and physical displacement from protected areas and natural resources. Where avoidance is not possible, ensure that the affected Indigenous Peoples communities participate in the design, implementation, and monitoring and evaluation of management arrangements for such areas and natural resources and that their benefits are equitably shared.
6. Preparing an Indigenous Peoples plan (IPP) that is based on the [assessment of social impacts] with the assistance of qualified and experienced experts and that draw on indigenous knowledge and participation by the affected Indigenous Peoples communities. The IPP includes a framework for continued consultation with the affected Indigenous Peoples communities during project implementation; specifies measures to ensure that Indigenous Peoples receive culturally appropriate benefits; identifies measures to avoid, minimize, mitigate, or compensate for any adverse project impacts; and includes culturally appropriate grievance procedures, monitoring and evaluation arrangements, and a budget and time-bound actions for implementing the planned measures.
7. Disclosing a draft Indigenous Peoples plan (IPP), including documentation of the consultation process and the results of the [assessment of social impacts] in a timely manner, before project appraisal, in an accessible place and in a form and language(s) understandable to affected Indigenous Peoples communities and other stakeholders. The final IPP and its updates will also be disclosed to the affected Indigenous Peoples communities and other stakeholders.
8. Preparing an action plan for legal recognition of customary rights to lands and territories or ancestral domains when the project involves (i) activities that are contingent on establishing legally recognized rights to lands and territories that Indigenous Peoples have traditionally owned or customarily used or occupied, or (ii) involuntary acquisition of such lands.
9. Monitoring implementation of the Indigenous Peoples plan (IPP) using qualified and experienced experts; adopt a participatory monitoring approach, wherever possible; and assess whether the IPP's objective and desired outcome have been achieved, taking into account the baseline conditions and the results of IPP monitoring. Disclose monitoring reports.

### **2.2.3 Public Communications Policy 2011 - disclosure and exchange of information.**

49. The Public Communications Policy aims to enhance stakeholders' trust in and ability to engage with ADB, and thereby increase the development impact of ADB operations. The policy promotes transparency, accountability, and participatory development. It establishes the disclosure requirements for documents ADB produces or requires to be produced.

- ADB shall proactively share its knowledge and information about its work, as well as its opinions, with stakeholders and the public. The ADB website will be the primary vehicle for proactive disclosure. ADB shall also disclose information in response to individual requests for information.

- The policy is based on a presumption in favour of disclosure. Therefore, all documents that ADB produces or requires to be produced may be disclosed unless they contain information that falls within the exceptions of the policy.
- ADB recognizes the right of people to seek, receive, and impart information and ideas about ADB-assisted activities and shall provide information in a timely, clear, and relevant manner.
- ADB recognizes the importance of country ownership of the activities it supports in its Developing Member Countries (DMCs). Thus, before disclosing certain documents, the views of DMCs shall be considered with regard to the contents and timing of their disclosure.
- ADB reserves the right to override the policy exceptions if it determines that the public interest in disclosing the information outweighs the harm that may be caused by such disclosure. ADB also reserves the right not to disclose, under exceptional circumstances, information that it would normally disclose, if it determines that such disclosure would or would be likely to cause harm that outweighs the benefit of disclosure.
- The policy recognizes the right of those requesting information to a two-stage appeals process when they believe that ADB has denied their request in violation of its policy.
- The policy establishes the disclosure requirements for documents that ADB produces or requires to be produced.

#### **2.2.4 Accountability Mechanism**

50. The ADB Accountability Mechanism provides an independent forum for people adversely affected by ADB-assisted projects. It allows project-affected people to voice their concerns and seek solutions to their problems. They can also request compliance review of alleged noncompliance by ADB with its operational policies and procedures. ADB, through its project design and implementation procedures, makes every effort to prevent problems and ensure compliance from the outset. The Accountability Mechanism has two functions. The problem-solving function is led by the Special Project Facilitator (SPF), and the compliance review function by the Compliance Review Panel (CRP). Project-affected people can choose whether they want to go to the problem-solving or the compliance review function. To provide an easily accessible single-entry point for project-affected people, a complaint-receiving officer will receive all complaints.

#### **2.3 Consistency of national Legal Framework with ADB SPS**

51. A key difference is the term "Indigenous People". According to ADB Safeguard Policy Statement, the term is "indigenous people" while in Vietnamese government's policy, the term is "ethnic minority" is used in a generic sense to refer to a distinct, vulnerable, social, and cultural group possessing the following characteristics in varying degrees:

- Self-identification as members of a distinct indigenous cultural group and recognition of this identity by others.
- Collective attachment to geographically distinct habitats or ancestral territories in the project area and to the natural resources in these habitats and territories.

- Customary cultural, economic, social, or political institutions that are separate from those of the dominant society and culture, and.
- A distinct language, often different from the official language of the country or region.

52. Table below provides a gap analysis between the ADB Policy on Indigenous People and the GOV Policy on Ethnic Minority and measures for filling gaps applied for the NMPTCP.

**Table 4. Reconciliation of Government and ADB policies on ethnic minority**

Issue	Vietnam policy	ADB policy (SPS 2009)	Gaps identified	Policy applied for the project
Social Impact Assessment (SIA)	Decision No. 33/2020/QĐ-TTg dated 12 November 2020 of the Prime Minister on Criteria to delineate regions of ethnic minorities and mountainous areas by development level in the period 2021 - 2025 Decision No. 12/2018 /QĐ-TTg dated 6 March, 2018 of the Prime Minister on criteria for selecting and recognizing prestigious people and policies for prestigious people in ethnic minority	1. Screen early on to determine (i) whether Indigenous Peoples are present in, or have collective attachment to, the project area; and (ii) whether project impacts on Indigenous Peoples are likely.	Meaningful consultation with the affected EM in the context of SIA	All subprojects will be screened for presence of ethnic minorities in the project area and impacts on them. When screening, confirms likely impacts on EM. The Executing Agency/Implementing Agency will engage a qualified expert to carry out social impact assessment (SIA).
		2. Undertake a culturally appropriate and gender-sensitive [assessment of social impacts] or use similar methods to assess potential project impacts, both positive and adverse, on Indigenous Peoples. Consider options the affected Indigenous Peoples prefer in relation to the provision of project benefits and the design of mitigation measures. Identify social and economic benefits for affected Indigenous Peoples that are culturally appropriate and gender and intergenerationally inclusive and develop measures to avoid, minimize, and/or mitigate adverse impacts on Indigenous Peoples		SIA should be carried out in a culturally appropriate and gender-sensitive manner and monitoring will be carried out in various stages of the project.
Meaningful consultations in planning and implementing	Public consultation is required for the preparation of district land use plans (Land Law article 43).	3. Undertake meaningful consultations with affected Indigenous Peoples communities and concerned Indigenous Peoples organizations to solicit their participation (i)	Full consultation with EMs will be made to define areas with customary rights and to reflect the issues in the updated	Conducting meaningful consultations with affected persons, mass organizations and civic organizations

Issue	Vietnam policy	ADB policy (SPS 2009)	Gaps identified	Policy applied for the project
resettlement programs	Notification of between 90-180 to be given to affected land users (Land Law Article 67) On approval of compensation arrangements, detailed information on arrangements to be provided to affected persons, and provision for involvement of the Fatherland Association to mediate in case of disagreements/grievances. (Land Law Article 69)	in designing, implementing, and monitoring measures to avoid adverse impacts or, when avoidance is not possible, to minimize, mitigate, or compensate for such effects; and (ii) in tailoring project benefits for affected Indigenous Peoples communities in a culturally appropriate manner. To enhance Indigenous Peoples' active participation, projects affecting them will provide for culturally appropriate and gender inclusive capacity development. Establish a culturally appropriate and gender inclusive grievance mechanism to receive and facilitate resolution of the Indigenous Peoples' concerns.	EMDP with actions to protect or compensate the areas.	as part of EMDP preparation throughout project cycle.
	Requirement for preparation of plans for compensation, support, and resettlement. (Land Law Article 67) according to prescribed procedures (Article 69). Contents of plans provided in Decree No. 47/2014/NĐ-CP, Article 28.	4. Ascertain the consent of affected Indigenous Peoples communities to the following project activities: (i) commercial development of the cultural resources and knowledge of Indigenous Peoples; (ii) physical displacement from traditional or customary lands; and (iii) commercial development of natural resources within customary lands under use that would impact the livelihoods or the cultural, ceremonial, or spiritual uses that define the identity and community of Indigenous Peoples. For the purposes of policy application, the consent of affected Indigenous Peoples communities refers to a collective expression by the affected Indigenous Peoples communities, through individuals and/or their recognized representatives, of broad community support for such project activities. Broad community support may exist even if some	Issues and concerns of EMs raised during meaningful consultations must be incorporated into the project preparation and implementation.	EMDP to be prepared for the project.

Issue	Vietnam policy	ADB policy (SPS 2009)	Gaps identified	Policy applied for the project
		individuals or groups object to the project activities		
		5. Avoid, to the maximum extent possible, any restricted access to and physical displacement from protected areas and natural resources. Where avoidance is not possible, ensure that the affected Indigenous Peoples communities participate in the design, implementation, and monitoring and evaluation of management arrangements for such areas and natural resources and that their benefits are equitably shared.	Impacts will be avoided or minimized through careful engineering design.	Existing cultural and religious practices will be respected and preserved, to the maximum extent practical.
Action planning	In the case of development projects, there is no specific requirement under Viet Nam legislation concerning ethnic minorities particularly for: preparation of an indigenous peoples' plan (IPP) to address adverse impacts on ethnic minorities and maximize positive impacts	6. Prepare an Indigenous Peoples plan (IPP) that is based on the [assessment of social impacts] with the assistance of qualified and experienced experts and that draw on indigenous knowledge and participation by the affected Indigenous Peoples communities. The IPP includes a framework for continued consultation with the affected Indigenous Peoples communities during project implementation; specifies measures to ensure that Indigenous Peoples receive culturally appropriate benefits; identifies measures to avoid, minimize, mitigate, or compensate for any adverse project impacts; and includes culturally appropriate grievance procedures, monitoring and evaluation arrangements, and a budget and time-bound actions for implementing the planned measures.	The EMDP prepared during the PPTA/FS will be updated during the DDD	The EMDP shall be prepared and updated, implemented, and monitored. A qualified consultant will be recruited to assist the EMDP preparation, implementation, and monitoring.
Disclosure of EMDP	Full disclosure of detailed arrangements and compensation plans to	7. Disclose a draft IPP, including documentation of the consultation process and the results of the [assessment of social impacts] in a timely manner, before project		Disclosing EMDP including documentation of the consultation process in a timely manner, before project appraisal, in an accessible

Issue	Vietnam policy	ADB policy (SPS 2009)	Gaps identified	Policy applied for the project
	affect persons. (Land Law Article 69)	appraisal, in an accessible place and in a form and language(s) understandable to affected Indigenous Peoples communities and other stakeholders. The final IPP and its updates will also be disclosed to the affected Indigenous Peoples communities and other stakeholders		place and a form and language(s) understandable to EM affected persons and other stakeholders. Disclose the final EMDP and its updates to affected EM
Recognition of customary rights	The issues of customary rights or ancestral domains have not been fully recognized through LURC.	8. Prepare an action plan for legal recognition of customary rights to lands and territories or ancestral domains when the project involves (i) activities that are contingent on establishing legally recognized rights to lands and territories that Indigenous Peoples have traditionally owned or customarily used or occupied, or (ii) involuntary acquisition of such lands	Special attention for customary communities needs to be under consideration that EM are socially, economically, and legally vulnerable and hence shall be protected	Full consultation with EMs will be made to define areas with customary rights and to reflect the issues in an updated EMDP with actions to protect or compensate the areas.
Monitoring	No monitoring indicators	9. Monitor implementation of the IPP using qualified and experienced experts; adopt a participatory monitoring approach, wherever possible; and assess whether the IPP's objective and desired outcome have been achieved, considering the baseline conditions and the results of IPP monitoring. Disclose monitoring reports	Ensure community involvement in monitoring	The Implementing Agency must undertake internal monitoring and an external monitoring consultant will be engaged to conduct monitoring and review the internal monitoring report.

## C. SOCIAL IMPACT ASSESSMENT

### 3.1 Methodology

53. For the period of updating the EMDP, another round of public consultations/stakeholder engagement; Focus Group Discussion (FGD), key informant interviews with relevant stakeholders in the communes affected by the project was undertaken including DMS along with Socio-economic Survey (SES).

54. Review of secondary data such as the EMDP of 2018, Statistical Yearbook of 2021 and other information obtained from CEMA and the result of the Detailed Measurement Survey (DMS) together with Replacement Cost Survey (RCS) carried out by the local authorities are utilized.

55. **Public consultation.** Two rounds of consultation have been conducted for the AHs and local authorities, including: (i) 5 consultation meetings were held by Consultant from November 24<sup>th</sup>, 2020 - November 26<sup>th</sup>, 2020 with affected households to disseminate information about the project, compensation and assistance policies for households as well as answer questions of households. A total of 435 participants in 05 communes/town, including 232 males (accounting for 53.3%) and 203 females (accounting for 46.7%). Out of 435 participants, 355 are ethnic minorities (accounting for 81.6%); and (ii) 7 consultation meetings were held on December 16<sup>th</sup> 2021, February 18<sup>th</sup> 2022, April 15<sup>th</sup> 2022, April 18<sup>th</sup> 2022 and April 19<sup>th</sup> 2022 with affected households to disseminate information about the project, compensation and assistance policies for households as well as answering questions from households. A total of 122 participants in 05 communes/town, including 86 males (accounting for 70.5%) and 36 females (accounting for 29.5%). Out of 122 participants, 110 were ethnic minorities (accounting for 90.2%) The table below lists the meetings held in the project area of Package CW5.

**Table 5. Consultation meetings conducted in affected communities**

No.	Commune	Date of consultation	Number of participants			
			Total	Male	Female	EM
<b>I</b>	<b>Consultation meetings were held by Consultant</b>		<b>435</b>	<b>232</b>	<b>203</b>	<b>355</b>
1	Phuc Khoa commune	26/11/2020	51	32	19	36
2	Trung Dong commune	25/11/2020	98	66	32	94
3	Pac Ta commune	24/11/2020	130	67	63	115
4	Tan Uyen town	26/11/2020	86	46	40	53
5	Than Thuoc commune	25/11/2020	70	21	49	57
<b>II</b>	<b>Consultation meetings were held by CLFD</b>		<b>122</b>	<b>86</b>	<b>36</b>	<b>110</b>
1	Phuc Khoa commune	18/02/2022	14	11	3	7
2	Trung Dong commune	18/04/2022 - 19/04/2022 (3 meetings)	14	10	4	13
3	Pac Ta commune	16/12/2021	87	60	27	87
4	Tan Uyen town	15/04/2022	3	2	1	1

No.	Commune	Date of consultation	Number of participants			
			Total	Male	Female	EM
5	Than Thuoc commune	18/04/2022	4	3	1	2

56. **Focus Group Discussions** (FGDs) involved interviewing a group of village residents among those attended the public consultations initiated for the project. 05 FGDs with participation of both men and women were done in May 2022 for CW5. Each FGD included 10-25 participants and lasted for 1-1.5 hours. Gender-disaggregated data were collected

**Table 6. Focus group discussions**

No	Commune	Male	Female	Total
1	Phuc Khoa commune	6	8	14
2	Trung Dong commune	10	15	25
3	Pac Ta commune	9	11	20
4	Tan Uyen town	6	11	17
5	Than Thuoc commune	8	12	20
	<b>Total</b>	<b>39</b>	<b>57</b>	<b>96</b>

Source: Focus group discussion records

57. **In-depth interview**/key informants' interview to obtain additional information not only gender in transport sector but on interesting details about the EM to supplement the FGD and the SES. Key informant interviews were conducted with local Government departments and mass organizations in the project area that include People's Committees at the district and commune levels, Committee for Ethnic Minority Affairs (CEMA), Divisions of Health, Division of Labour War Invalids and Social Affairs, and Women Unions, etc.

58. **Needs Assessment for Women including women from the EM groups** to assess skills and identify opportunities for training and employment during the project implementation.

59. **Secondary data** like the 2021 statistical yearbook is collected from different local offices as part of the data collection process and analysis

60. **Detailed Measurement Survey (DMS)**. The DMS based on approved detailed design was carried out for all affected households and assets. The DMS resulted 334 affected households from the Ethnic Minority (EM) groups out of the total 703 affected households of package CW5. Out of 6 relocated households, 5 are EM households. Among a total of 60 households acquired 10% or more of total agricultural land area, 57 are EM households. The rest are marginally affected EM households.

61. **Replacement Cost Survey (RCS)**. The purpose of this survey was to collect information on the market prices of land and non-land assets in the project area to prepare the required budget for compensation of APs at current market values. An independent valuation consultant was hired to conduct replacement cost surveys for land, crops, trees, livestock, houses and structures.

62. Basing on the results of the replacement cost survey for land prepared by the valuation consultant, the locality issued the following decisions approving the replacement cost:

- Decision No. 1656/QD-UBND dated November 8<sup>th</sup>, 2021 of the People's Committee of Tan Uyen District approving the land price for compensation and site clearance of the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project (NMPTCP) financed by the Asian Development Bank (ADB) and Australian Government (the route connecting Lai Chau with Noi Bai - Lao Cai highway: Tan Uyen district area);
- Decision No. 1391/QD-UBND dated October 21<sup>st</sup>, 2021 of Lai Chau Provincial People's Committee approving the unit price of compensation for property, plants and animals when the State recovers land in Tan Uyen and Than Uyen districts belong to the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed by the Asian Development Bank (ADB) and the Australian Government.

63. **Socio-Economic Survey.** The SES is to provide an overview of the socio-economic setting of the project area; to determine the profile of APs including their socio-demographic characteristics, tenure status, livelihood sources, economic status or living standards as well as establishing baseline information of APs, vulnerability of APs, and project perception. Data gathered from this survey will be used to determine eligibility for compensation, other forms of assistance, and budget. Moreover, the APs profile would serve as baseline data to gauge and monitor changes to the quality of life of APs after displacement.

64. The survey form included cross-cutting social characteristics such as ethnicity, gender, and vulnerability. The result of the SES is being utilized in updating both the RP and EMDP along with the formulation of Gender Equity and Social Inclusion - GESI (GESI) Plan for the project.

65. SES was conducted in May 2022 based on DMS results covering 100% of severely affected and vulnerable households as well as an appropriate sample size for marginally affected households (at least 10%) was interviewed.

### 3.2 Assessment of the project's positive and negative impacts

66. Positive impacts on society. The proposed project will not, in and of itself reduce poverty or increase agricultural production, rather the road is a necessary prerequisite for development.

- **Improving transportation and traffic safety:** The existing current road does not meet the travel needs of local people. Given the daily traffic volume, especially due to trucks traveling at high speed, traffic accidents become common and typically serious. The EM people were aware that the project would improve the traffic system and enhance traffic safety for the local communities.
- **Improving living conditions:** The project will improve living conditions for local people, including those from EM groups, in terms of environment and sanitation (tackling drainage and controlling flood), access to market, school, healthcare and other social services, better security. The construction and maintenance phases of the project will improve direct employment for the poor community in labour-intensive construction and maintenance activities: for example, vegetation clearance from drains and roadside; patching, drainage and construction of small masonry walls; repair of

shoulders; earthmoving from sides of roads, etc. Improvement of the road network in turn will stimulate income generation for the unskilled poor and low-income workers in the project area and create employment through the expansion of transport services, the development of small and cottage industries and the growth of commercial and trading business.

- **More business opportunities:** EM owners of small shops selling car appliances, food, toiletries, drinks, and other basic commodities would increase with the improved road connectivity due to increased traffic volumes and more customers. Better transportation would lead to better access to local markets for sales of their farm produce.
- **Increasing access to communities:** The project will increase access to the communities via the rehabilitated road. Most agricultural produce is gathered from paddy fields and fruit and vegetable plantations away from the road corridor, improvements of the road are believed not to cause any major disturbance to their livelihoods.
- **Increasing land values:** The benefits that the project will bring to local communities, especially to ethnic minorities is believed to increase the value of land.

#### 67. **Negative impacts on society.**

- **Land acquisition.** The project would require the acquisition of land and displacement of some households from their current residence and disruption of some businesses.
- **Livelihood.** The construction process may have adverse impacts on agricultural production and businesses of the AHs, such as transportation, traffic safety and sales during harvest seasons.
- **Civil works.** The process of road construction will affect traffic flow and transportation in the local communities. Delivery of supplies for construction workers and the transportation of workers can lead to an increase in traffic, rise in accidents, as well as additional burden on the transportation infrastructure.
- **Social and cultural life.** Social and/or cultural conflicts may arise between construction workers and local peoples. Such conflicts may be related to religious, cultural, or ethnic differences, or based on competition for local resources. Depending on the number of incoming workers and their engagement with the host community, the composition of the local community and community dynamics may change significantly. Pre-existing social conflicts may intensify because of such changes. Ethnic and regional conflicts may be aggravated if workers from one group are moving into the workspace of another. Migrant workers may have anti-social behaviour and problems (thefts of domestic animal, drug abuse), which may negatively impinge upon moral conditions of the communities during the construction period.
- **Risk of infectious diseases and burden on local health services:** The low level of education and skill of EM labour are limited, thus, construction workforces from other provinces or regions will be hired during the civil works and workforces coming from other regions might bring negative impact to personal safety and social security of the EMs (men, women, and children) such as risks of disease transmission like sexually

transmitted infection (STI) and HIV/AIDS including COVID-19, drug addiction, gambling. EM women might be exposed to prostitution, sex abuse and human trafficking including children in the project area. The influx of people can result in an additional burden on local health resources. In the case of COVID-19, government regulation specifies that all cases must be quarantined and treated in designated government run hospitals, while workers with health concerns relating to substance abuse, mental issues or STIs may not wish to visit the project medical facility and instead either not seek counselling or seek recourse at local medical facilities, thereby placing further stress on local resources. Local health and rescue facilities may also be overwhelmed and/or ill-equipped to address the industrial accidents that can occur at large construction sites.

- **Gender-based violence (GBV):** Construction workers typically include males who, being away from social norms in family settings may act outside their normal sphere of social control. This can lead to inappropriate and criminal behaviour, such as sexual harassment of women and girls, exploitative sexual relations, and illicit sexual relations with minors from the local community. A large influx of male labour may also lead to an increase in exploitative sexual relationships and trafficking in persons (TIP).
- **Child labour and school dropout.** Increased opportunities for the host community to sell goods and services to the incoming workers may lead to illegal child labour to produce and deliver those goods and services, which in turn may lead to increased school dropout.

### 3.3 Mitigation measures and benefits

- **Land acquisition and involuntary resettlement.** Any affected households which may lose their land and structures will be compensated in accordance with the policy on compensation and entitlements. Displaced households will be assisted in the process of rehabilitation and restoration of their pre-project condition by providing compensation to acquire similar asset as those acquired from them and by providing assistance during the transition period.
- **Livelihood.** Temporary access will be arranged for affected households during the construction phase to avoid impacts on their production and business. Job's opportunities will be prioritized for the affected EM people in the project area.
- **Civil works.** Construction schedules will be notified to local people prior to commencement of civil works.
- **Social and cultural life.** Labour forces in the project construction must sign up for temporary residence permits with the local government. Workers will be trained to understand local culture, customs, and habits. There should be a good management of workers so as to avoid workers' conflicts with local people specially EM. Actions should be taken to avoid social evils among workers. Displaced persons should be resettled within their own communities so that they can maintain their cultural social practices, avoiding negative impacts on their income-generating activities and business, and maintaining their relations with neighbors and other social networks. Also, such resettlement options will not affect their spiritual life.

- **Risk of infectious diseases and burden on local health services.** Conducting Awareness Programs on HIV/AIDS and human trafficking, COVID-19 prevention for the site staff of the Contractors and Sub-contractors, labour force workers, CSC Consultant including communities within 2 weeks upon the mobilization or commencement of civil works in order for them to work in a safe and healthy workplace.
- **Gender-based violence (GBV).** Enforcement of laws on sexual violence and human trafficking and legal consequences for failure to comply with laws. Reinforcement of police force where needed. Qualified women and youth of employable age in the localities should be given equal opportunities for employment during construction and gender-related issues to be brought up at awareness-raising events, such as Toolbox Sessions and Orientation Programs.
- **Child labour and school dropout.** Ensuring that children and minors are not employed directly and indirectly in the project in accordance with Vietnam laws on child labour.

### 3.4 Socio-economic and cultural description of the project area

68. Upon approval of the detailed design and ROW, social impact assessment was undertaken along with the conduct of SES utilizing a structured questionnaire in May 2022.

69. Another round of public consultations was conducted in order to confirm the EM communities' support to the project and ensure all their needs and concerns are considered in the design and implementation of the project activities. The EMDP sets up a plan and activities that project executing agencies will implement during the project implementation.

70. **Demographic characteristics of the project area.** The population of the project area under package CW5 is 36,925 people with an average household size of 4.3 people/household; Tan Uyen town is the largest population with 14,523 people, the average household size is 4.0 people/household. Than Thuoc commune is the commune with the smallest population with 4,001 people, the average household size is 4.3 people/household. See more details in the table below.

**Table 7. Population of project communes**

No.	Commune	HH	People	HH size (person)	EM HH	EM people	% of EM
1	Phuc Khoa commune	1,086	4,695	4.3	786	3,712	72.4%
2	Trung Dong commune	1,511	7,200	4.8	1,485	7,109	98.3%
3	Pac Ta commune	1,445	6,506	4.5	1,183	5,617	81.9%
4	Tan Uyen town	3,633	14,523	4.0	1,651	7,721	45.4%
5	Than Thuoc commune	922	4,001	4.3	857	3,796	93.0%
	<b>TOTAL</b>	<b>8,597</b>	<b>36,925</b>	<b>4.3</b>	<b>5,962</b>	<b>27,955</b>	<b>69.3%</b>

*Source: Statistical Yearbook 2021 and report of CEMA.*

71. In the project communes, the percentage of ethnic minorities accounts for the most with average of 69.3%, the highest is in Trung Dong commune (98.3%), followed by Than Thuoc, Pac Ta, Phuc Khoa communes and Tan Uyen town. Ethnic groups of Thai, Kho Mu,

Mong, Dao, Giay account the majority of ethnic groups in the project area. The table below details the EM groups

**Table 8. Ethnic minority groups in the project communes (%)**

No.	Commune	% of EM	Ethnic minority groups (%)							
			Thai	Kho Mu	Mong	Dao	Giay	Tay	Lao	Others
1	Phuc Khoa commune	72.4%	15.6%	31.8%	24.6%	3.8%	19.5%	0.5%	4.2%	0.0%
2	Trung Dong commune	98.3%	69.4%	13.1%	17.6%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
3	Pac Ta commune	81.9%	66.1%	14.9%	1.7%	16.8%	0.2%	0.2%	0.0%	0.2%
4	Tan Uyen town	45.4%	36.5%	21.1%	28.7%	9.8%	0.1%	2.0%	0.2%	1.6%
5	Than Thuoc commune	93.0%	97.8%	0.7%	0.7%	0.0%	0.2%	0.4%	0.0%	0.2%
	<b>Average %</b>	<b>69.3%</b>	<b>56.6%</b>	<b>16.3%</b>	<b>16.0%</b>	<b>6.6%</b>	<b>2.7%</b>	<b>0.7%</b>	<b>0.6%</b>	<b>0.5%</b>

*Source: Statistical Yearbook 2021 and report of CEMA*

72. SES was implemented in May 2022 based on the results of DMS to ensure that vulnerable and severely affected households are surveyed at 100%; and marginally affected households are surveyed with a reasonable number of samples (10%). SES included all 334 affected ethnic minority households with 1,651 people.

**Table 9. Socio-economic survey sample of ethnic minority households**

No.	Communes	Total Affected households	Total EM Affected households	EM Household members	Interviewed households
1	Phuc Khoa commune	39	16	70	16
2	Trung Dong commune	194	139	680	139
3	Pac Ta commune	124	124	623	124
4	Tan Uyen town	247	21	142	21
5	Than Thuoc commune	99	34	136	34
	<b>Total</b>	<b>703</b>	<b>334</b>	<b>1,651</b>	<b>334</b>

*Source: Socio-economic survey results in May 2022*

73. All 334 surveyed ethnic minority households in the project's affected area are Thai people.

74. Among the 334 EM AHs (1,651 of household members) have participated in the socio-economic survey, men are 842 and women are 809. Even within age groups, the percentage of women is also lower than men and summarized in the table below.

**Table 10. Disaggregated by gender and age group of the surveyed EM population**

No.	Commune	Gender	HH member	< 18 ages	18-30 ages	31-40 ages	41-50 ages	51-60 ages	>60 ages	18-60 ages	% of 18-60 ages/total population	Total surveyed HHs
1	Phuc Khoa	Male	36	15	5	8	3	4	1	20	55.6%	16
		Female	34	9	8	6	4	5	2	23	67.6%	
2	Trung Dong	Male	355	125	73	55	46	34	22	208	58.6%	139
		Female	325	100	72	52	48	30	23	202	62.2%	
3	Pac Ta	Male	313	122	54	65	37	26	9	182	58.1%	124
		Female	310	111	66	54	34	33	12	187	60.3%	
4	Tan Uyen	Male	76	38	11	7	8	5	7	31	40.8%	21
		Female	66	34	8	6	6	6	6	26	39.4%	
5	Than Thuoc	Male	62	13	10	11	10	11	7	42	67.7%	34
		Female	74	26	13	15	7	11	2	46	62.2%	
	TOTAL	Male	842	313	153	146	104	80	46	483	57.4%	334
		Female	809	280	167	133	99	85	45	484	59.8%	
		TOTAL	1651	593	320	279	203	165	91	967	58.6%	
		% Male	51.0%	52.8%	47.8%	52.3%	51.2%	48.5%	50.5%	49.9%		
		% Female	49.0%	47.2%	52.2%	47.7%	48.8%	51.5%	49.5%	50.1%		

Source: Socio-economic survey results in May 2022

### 3.5 Social and cultural characteristics of main EM groups within the project area

75. Below are descriptions of the social, cultural, and traditional livelihood practices of the main ethnic groups in the project areas based on the data from the Committee for Ethnic Minority Affairs (CEMA) in 2020.

76. **Thai people.** The Thai language belongs to the Tay-Thai group (of the Tai-Kadai language family) residing in the provinces of Lai Chau, Son La, Hoa Binh and Nghe An.

77. The Thai adopted wet rice farming cultivation using suitable irrigation networks, digging canals, collecting building materials and making frames, and rigging gutters to convey water to the fields. They planted one-crop sticky rice, now they switch to 2-crop rice. They also grow maize, crops, food crops and especially cotton, dye plants, and mulberry trees for weaving on upland. Wet rice is their staple food, especially sticky rice. They also produce vegetables and other trees often in terraced fields. Each family breeds cattle and poultry. Handicrafts such as wattles bamboo articles and weaving clothes are practiced, and some families have developed ceramic ware-making occupation.

78. Thai brocade fabric is well-known with the unique and colorful motifs. Early in their history, Thai men have adopted the Kinh's style of dress while Thai women retain their traditional clothes including short vests, long black skirts, scarves, and ornaments. The Thai girl is beautiful by wearing short, colorful blouses with silver buttons in the shape of butterflies, spiders, cicadas, etc., running on the bust line, tight to the body, in tune with a deep, tubular fabric skirt; waist with a green silk band; Silver sachet strap on the side.

79. The Thai live in houses on bamboo or wooden stilts with wattle and daub. A Thai village, called a ban, comprises on average 40-50 houses-built side by side. Among the Black Thai, the roof is shaped like a tortoise carapace with decoration called "khau cut" at each of

the ridge. house with 4 roofs, rectangular floor plan, near square, porch with balustrade; long, high stilts, each gable as the lobby; low roof, narrow.

80. Matrilineal system is the rule in the Thai society. The original social structure is called “ban muong”, also known as the Phia Tao regime. The Thai lineage is called Dam. Each person has three key lineal relationships: Ai Noong (every person born from a common fourth-generation ancestor); Lung Tay (every male member of the wife’s family throughout generations); and Ninh Xao (every male member of the sons-in-law). The Dusky Thai worship their ancestors in the 7th and 8th month of the Lunar Year. The White Thai also celebrate the New Year according to the lunar calendar. Villagers worship the gods of land, mountain, water, and the soul of the central post of the village.

81. The Thai have their own Sanskrit-style writing system. Their language is taught orally. The Thai have many ancient written works on their history, traditions, customary laws, and literature. The Thai like to sing, recite khap with the accompaniment of string instruments and dance. There are folk dances such as “Xoe vong” performed by young people on festival nights, dances of reapers or rowers, dances with shields and bamboo sticks “mua sap”.

82. The Thai’s concept of death is that they will continue their lives in another world. Thus, they organize funerals in a way like a farewell party to send off the dead persons to the uppermost world

### 3.6 Access to social services

83. Access to district-level services of communes/town in the project area is relatively convenient with an average distance of 10 km. 4 communes/town less than 10km from the district center and one commune 19 km from the district center.

84. **Health.** All communes/town are relatively close to the commune health care center.

85. The SES revealed that out of the 334 EM respondents, almost of EM AHs said that they could access the health care center, pharmacy with the distance less than 5 km. While almost of EM people said that it is more than 5 km to private clinic and district hospital. Please see below table for more details of the accessibility to public health service in project area by communes/town.

**Table 11. Accessibility to health services (% of EM respondent)**

No.	Commune	Health care center				Pharmacy				Private clinic				District hospital			
		<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km
1	Phuc Khoa commune	62.7	37.3	0	0	63.9	32.6	3.5	0	0	13.5	69.7	16.8	0	0	0	100
2	Trung Dong commune	59.7	40.3	0	0	59.7	40.3	0	0	0	0	69.6	30.4	0	0	39.7	60.3
3	Pac Ta commune	46.8	49.7	3.5	0	37.8	56.4	4.6	1.2	0	0	29.4	70.6	0	0	0	100
4	Tan Uyen town	29.3	70.7	0	0	29.3	70.7	0	0	30.3	69.7	0	0	0	36.9	63.1	0
5	Than Thuoc commune	26.9	60.8	12.3	0	26.9	60.8	12.3	0	26.9	60.8	12.3	0	0	0	0	100

Source: Socio-economic survey results in May 2022

86. **Education.** All communes have a kindergarten, primary school, and lower secondary school. While Phuc Khoa commune and Tan Uyen town have a high school within the commune/town, Phuc Khoa, Pac Ta and Than Thuoc communes have not and pupils have to go to school in the district center (about 5.8 - 19 km far away). The number of classrooms and teachers in primary schools and lower secondary schools are enough to meet education demands. The primary school is compulsory so all children can go to school and they are supported by the Government. In general, children attend up to lower secondary school and have no or only a small number of dropouts. Children often go to primary and lower secondary schools by bicycle or on foot (depending on the distance). Access to upper secondary schools for the communes far from the district centers is constrained by long distances to travel daily

**Table 12. Accessibility to education units (% of EM respondent)**

No.	Commune	Kindergarten				Primary School				Lower Secondary School				Upper Secondary School			
		<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km
1	Phuc Khoa commune	97.8	1.2	0	0	92.7	7.3	0	0	92.7	7.3	0	0	0	0	0	100
2	Trung Dong commune	25.3	45.2	70.5	0	29.5	50.7	19.8	0	29.5	50.7	19.8	0	19.1	33.2	35.6	12.1
3	Pac Ta commune	31.6	43.7	24.7	0	3.6	23.5	64.2	8.7	1.8	34.9	56.4	6.9	0	0	0	100
4	Tan Uyen town	67.9	32.1	0	0	36.3	52.4	11.3	.0	36.3	52.4	11.3	.0	0	44.6	55.4	0
5	Than Thuoc commune	36.2	53.5	10.3	0	16.9	53.4	29.7	0	16.9	53.4	29.7	0	0	0	0	100

Source: Socio-economic survey results in May 2022

87. SES collects information on the highest educational attainment of members of EM households. No schooling or illiteracy accounts for a significant proportion with 24.0% of the EM members in the surveyed communes; 19.7% of members are in primary school (not completed), 18.1% attain primary school, 22.9% attain lower secondary school, 11.5% attain upper secondary school, and 3.9% of members with a university degree. Please see more details in the table below.

**Table 13. Educational attainment of EM household members**

No.	Commune	Male/Female	illiteracy	Primary school (not completed)	Primary school (completed)	Lower secondary	Upper secondary	University and others	Total
1	Phuc Khoa	% Male	16.3%	20.9%	9.3%	37.2%	9.3%	7.0%	100.0%
		% Female	17.5%	15.0%	12.5%	35.0%	15.0%	5.0%	100.0%
		%Total	16.9%	18.1%	10.8%	36.1%	12.0%	6.0%	100.0%
2	Trung Dong	% Male	21.0%	18.5%	19.3%	23.5%	15.4%	2.2%	100.0%
		% Female	35.4%	16.8%	16.5%	15.2%	13.4%	2.7%	100.0%

No.	Commune	Male/Female	illiteracy	Primary school (not completed)	Primary school (completed)	Lower secondary	Upper secondary	University and others	Total
		%Total	27.9%	17.7%	18.0%	19.6%	14.5%	2.5%	100.0%
3	Pac Ta	% Male	18.2%	23.0%	23.6%	28.8%	5.4%	1.0%	100.0%
		% Female	37.4%	22.6%	16.1%	14.8%	6.5%	2.6%	100.0%
		%Total	27.8%	22.8%	19.9%	21.8%	5.9%	1.8%	100.0%
4	Tan Uyen	% Male	8.9%	15.2%	13.9%	32.9%	16.5%	12.7%	100.0%
		% Female	4.4%	10.3%	20.6%	26.5%	17.6%	20.6%	100.0%
		%Total	6.8%	12.9%	17.0%	29.9%	17.0%	16.3%	100.0%
5	Than Thuoc	% Male	6.5%	21.0%	17.7%	30.6%	19.4%	4.8%	100.0%
		% Female	12.2%	25.7%	14.9%	27.0%	13.5%	6.8%	100.0%
		%Total	9.6%	23.5%	16.2%	28.7%	16.2%	5.9%	100.0%
	TOTAL	% Male	17.6%	20.1%	19.8%	27.5%	11.8%	3.2%	100.0%
		% Female	30.6%	19.1%	16.3%	18.0%	11.2%	4.6%	100.0%
		%Total	24.0%	19.7%	18.1%	22.9%	11.5%	3.9%	100.0%

Source: Socio-economic survey results in May 2022

88. **Culture and Religion.** The project communes can easy access to the culture center or village culture house (within 1km). The stadium or sport center is usually located in the district center, the distance to access is far (over 5km). Accessibility to religious units (temple, pagoda, and church) depend on the availability in communes.

**Table 14. Accessibility to cultural and religion units (% of EM respondent)**

No.	Commune	Regional Culture Center				Village Culture House				Temple/ Pagoda/ Church				Sport Center/ Stadium			
		<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km	<1 km	1-2 km	2-5 km	>5 km
1	Phuc Than commune	100	0	0	0	100	0	0	0	100	0	0	0	0	0	0	100
2	Pac Ta commune	100	0	0	0	100	0	0	0	100	0	0	0	0	0	0	100
1	Phuc Khoa commune	100	0	0	0	100	0	0	0	100	0	0	0	0	0	0	100
2	Trung Dong commune	100	0	0	0	100	0	0	0	100	0	0	0	0	0	0	100
3	Pac Ta commune	100	0	0	0	100	0	0	0	100	0	0	0	0	0	0	100
4	Tan Uyen town	100	0	0	0	100	0	0	0	100	0	0	0	0	100	0	0
5	Than Thuoc commune	100	0	0	0	100	0	0	0	100	0	0	0	0	0	0	100

Source: Socio-economic survey results in May 2022

### 3.7 Living standards

89. **Water:** The main source of domestic water for households is still from rivers/streams/natural flows, accounting for 53.0%. The number of ethnic minority households using piped water accounts for proportion of 33.7%.

**Table 15. Sources of domestic water (% of EM respondent)**

No.	Commune	Rain water (%)	Wells (%)	Rivers/ dams/ natural flows (%)	Drilled wells (%)	Piped water (%)	Other (%)
1	Phuc Khoa	0.0%	8.7%	60.9%	0.0%	30.4%	0.0%
2	Trung Dong	0.0%	1.2%	90.1%	1.9%	6.8%	0.0%
3	Pac Ta	0.0%	2.4%	96.8%	0.0%	0.8%	0.0%
4	Tan Uyen	0.0%	26.9%	1.9%	3.8%	67.4%	0.0%
5	Than Thuoc	0.0%	21.8%	15.2%	0.0%	63.0%	0.0%
	<b>Total</b>	<b>0.0%</b>	<b>12.2%</b>	<b>53.0%</b>	<b>1.1%</b>	<b>33.7%</b>	<b>0.0%</b>

*Source: Socio-economic survey results in May 2022*

90. Most households (89.4%) self-assessed that the quality of the water being used is fairly good while about 10.6% self-assessed that the quality of water sources was poor, mainly households using natural flow water sources.

**Table 16. Household self-assessment of water quality (% of EM respondent)**

No.	Commune	Poor (%)	Fairly Good (%)	Good (%)
1	Phuc Khoa	10.7%	70.3%	19.0%
2	Trung Dong	12.9%	69.7%	17.4%
3	Pac Ta	16.9%	65.9%	17.2%
4	Tan Uyen	6.7%	79.8%	13.5%
5	Than Thuoc	5.8%	80.2%	14.0%
	<b>Total</b>	<b>10.6%</b>	<b>73.2%</b>	<b>16.2%</b>

*Source: Socio-economic survey results in May 2022*

91. **Energy Source.** 100% of households can access to electricity from the national grid for lighting. The main energy sources for cooking are electricity, gas and wood/firewood. Most households use all three energy sources to save costs.

**Table 17. Household sources of energy for cooking (% of EM respondent)**

No.	Commune	Electricity	Wood/ firewood	Coal	Biogas	Oil/ gas	Others
1	Phuc Khoa	91.3%	65.2%	0.0%	0.0%	95.7%	0.0%
2	Trung Dong	99.4%	87.6%	0.0%	0.0%	91.3%	0.0%
3	Pac Ta	98.4%	93.5%	0.0%	0.0%	86.3%	0.0%
4	Tan Uyen	98.1%	61.5%	0.0%	0.0%	96.2%	0.0%
5	Than Thuoc	95.7%	71.7%	0.0%	0.0%	100.0%	0.0%
	<b>Total</b>	<b>96.6%</b>	<b>75.9%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>	<b>93.9%</b>	<b>0.0%</b>

Source: Socio-economic survey results in May 2022

92. **Sanitation.** A high percentage of EM people (61.3%) use outside toilets; and also 37.2% of households use indoor toilet with a septic tank and 0.5% of households use indoor toilet without a septic tank; and 1.0% respondent do not have toilet.

**Table 18. Household sanitation (% of EM respondent)**

No.	Commune	Toilet outside of house	Toilet inside of house without septic tanks	Toilet inside of house with septic tanks	No toilets	Others
1	Phuc Khoa	52.2%	0.0%	47.8%	0.0%	0.0%
2	Trung Dong	70.8%	0.6%	28.0%	0.6%	0.0%
3	Pac Ta	79.0%	0.0%	18.5%	2.4%	0.0%
4	Tan Uyen	23.1%	1.9%	75.0%	0.0%	0.0%
5	Than Thuoc	28.3%	0.0%	71.7%	0.0%	0.0%
	<b>Total</b>	<b>61.3%</b>	<b>0.5%</b>	<b>37.2%</b>	<b>1.0%</b>	<b>0.0%</b>

Source: Socio-economic survey results in May 2022

### 3.8 Road, drainage, and irrigation system

93. **Road.** Most of the households (91.7%) self-assessed that the road system was "fairly good and good" and 8.3% of the surveyed households assessed the road quality as "poor".

**Table 19. Household self-assessment of road system (% of EM respondent)**

No.	Commune	Poor (%)	Fairly Good (%)	Good (%)
1	Phuc Khoa	8.6%	77.3%	14.1%
2	Trung Dong	7.6%	73.5%	18.9%
3	Pac Ta	12.5%	70.8%	16.7%
4	Tan Uyen	5.7%	82.3%	12.0%
5	Than Thuoc	6.9%	79.6%	13.5%
	<b>Total</b>	<b>8.3%</b>	<b>76.7%</b>	<b>15.0%</b>

Source: Socio-economic survey results in May 2022

94. **Drainage.** Among those surveyed, 21.7% of EM households said that they do not have a drainage system, 28.2% of EM households assessed the drainage system as "poor" and 50.1% of households thought the drainage system as "fair good and good".

**Table 20. Household self-assessment of drainage system (% of EM respondent)**

No.	Commune	Not available (%)	Poor (%)	Fairly Good (%)	Good (%)
1	Phuc Khoa	21.7%	28.6%	47.8%	1.9%
2	Trung Dong	22.5%	30.1%	46.8%	0.6%
3	Pac Ta	23.5%	29.7%	46.3%	0.5%
4	Tan Uyen	19.7%	26.7%	43.0%	10.6%
5	Than Thuoc	21.3%	25.9%	50.3%	2.5%

No.	Commune	Not available (%)	Poor (%)	Fairly Good (%)	Good (%)
	<b>Total</b>	<b>21.7%</b>	<b>28.2%</b>	<b>46.8%</b>	<b>3.2%</b>

*Source: Socio-economic survey results in May 2022*

95. **Irrigation system.** Among those surveyed, 6.5% of EM households said they did not have an irrigation system, 14.8% of EM households assessed the irrigation system as "poor" and 78.6% thought that the irrigation system as "fairly good and good".

**Table 21. Household self-assessment of irrigation system (% of EM respondent)**

No.	Commune	Not available (%)	Poor (%)	Fairly Good (%)	Good (%)
1	Phuc Khoa	7.3%	19.7%	73.0%	0.0%
2	Trung Dong	5.9%	18.6%	75.5%	0.0%
3	Pac Ta	7.6%	14.3%	77.6%	0.5%
4	Tan Uyen	4.9%	10.3%	81.2%	3.6%
5	Than Thuoc	6.9%	11.3%	81.8%	0.0%
	<b>Total</b>	<b>6.5%</b>	<b>14.8%</b>	<b>77.8%</b>	<b>0.8%</b>

*Source: Socio-economic survey results in May 2022*

### 3.9 Livelihood

96. Based on the SES, the main occupation of households is agriculture (66.4%). Agricultural production activities include cultivation, husbandry, fishery, and forestry production. The main annual crops include wet rice, maize, peanuts, soybeans, and vegetables. Popular perennial industrial crops are tea, sugarcane, macadamia, and cardamom. Livestock such as buffaloes, cows, pigs and poultry. In recent years, pig and poultry production has decreased sharply because of epidemic diseases (avian influenza in poultry and African swine fever in pig herds). Women are equally engaged in agriculture occupation as men. Women are less likely than men to be engaged as hired labour. Table below summarizes the source of livelihood of the surveyed households.

**Table 22. Main occupation of EM household members in working age (18-60 years old)**

No.	Commune	Unit	Agricultural production		Aquaculture		No job		Hired labor		Service		Government staff		Retired / housewife		Other		Total
			People	%	People	%	People	%	People	%	People	%	People	%	People	%	People	%	
1	Phuc Khoa	Total	20	46.5%	-	0%	2	4.7%	11	25.6%	6	14.0%	2	4.7%	2	4.7%	-	0.0%	43
		Male	8	40.0%	-	0%	1	5.0%	6	30.0%	3	15.0%	1	5.0%	1	5.0%	-	0.0%	20
		Female	12	52.2%	-	0%	1	4.3%	5	21.7%	3	13.0%	1	4.3%	1	4.3%	-	0.0%	23
2	Trung Dong	Total	271	66.1%	1	0%	26	6.3%	72	17.6%	17	4.1%	3	0.7%	20	4.9%	-	0.0%	410
		Male	131	63.0%	1	0%	14	6.7%	42	20.2%	8	3.8%	3	1.4%	9	4.3%	-	0.0%	208
		Female	140	69.3%	-	0%	12	5.9%	30	14.9%	9	4.5%	-	0.0%	11	5.4%	-	0.0%	202
3	Pac Ta	Total	286	77.5%	-	0%	24	6.5%	43	11.7%	3	0.8%	3	0.8%	9	2.4%	1	0.3%	369
		Male	133	73.1%	-	0%	10	5.5%	32	17.6%	1	0.5%	2	1.1%	4	2.2%	-	0.0%	182
		Female	153	81.8%	-	0%	14	7.5%	11	5.9%	2	1.1%	1	0.5%	5	2.7%	1	0.5%	187
4	Tan Uyen	Total	19	33.3%	-	0%	4	7.0%	18	31.6%	8	14.0%	2	3.5%	6	10.5%	-	0.0%	57
		Male	11	35.5%	-	0%	1	3.2%	11	35.5%	5	16.1%	1	3.2%	2	6.5%	-	0.0%	31
		Female	8	30.8%	-	0%	3	11.5%	7	26.9%	3	11.5%	1	3.8%	4	15.4%	-	0.0%	26
5	Than Thuoc	Total	46	52.3%	-	0%	6	6.8%	21	23.9%	12	13.6%	1	1.1%	2	2.3%	-	0.0%	88
		Male	22	52.4%	-	0%	2	4.8%	12	28.6%	5	11.9%	1	2.4%	-	0.0%	-	0.0%	42
		Female	24	52.2%	-	0%	4	8.7%	9	19.6%	7	15.2%	-	0.0%	2	4.3%	-	0.0%	46
	<b>TOTAL</b>	<b>Total</b>	<b>642</b>	<b>66.4%</b>	<b>1</b>	<b>0%</b>	<b>62</b>	<b>6.4%</b>	<b>165</b>	<b>17.1%</b>	<b>46</b>	<b>4.8%</b>	<b>11</b>	<b>1.1%</b>	<b>39</b>	<b>4.0%</b>	<b>1</b>	<b>0.1%</b>	<b>967</b>
		<b>Male</b>	<b>305</b>	<b>63.1%</b>	<b>1</b>	<b>0%</b>	<b>28</b>	<b>5.8%</b>	<b>103</b>	<b>21.3%</b>	<b>22</b>	<b>4.6%</b>	<b>8</b>	<b>1.7%</b>	<b>16</b>	<b>3.3%</b>	<b>-</b>	<b>0.0%</b>	<b>483</b>
		<b>Female</b>	<b>337</b>	<b>69.6%</b>	<b>-</b>	<b>0%</b>	<b>34</b>	<b>7.0%</b>	<b>62</b>	<b>12.8%</b>	<b>24</b>	<b>5.0%</b>	<b>3</b>	<b>0.6%</b>	<b>23</b>	<b>4.8%</b>	<b>1</b>	<b>0.2%</b>	<b>484</b>

Source: Socio-economic survey results in May 2022

### 3.10 Poverty and income

97. Being poor or near-poor is based on the Government-set national poverty line of an average monthly per capita income together with consideration of deprivation of access to social services. In the 2021-2025 period, the multidimensional poverty standard is as follows:

- In rural areas, a household is poor if it has a monthly per capita income of VND 1,500,000 or lower and at least three indicators measuring deprivation of access to basic social services.
- In urban areas, a household is poor if it has a monthly per capita income of VND 2,000,000 or lower and at least three indicators measuring deprivation of access to basic social services.
- A medium household in rural areas is one that has a monthly per capita income of between over VND1,500,000 to VND 2,250,000.
- A medium household in urban areas is one that has a monthly per capita income of between over VND 2,000,000 to VND 3,000,000.

98. The basic social services will be measured by access to six essential social services (or six dimensions) - employment, healthcare, education, housing, water and sanitation, and information access. The six dimensions will be presented by 12 indicators measuring level of deprivation of access to basic social services: access to jobs, number of dependents, nutrition, health insurance, education level of adults, school attendance of children, housing quality, average housing area per capita, residential water sources, hygienic latrines and toilets, telecom services, and assets to serve information access. (Decree No. 07/2021/ND-CP by the Government on Multidimensional Poverty Standards in the 2021 - 2025 period, issued January 27<sup>th</sup>, 2021 and taking effect on March 15<sup>th</sup>, 2021).

99. Out of the 334 surveyed EM households, 1 EM is poor HH. The survey results show that most households reported earning an average monthly income of upper VND 1.5 million per month (99.4%) as summarized below

**Table 23. Surveyed EM Household by ranges of monthly income per capita<sup>2</sup>**

No.	Commune	% Household by Income Ranges Per Capita		
		Under VND 1,500,000/month	Upper VND 1.5 million/month	Average Monthly Income Per Capita (VND million/month)
1	Phuc Khoa	0.0%	100.0%	1.76
2	Trung Dong	0.7%	99.3%	1.83
3	Pac Ta	0.8%	99.2%	1.89
4	Tan Uyen	0.0%	100.0%	2.51
5	Than Thuoc	0.0%	100.0%	1.93
	<b>Average</b>	<b>0.6%</b>	<b>99.4%</b>	<b>1.98</b>

*Source: Socio-economic survey results in May 2022*

<sup>2</sup> The multidimensional poverty standards in the 2022 - 2025 period prescribed in the Decree 07/2021/ND-CP dated on 27/01/2021. Poor household in rural areas is a household with a monthly per capita income of VND 1,500,000 or lower and deprived of at least 3 indicators measuring deprivation of access to basic social services

100. Majority reported that their income was sufficient for expenditures. 92.5% said they have surplus income to save and 7.5% revealed that their income was not enough for expenditure.

**Table 24. Difference between the income and expenditures of EM**

No.	Commune	Total surveyed HH	HHs who have savings (income > expenditure)		HHs who have no saving (expenditure = income)		HHs expenditure > income	
			HH	%	HH	%	HH	%
1	Phuc Khoa	16	12	75.0%	2	12.5%	2	12.5%
2	Trung Dong	139	98	70.5%	28	20.1%	13	9.4%
3	Pac Ta	124	94	75.8%	23	18.5%	7	5.6%
4	Tan Uyen	21	19	90.5%	1	4.8%	1	4.8%
5	Than Thuoc	34	28	82.4%	4	11.8%	2	5.9%
	<b>Total</b>	<b>334</b>	<b>251</b>	<b>75.1%</b>	<b>58</b>	<b>17.4%</b>	<b>25</b>	<b>7.5%</b>

Source: Socio-economic survey results in May 2022

### 3.11 Gender

101. Both men and women are actively engaged in the workforce. The most common livelihood activities are farming with general labour the second most common income source.

102. Ethnic minority women in the project areas are remarkably busy, carrying a large burden of housework and care duties within the home as well as earning a living. Some responsibilities fall to a greater extent on women alone, such as cooking and house chores (cleaning, laundry, etc.). In other activities, both husbands and wives mostly share such as farming, forestry work and conducting retail or service businesses as noted in tables above related in occupations.

**Table 25. Gender-disaggregated of EM workforce by commune**

No.	Commune	Agricultural Work (%)			Other Economic Work (%)			House Work (%)		
		M	F	B	M	F	B	M	F	B
1	Phuc Khoa	7.9	3	89.1	12.6	4.6	82.8	3.5	33.3	63.2
2	Trung Dong	12.6	10.5	76.9	11.5	9.7	78.8	6.7	32.9	60.4
3	Pac Ta	6.5	5.6	87.9	10.3	9.6	80.1	4.2	37.5	58.3
4	Tan Uyen	10.3	8.6	81.1	13.2	8.7	78.1	6.7	32.1	61.2
5	Than Thuoc	13.1	12.1	74.8	11.6	9.8	78.6	6.5	35.9	57.6
	<b>Average</b>	<b>10.1</b>	<b>8.0</b>	<b>82.0</b>	<b>11.8</b>	<b>8.5</b>	<b>79.7</b>	<b>5.5</b>	<b>34.3</b>	<b>60.1</b>

Source: Socio-economic survey results in May 2022

Note: M: Male; F: Female; B: Both Male and Female

103. In general, in each EM household, both women and men together participate in agricultural activities. Women do more jobs, especially land preparation, irrigation and livestock raising

**Table 26. Gender-disaggregated of EM activities**

Activity	Male	Female	Both
Land preparation	5.7%	15.8%	78.5%
Irrigation	8.8%	13.0%	78.2%
Seedling transfer	12.6%	10.2%	77.2%
Harvest	12.4%	10.5%	77.1%
Forestry	20.2%	13.5%	66.3%
Aquaculture	8.2%	20.4%	71.4%
Livestock raising	6.3%	26.9%	66.8%
Hired Labor	20.9%	16.4%	62.7%
Small Business Activities	11.7%	16.6%	71.7%
Selling Production	8.2%	20.0%	71.8%
Cooking	3.5%	45.5%	50.9%
Getting Wood for Cooking	14.9%	20.2%	64.9%
Taking Care Children	2.2%	31.3%	66.6%
Taking Care Elders	2.7%	22.5%	74.8%
Household Chores	1.7%	46.7%	51.7%

*Source: Socio-economic survey results in May 2022*

## D. INFORMATION DISCLOSURE, CONSULTATION AND PARTICIPATION

### 4.1 Information disclosure, consultation and participation requirements

104. Meaningful consultation is a process that (i) begins early in the project preparation stage and is carried out on an ongoing basis throughout the project cycle; (ii) provides timely disclosure of relevant and adequate information that is understandable and readily accessible to affected people; (iii) is undertaken in an atmosphere free of intimidation or coercion; (iv) is gender inclusive and responsive, and tailored to the needs of disadvantaged and vulnerable groups; and (v) is two-way and enables the incorporation of all relevant views of affected people and other stakeholders into decision making, such as project design, mitigation measures, the sharing of development benefits and opportunities, and implementation issues.

105. Consultations commenced prior to the preparation of the Resettlement Plan and Ethnic Minority Development Plan (REMDP) and even before, during and after the Inventory of Losses (IOL) and SES. Meaningful consultations will continue during implementation of the various environmental and social mitigation plans including the GESI plan throughout the project implementation.

106. The consultation with ethnic minority people in the project area has been conducted independently and openly. Residents are informed about the project and the policies for the project and requirements

### 4.2 Information disclosure and consultation

107. The purposes of the Information disclosure and consultation are to: a) inform the ethnic minorities in the subproject area about the potential impacts of the project (negative impact and positive impact), b) get feedback from ethnic minorities (based on identified impact), and c) propose development activities to ensure that ethnic minorities in the project area can reap social and economic benefits (from the project) appropriating culturally with them. Importantly, it also provides opportunities for them to participate in the decision making on matters that will directly affect them. This is not only consistent with principles of transparency and fairness but ensures better outcomes in the design and implementation of mitigation measures

#### 4.2.1 Summary of information, dissemination, and consultation as part of PPTA/FS during the preparation of EMDP

108. **Meetings with Committee for Ethnic Minority Affairs (CEMA).** Meetings were conducted with CEMA by the national social development consultant at the provincial level in November 2017. The purpose of these meetings was to present information about the project, ascertain issues and challenges facing ethnic minorities in the project area and to discuss the intended strategy of the project to mitigate risks with respect to HIV, human trafficking, involuntary resettlement, and road safety.

109. **Focus Group Discussions:** 17 focus group discussions (FGD) were undertaken with a total of 149 participants (59 male, 90 female) of whom 144 were ethnic minority people: two each in Ban Giang, Na Tam, Ban Hon, Phuc Khoa, Trung Dong, Pac Ta, Phuc Than communes and, one each in Dong Phong ward, San Thang, Than Thuoc communes from 01/08/2018 - 05/08/2018. Please see more details in the below table and the appendices of the approved EMDP for Lai Chau province in 2018.

**Table 27. Information of group discussions during project preparation**

Date	Location	Form	Participants
01/08/2018	San Thang commune, Lai Châu city	Giay Ethnic Minority group	3 EM people and 4 Kinh people (2 male, 5 female)
01/08/2018	Group 24, Dong Phong Ward, Lai Chau City, Lai Chau Province	Thai and Giay Ethnic Minority group	7 EM people (3 male, 4 female)
02/08/2018	Na Bo Cultural House, Ban Giang Commune, Tam Duong District, Lai Chau	Giay Ethnic Minority group	11 EM people (11 male)
02/08/2018	Na Bo Cultural House, Ban Giang Commune, Tam Duong District, Lai Chau	Giay Ethnic Minority group	7 EM people (7 female)
02/08/2018	People's Committee of Na Tam Commune, Tam Duong District, Lai Chau	Lao Ethnic Minority group	10 EM people (6 male, 4 female)
02/08/2018	Na Hieng Hamlet, Na Tam Commune, Tam Duong, Lai Chau	Lao Ethnic Minority group	6 EM people (6 female)
03/08/2018	Dong Pao 1 Hamlet, Ban Hon Commune, Tam Duong, Lai Chau	Thai and Lu Ethnic Minority group	7 EM people (7 female)
03/08/2018	Ban Hon commune, Tam Duong district, Lai Chau province	Thai and Lu Ethnic Minority group	12 EM people (11 male, 1 female)
03/08/2018	Ho Bon Cultural House, Phúc Khoa commune, Tân Uyên district	Mong Ethnic Minority group	10 EM people (9 male, 1 female)
03/08/2018	Na Lai Village, Phuc Khoa Commune, Tan Uyen, Lai Chau	Kho Mu Ethnic Minority group	11 EM people (11 female)
04/08/2018	Chom Chang village, Than Thuoc Commune, Tan Uyen, Lai Chau	Thai Ethnic Minority group	6 EM people (6 male)
04/08/2018	Trung Đồng CPC, Tân Uyên district, Lai Châu province	Kho mu and Mong Ethnic Minority group	12 EM people (7 male, 5 female)
04/08/2018	Trung Dong CPC, Tan Uyen, Lai Cha	Thai Ethnic Minority group	9 EM people (9 female)
05/08/2018	At the house of Na Ke Village's Secretary, Pac Ta commune, Tan Uyen District, Lai Chau Province	Dao Ethnic Minority group	9 EM people (5 male, 4 female)
05/08/2018	Sai Luong Village, Pac Ta commune, Tan Uyen, Lai Chau	Kho Mu Ethnic Minority group	10 EM people (10 female)
05/08/2018	Phúc Than CPC, Than Uyên District, Lai Châu province	Thai Ethnic Minority group	8 EM people and 1 Kinh (5 male, 4 female)
05/08/2018	Phuc Than Commune People's Committee, Than Uyen, Lai Chau	Dao and Thai Ethnic Minority group	6 EM people (6 female)

110. Topics covered during the FGDs included living conditions and challenges, perceptions about the project, risks, and concerns. Key feedback included difficulties in low living

standards mainly due to inadequate availability of arable land, unfavorable climatic conditions, and limited non-farm work prospects. Focus groups discussions pointed difficulties accessing markets and social services as well as the need for improvement of agricultural techniques. Recommendations included, agricultural extension and vocational training, provision of breeding stock, employment opportunities during project construction and mitigation of potential disruptions from labour influx.

111. **Public consultation meetings.** 12 consultations were held in all the affected communes in Lai Chau province from 29 January 2018 to 5 February 2018. The meetings were facilitated by social safeguards and environmental safeguards consultants. Attendance included potentially affected households, representatives of local authorities and mass organizations. The information presented included general information about the project design and anticipated land requirements, types of land acquisition and resettlement impacts as well as approach to mitigation and policy principles. A total of 490 people participated consisting of 301 men and 189 women (39% of total). Please see more details of the consultation meetings and participants in the Appendices of the approved EMDP in 2018 for Lai Chau province and in the below table.

**Table 28. Consultation Meetings Conducted with Affected Communities during RP preparation**

Commune	Date	Participant	No. Attendances		
			Total	Male	Female
<b>Lai Chau Province</b>					
1. Ban Bo commune	01/02/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of CPC, commune cadastral official - Project consultants	25	17	8
2. Phuc Khoa commune	01/02/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of CPC, Party Secretary, commune cadastral official - Project consultants	49	29	20
3. Tan Uyen town	03/02/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Vice-Chairman of CPC, Chairman of Fatherland Front Committee, land administration - construction official - Project consultants	51	27	24
4. Na Tam commune	31/01/2018	- Potential affected households; - Representative of local authorities: Vice Chairman of CPC, Vice Chairman of Commune Council. - Project consultants	22	22	0
5. Ban Hon commune	30/01/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Vice Chairman of Commune People's Committee, Chair of Fatherland Front	42	30	12

Commune	Date	Participant	No. Attendances		
			Total	Male	Female
		Committee, Land Administration-construction official. - Project consultants.			
6. Ban Giang commune	30/01/2018	Potential affected households; - Representative of local authorities: Secretary of Commune Party Committee, Commune Cadastral chief officer, - Project consultants	74	44	30
7. Pac Ta commune	05/02/2018	- Potential affected households; - Representative of local authorities: Commune People's Committee Chairman, Commune People's Committee Office - Project consultants	41	21	20
8. Trung Dong commune	05/02/2018	- Potential affected households; - Representative of local authorities: Commune Vice Chairman, Commune Land Officials - Project consultants.	14	11	3
9. Than Thuoc commune	03/02/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Commune People's Committee, Commune Cadastral official. - Project consultants	38	24	14
10. Dong Phong ward	29/01/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, land administration - construction official - Project consultants	54	34	20
11. Phuc Than commune	01/02/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, Commune Land Administration, Office staff; Statistician - Project consultants	48	22	26
12. San Thang commune	29/01/2018	- Potential affected households; - Representatives of local authorities: Chairman of Commune People's Committee, Commune Land Administration - Office staff, Statisticians - Project consultants	32	20	12
<b>Total</b>			<b>490</b>	<b>301</b>	<b>189</b>

112. The meetings were facilitated by social safeguards and environmental safeguards consultants. Attendances included potentially affected households, representatives of local

authorities and mass organizations. The information presented included general information about the project design and anticipated land requirements, approach to mitigation and policy principles as well as GRM.

#### 4.2.2 Summary of information, dissemination, and consultation during EMDP updating

113. At the beginning of land acquisition process, based on the list of affected households that have been identified by LFDC to prepare the map of land acquisition for issuing the notice of land acquisition for the package CW05. A total of 5 consultation meetings were held by Consultant from November 24<sup>th</sup>, 2020 - November 26<sup>th</sup>, 2020 with affected households to disseminate information about the project, compensation and assistance policies for households as well as answer questions of households. A total of 435 participants in 05 communes/town, including 232 males (accounting for 53.3%) and 203 females (accounting for 46.7%). Out of 435 participants, 355 are ethnic minorities (accounting for 81.6%). Please see below table for more information of these consultation (The Minutes of meetings are attached in **Annex 1**).

114. Once the notice of land acquisition issued by local authorities, a total of 7 consultation meetings were held by CLFD on December 16<sup>th</sup> 2021, February 18<sup>th</sup> 2022, April 15<sup>th</sup> 2022, April 18<sup>th</sup> 2022 and April 19<sup>th</sup> 2022 with affected households to disseminate information about the project including (i) announcement of the notice of land acquisition, (ii) Plan for DMS implementation and (iii) policies of compensation and assistance for households as well as responses to questions of households relating to project, compensation and resettlement. A total of 122 participants in 05 communes/town, including 86 males (accounting for 70.5%) and 36 females (accounting for 29.5%). Out of 122 participants, 110 were ethnic minorities (accounting for 90.2%). The table below lists the meetings held in the project area of Package CW5. Please see more details in the below table (The minutes of meetings are attached in **Annex 2** and selected pictures during consultation are attached in **Annex 4**).

**Table 29. Consultation meetings conducted in affected communities during EMDP updating**

No.	Commune	Date of consultation	Number of participants			
			Total	Male	Female	EM
<b>I</b>	<b>Consultation meetings were held by Consultant</b>		<b>435</b>	<b>232</b>	<b>203</b>	<b>355</b>
1	Phuc Khoa commune	26/11/2020	51	32	19	36
2	Trung Dong commune	25/11/2020	98	66	32	94
3	Pac Ta commune	24/11/2020	130	67	63	115
4	Tan Uyen town	26/11/2020	86	46	40	53
5	Than Thuoc commune	25/11/2020	70	21	49	57
<b>II</b>	<b>Consultation meetings were held by CLFD</b>		<b>122</b>	<b>86</b>	<b>36</b>	<b>110</b>
1	Phuc Khoa commune	18/02/2022	14	11	3	7
2	Trung Dong commune	18/04/2022 - 19/04/2022 (3 meetings)	14	10	4	13

No.	Commune	Date of consultation	Number of participants			
			Total	Male	Female	EM
3	Pac Ta commune	16/12/2021	87	60	27	87
4	Tan Uyen town	15/04/2022	3	2	1	1
5	Than Thuoc commune	18/04/2022	4	3	1	2

115. The purpose of the meeting was to present information about the project and the activities for updating of EMDP; discuss the plan and complete necessary activities to update the EMDP. The local authorities affected households and organizations/unions that participated in the meeting committed to actively support the project.

116. No language barriers noted during the consultations since it was asked prior to the start of the events if everybody could understand Vietnamese language and they positively responded. However, during the process of all the consultations, most of the EM women are not speaking. Therefore, during the implementation of the EMDP wherein public consultations will be undertaken, to ensure meaningful consultations, a separate consultation will be scheduled for men and women in order for the women to express their views freely and without intimidation.

117. The issues and concerns raised by attendees included resettlement related matters, such as adequate compensation, livelihood restoration, and transparency in resettlement planning. There were also some environment and design related comments. The issues raised along with responses and how these issues are being addressed by the project are summarized below.

**Table 30. Summary of feedback from public consultation meetings**

No.	Issue Raised	Responses/ How the Issue is Addressed in the Project
<b>I</b>	<b>The Project</b>	
1	The project is highly appreciated and supported by the local authorities and people	Much appreciated. Social acceptability obtained
<b>II</b>	<b>Resettlement Issues</b>	
1	Compensation needs to be reasonable	Fair compensation for land and non-land losses: Compensation will be at full replacement cost based on a replacement cost study to be undertaken as part of updating the RP. Land and non-land assets will be compensated at replacement costs. Assistance will be provided for culturally appropriate reburial on a plot provided by the project. If the remaining portion of land is unviable, the entire parcel of land will be acquired in accordance with Government and ADB regulations.
2	Determination of compensation and entitlements for affected assets (That the project has separate policy for compensation and assistance and pricing is understood)	The application of compensation and entitlements of affected assets will be based on the reconciled policies of ADB and GOV, or in principle paid at replacement cost

No.	Issue Raised	Responses/ How the Issue is Addressed in the Project
3	It is necessary to provide support to people living on roadside trading (disrupting and limiting trading).	Business households along the road that are affected will receive compensation for affected assets at replacement cost and will be provided with support for disrupted/affected business.
4	During implementation, measuring land and property needs to be transparent and equitable.	DMS of the affected assets will be carried out by the district land fund development center staff and commune officers, village leaders and representatives of the AHs. Copies of DMS records will be handed over to the AHs for checking and keeping.
5	Life stabilization assistance needed.	An allowance package will be provided for the AHs losing land, in which there is also life stabilization assistance.
6	Provision of compensation and assistance to the APs should be on-time	PMU2 must ensure that fund for compensation and assistance is available and ready for release
7	In cases where APs have no place to re-organize	The Project or the government must provide resettlement site
8	Currently the local people are growing rice and tea, raising chicken, duck, pig, buffalo, if these people are affected, will the gov't provide support for training on proper growing and raising of their commercial activities	An IRP will be developed for the Project, and this will be discussed with local authorities.
9	Limit agriculture and set up of facilities along the COI by local people while civil works of the project have not yet started	Cut-off date will be announced. Any structures or facilities introduced after the cut-off date will not be compensated
10	Housing on non-residential land were being reviewed to identify non-entitlement	The eligibility for the provision of entitlement will be presented in the Matrix.
<b>III</b>	<b>Design Issues</b>	
1	The construction of a bypass should be considered to reduce traffic density through the town.	The construction of bypass within Tan Uyen town is being considered by the detailed design consulting unit aside from upgrading the existing road
2	The construction should not affect the newly constructed power pole on the left side of the road.	The affected public structures will be compensated. The displacement of electric poles will be carried out by the specialized unit.
3	It is necessary to arrange access paths to people's production areas to ensure agricultural production.	Regarding access paths to the production areas, if they are affected by the project, they will be compensated at the principle of restoration. In case the construction of the road causes obstacles to the accessibility to the production areas, the project will have to construct a new access path to the production areas.
4	Traffic and road safety	Necessary measures will be incorporated into the road design such as the installation of road crossings marker especially at schools and markets, bus stops, informative signs, warning devices, covered lined ditch canal and a Road Safety Awareness Campaign will be delivered.

No.	Issue Raised	Responses/ How the Issue is Addressed in the Project
<b>IV</b>	<b>Environment Issues</b>	
1	Environmental impacts need to be carefully assessed, mitigation measures put in place; and environment plans be implemented carefully.	The comments were noted for inclusion in the Project's Environmental Impact Assessment and Environment Management Plan
2	Erosion and landslides need to be avoided during construction. Concerns that any erosion could lead to subsidence of houses.	
3	For the household losing the house area but still living by the road will be affected by noise and vibration during project operation. Attention should be given to relocation and life stabilization.	
4	When constructing, it is necessary to ensure proper environmental measures and drainage positions, avoiding the land for production of houses and fishponds.	
5	The project must take measures to minimize the environmental impacts during construction.	
6	Need to ensure public security and traffic safety during construction	
7	Dust and Noise pollution during the construction period	
<b>V</b>	<b>Construction and Recommendations</b>	
1	Manage traffic safety during the construction process to minimize disruptions and accidents.	Traffic Management Plan will be prepared and implemented by Contractors
2	Improve road safety awareness	The project will include a community road safety awareness program.
3	Agricultural Extension Training: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Development policies should be in line with local realities and needs.</li> <li>• Training regarding crop production, additional training on how to use fertilizers, tend crops should be provided. Training on agriculture product storage following each product's characteristics and climate conditions is also expected</li> <li>• Open training courses on plant and animal species because there is no training course.</li> </ul>	The project will include an IRP expected to include farming extension through model development and training. While the program will prioritize those affected by land acquisition, the local models will be accessible to those in the local community. The training to be provided will be detailed during the updating of the EMDP and will include a phase of needs analysis and consultations with local communities.
4	Local labour hire during construction should be actively promoted.	The project will actively promote local labour hire.

No.	Issue Raised	Responses/ How the Issue is Addressed in the Project
5	Employment opportunities during construction phase	Local people will be hired by contractors. Qualified women and youth of employable age in the localities should be given equal opportunities for employment including qualified vulnerable persons, ethnic minorities will be given higher priority in consideration for project employment. Approximately 35% each for male and female will be sourced from local communities, especially for semi-skilled and unskilled positions. As the work progresses, additional workers may be required especially at the peak of construction, but this will be determined by the contractors.
6	Need to maintain social order during construction.	This will be covered in the EMDP and will be monitored.
7	Contractors need to responsibly manage their workforces and pay full compensation to local workers.	Contractors will be required to adhere to labour laws and will be monitored.
8	Disturbance of water facilities and other water bodies during drainage construction or slope protection works	The Project or contractor will ensure that proper construction methodologies will be adopted, or the execution of civil works will be done with care to avoid damaging water lines or any other facilities

118. **Focus Group Discussions:** Two FGDs were held in project communes from 26-29/05/2022 with total of 96 people (all EM people) participated across the four venues consisting of 39 men (40.6%) and 57 women (59.4%). The objective of the FGDs is to gather the views and expectations of the positive and negative effects of the NMPTCP to the local population in their daily lives and those of their families and the other villagers. This type of discussion allows the group to interact, allowing more insights than the one-on-one key informant interviews or the responses to the structured short surveys. Different groups, each with participants of similar social characteristics were organized. Group participants were identified with assistance of Commune People's Committee, Women's Union, and Village leaders/Father front. Areas of discussion consisted of the following:

- Socio-economic condition in their localities
- Transportation and movement, challenges.
- Transport conditions in the locality, including positive and negative aspects.
- Transport impacts on livelihood with anticipated benefits of the project road improvements.
- Access to social services, including advantages and constraints.
- Opinions about the project, including impacts, risks, benefits, and level of support.
- Suggestions and recommendations for road design.

#### 4.3 Information disclosure

119. The final version of updated EMDP will be publicly disclosed and be made available in concerned public places, including the commune/district People's Committee, community

houses, and be presented in language and structure which ethnic minority people and all stakeholders can read and understand. The document will also be published on the ADB Website before the PMU2 complete contract award and disbursement related to EMDP implementation.

120. PMU2 and local authorities at all levels must ensure that all affected ethnic minority households in the project area receive sufficient information and be invited to consultations during implementation of the updated EMDP and project construction activities.

121. An Updated Public Information Booklet (PIB) setting out various project activities, mitigation strategies including those set out in this EMDP and an updated project schedule will also be posted publicly.

#### **4.4 Consultation, communication and information disclosure**

##### **4.4.1 Special consideration for communication and consultation**

122. Various means of communication can be applied depending on the communication objectives as well as constraints in time or resources.

123. Communication needs to recognize the language requirements of different audiences. There are 19 ethnic minority groups residing in the project area making up a significant proportion of the local populations. While Vietnamese is commonly spoken in addition to their own ethnic languages, levels of understanding, and ability to converse as well as read Vietnamese vary considerably. Literacy in local ethnic languages is not common. Community meetings should take this into consideration, using appropriate vocabulary and local languages. Public information, education, and communication printed material should incorporate posters and brochures with drawings and diagrams. Additional resources will be provided for local interpreters of local ethnic languages. The project will allocate resources to engage local interpreters from the community for each main ethnic group on an intermittent basis for the duration of the project.

124. Ethnic minority villages often have informal institutions and mass organizations that should be incorporated in the consultation process where these are present. Such traditional leaders and mass organizations will need to be provided training during project implementation to assist consultation and information disclosure activities.

- Village patriarchs are prestigious people, usually over 60 and are men. Village patriarchs often know traditions and customs better than others and often support village chiefs in village management. Today, the role of the village patriarch is fading. They are often involved in the reconciliation of small frictions between families, individuals in the community;
- Mass organizations. There is a high participation of ethnic minority households in the project areas in mass organizations such as Women's Union, Farmers Union and Youth Union. Associations participate in advocating their members to participate in activities initiated or launched by the government, including land acquisition/site clearance or implementation of different projects. The Women's Union and the Fatherland Front are also members of the Compensation Board at different levels and they are also members of the Grievance Redress Board. In the communes participating in the project, Women's Unions often mobilize members to support families of other members if their families have to relocate. The members of the village

women's groups will help the household with their cooking, caring for children and even support the harvesting of crops during relocation.

125. Gender participation needs to be promoted across all project communications. Invitation notices to such meetings should indicate the names of both spouses. Attention should be given to the need for separate women's meetings on critical issues, such as resettlement and livelihood restoration. The level of women's participation in meetings should be monitored and consideration given to conducting dedicated meetings for women if participation levels are low.

#### **4.4.2 Roles and responsibilities of communication and consultation**

126. The requirements for consultation and disclosure along with roles and timing are presented in the table below.

**Table 31. Roles and responsibilities for consultation and participation**

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing	Source of Funds
<b>Specific EMDP</b>					
Disclosure of agreed EMDP	Communities in project areas; Stakeholders (including mass organizations and community leaders)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The dissemination of translated EMDP to agencies involved in EMDP implementation of project area (DPCs/ EM Divisions/ CPCs/ village chiefs/ Fatherland Front Union/ Women's Union).</li> <li>- Public posting of updated PIB in CPC notice boards and dissemination to village chiefs and neighborhood group leaders.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- EMDP dissemination: PMU2/ DPCs</li> <li>- PIB dissemination: DPCs/ CPCs</li> </ul>	Following formal approval and concurrence from Government and ADB	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Part of EMDP cost</li> <li>- Project supervision consultant team</li> </ul>
	General public	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Public disclosure on ADB's website</li> <li>- Uploading on MOT website</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ADB</li> <li>- MOT</li> </ul>		NA
Disclosure of periodic External EMDP Monitoring Reports	Public, local authorities, EM Division, mass organizations	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uploaded on ADB website.</li> <li>- Translated versions of external monitoring reports.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ADB</li> <li>- PMU, DPCs</li> </ul>	Upon submission of periodic monitoring reports (semi-annual)	NA
Disclosure of periodic Internal Monitoring Reports	Public	Uploaded on ADB website.	ADB	Upon submission of periodic monitoring reports by PMU 2 (semi-annual)	NA
<b>Construction and Environment Related</b>					

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing	Source of Funds
Consultation on access to rural infrastructure (rural roads/ bridges connecting the villages to the project road).	PPC, DOT, DPC, communities in the area concerned.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Meetings with agencies</li> <li>- Consultation meetings with communities.</li> </ul>	PMU, project supervision consultant (PSC), DD Consultant	During detailed design	Project supervision consultant team
Presentation of planned activities and schedule; anticipated impacts and mitigation measures (including restricted access, disruptions, hazards, road safety); GRM	AHs, representatives of communities in vicinity of works, CPCs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Public meetings &amp; site visits.</li> <li>- Household discussions with any that are directly affected.</li> </ul>	Contractors	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prior to start of construction works;</li> <li>- Quarterly thereafter</li> </ul>	Contractors
Presentation of planned activities and schedule; anticipated impacts and mitigation measures; GRM	AHs, representatives of communities in vicinity of works, CPCs	Public meetings & site visits and informal interviews	PMU2, PSC, community leaders and mass organizations	Once before construction commences (public meetings) and semiannually thereafter during construction (site visits and informal interviews)	Project supervision consultant team
Comments and suggestions on mitigation measures, public opinion	Experts of various sectors, county/ district EPBs	Expert workshop, involvement of EM	PMU2, PSC	As needed, based on public consultation	Project supervision consultant team
Public satisfaction with EMDP implementation	AHs, CPC representatives	Public opinion survey, involvement of EM	PSC, community leaders and mass organizations	Once at mid-term review stage	Project supervision consultant team
Effectiveness of mitigation measures, impacts of operation, comments and suggestions	AHs, CPC representatives	Public consultation and site visits, involvement of EM	PMU2, PSC	Once in the first year of operation	Project supervision consultant team

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing	Source of Funds
Public satisfaction with EMDP implementation. Comments and suggestions	AHs, CPC representatives	Public satisfaction survey, involvement of ethnic minorities	PSC, PMU2	Once at project completion report stage	Project supervision consultant team
<b>Resettlement Related</b>					
Disclosure of agreed RP	AHs, communities in project areas; Stakeholders.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dissemination of RP to all DPCs/ CPCs in project areas and agencies involved in RP implementation.</li> <li>- Public posting of updated PIB in CPC notice boards</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- PMU2/ DONRE/ DPCs</li> <li>- DPCs/ CPCs</li> </ul>	Following formal approval and concurrence from Government and ADB	Project supervision consultant team Resettlement Plan
	General public	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Public disclosure on ADB's website</li> <li>- Uploading on MOT website</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ADB</li> <li>- MOT</li> </ul>		NA
Resettlement	Relocating AHs, CEMA	Group and individual discussions with relocating AHs on options details and assistance entitlements.	CLFD, CPC, traditional leaders and mass organizations	Following DMS	Resettlement Plan
Income Restoration	AHs eligible for IRP, CEMA	Group discussions on IRP strategy, including proposed options. Needs and preference assessment. (Feedback informs final design of IRP)	IRP SC, IRP MB, DPC, traditional leaders and mass organizations	Following DMS	Resettlement Plan
Entitlements, eligibility and compensation rates	Affected households	Public consultation meetings. Distribution of the PIB to APs	CLFDs, CPC with support from PMU 2, CEMA, traditional leaders and mass organizations	Following DMS and replacement cost study	Resettlement Plan

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing	Source of Funds
Disclosure of draft updated RP and entitlements	Affected households	Posting the compensation and support plan in commune and village public areas. This plan covers all project entitlements for Aps as well details of GRM. AP feedback on compensation plans to be collected and recorded at least 20 days following disclosure	CLFD		Resettlement Plan
Disclosure of agreed updated RP	Affected households; Communities in project areas.	Translated resettlement plan publicly accessible in local People's Committee Office, uploaded on ADB website and MOT website.	-PMU 2, District Compensation and Resettlement Board (DCARB) with support of PSC. -PIB disseminated by CPCs. -ADB for uploading	Upon final approval of updated RP	Resettlement Plan
Implementation schedule of resettlement plan and civil works	Affected households	Public consultation meetings	DCARB, PMU2, CPCs	Ongoing prior to implementation and upon significant change in implementation schedule.	Resettlement Plan
Compensation disbursement schedule	Affected households	Notices to individual households	DCARB and local PCs prior to disbursement	Minimum 1 week	Resettlement Plan
Relocation arrangements	Households required to relocate	Group discussions and individual consultations as needed.	DCARB, Affected households	Commencing upon final approval of updated RP until resettlement satisfactorily completed.	Resettlement Plan

Issue	Target Audience	Means of Communication	Responsible	Timing	Source of Funds
Disclosure of periodic External Resettlement Monitoring Reports	Public, local authorities, mass organizations, CEMA,	- Uploaded on ADB website. - Translated versions made available at District PC offices for public access upon request.	ADB PMU, DPCs	Upon submission of periodic monitoring reports (semi-annual)	NA
Disclosure of periodic Internal Monitoring Reports	Public, CEMA	Uploaded on ADB website.	ADB	Upon submission of periodic monitoring reports by PMU 2 (semiannual)	NA
<b>Other Social Issues</b>					
HIV and human trafficking mitigation	Communities in the project areas. Construction workers	Public consultation and small group meetings	Provincial AIDS Centre, Women's Union, Youth Union, HTAP Service Provider	Ongoing during construction	HIV and Human Trafficking Awareness and Prevention Program
Road safety awareness	Communities in the project areas	Public consultation meetings, class room	Women's Union, Youth Union, Teachers, Road Safety Service Provider	During construction phase and at commencement of operation phase.	Road Safety Awareness program
Opportunities for project work	Adults in the project area	Public notices	Contractor	Ongoing during construction phase	Works contracts

*Note: EM Division: District Ethnic Minority Division; CPC = Commune People's Committee; CLFD = Center for Land Fund Development; DOLISA = Department of Labour, Invalids, and Social Affairs; DPC = District People's Committee; EIA = Environment Impact Assessment; EMP = Environment Management Plan; HTAP = HIV & Human Trafficking Prevention Programs; IEC = Information, Education & Communication; IRPSC = Income Restoration Program Steering Committee; IRPMB = Income Restoration Strategy Management Board (District Level); PIB = public information booklet; PMU 2 = Project Management Number 2; PPC = Provincial People's Committee; PSC= Project Supervision Consultant; WU=Women's Union*

## E. BENEFITS, IMPACTS AND MITIGATION MEASURES

127. This section presents the negative impacts and risks that the project poses to the people within the vicinity of the project area. Negative impacts are events or changes that are expected to take place with a high degree of certainty while risks are events or changes that may take place and have significant implications for the wellbeing of people in the project area. Project positive impacts (benefits) and opportunities are also presented

### 5.1 Impacts and risks

#### 5.1.1 Land acquisition and resettlement

128. According to the results of DMS, the land acquisition of this package will permanently affect a total of 703 AHs and 6 organizations in Phuc Khoa, Trung Dong, Pac Ta, Than Thuoc communes and Tan Uyen town of Tan Uyen district. Out of 703 AHs, 432 AHs loss land, in which 66 AHs are classified as severely affected (6 AHs have to be relocated and 60 AHs to be acquired 10% or more of total productive land area). In addition, 335 households belong to the vulnerable group (in which 334 ethnic minority households and 01 female headed AH). Out of 334 EM AHs, 03 female-headed households with dependents, 1 EM AH is poor household.

129. 334 affected households with 1,651 people belonging to EM groups out of a total of 703 affected households of the entire package CW5. Out of 334 affected EM households, 5 households have to be relocated (22 people), 57 households (245 people) are acquired by 10% or more of total agricultural land area and the rest are marginally affected (including: 3 female headed households with dependents, 1 poor household). The land acquisition for project will not impact on any sacred sites or places of significant importance to the EM communities. Please see the table below for more details.

**Table 32. Summary of affected EM households of package CW5**

No.	Commune	Total affected EM AHs	Severely EM AHs			Marginally EM AHs	Marginally EM AHs belong vulnerable groups	
			Relocated EM AHs	Severely EM AHs (losing >10% of productive land area)	Total severely EM AHs		Female headed EM AHs with dependents	Poor EM AHs
1	Phuc Khoa commune	16	0	1	1	15	0	0
2	Trung Dong commune	139	2	24	26	113	0	0
3	Pac Ta commune	124	3	32	35	89	3	1
4	Tan Uyen town	21	0	0	0	21	0	0
5	Than Thuoc commune	34	0	0	0	34	0	0
	<b>Total</b>	<b>334</b>	<b>5</b>	<b>57</b>	<b>62</b>	<b>272</b>	<b>3</b>	<b>1</b>

Source: CLFD in May 2022

#### 5.1.2 Road safety

130. While there has been a decreasing trend in road fatalities, the high rates of injury and death is concerning. According to the analysis of the causes of traffic accidents, road traffic accidents were mainly caused by violation of traffic safety and order such as: going wrong way, not following traffic lights, speeding, changing direction incorrectly - leading to traffic accidents. Alcohol use also accounted for a significant proportion.

131. The project is designed to be constructed to higher standards allowing for vehicle speeds of up to 80km/hr for mixed traffic and it is expected that there will be a very significant increase in traffic flow. There are associated risks of traffic accidents and risks to local road users, especially pedestrians and non-motorized transport users, in the local communities along the roads. There will be two phases of risks posed by the project with respect to local road users:

- Risks posed during construction. These include hazards to vehicle users and pedestrians due to changing road conditions, excavation, presence of heavy vehicles and machinery on the roads, workers on the roads, etc.
- Risks during operation of the upgraded road. The project is designed to be constructed to higher standards allowing for vehicle speeds of up to 80km/hr for mixed traffic and it is expected that there will be a very significant increase in traffic flow. There are associated risks of traffic accidents and risks to local road users, especially pedestrians and non-motorized transport users, in the local communities along the roads.

132. The project has prepared various measures to address road safety risks. Risks during the construction phase will be addressed through a community road safety awareness campaign along with actions by the contractor for a road traffic management plan, signage and hazard warnings and other safety measures that are required for the Environment Management Plan. Risks during road operation will be addressed through a community-based road safety awareness program along with built safety features. Road design safety features, include signage and traffic calming measures to slow down traffic in local communities, especially in front of community facilities such as schools, markets, religious buildings, etc.

133. The road safety awareness program will target both vehicle users, non-motorized transport users and pedestrians in the local communities in the vicinity of the project roads. It will be implemented from prior to commencement of the road works up to the period when civil works are completed.

134. The awareness raising activities will be delivered through a variety of means including small-group community meetings delivered by community-based road safety facilitators with support from resource persons (e.g., police, contractors), in-class teaching (for school children) and Information, Education and Communication (IEC) material such as banners, posters, and pamphlets.

135. Agencies with roles and responsibilities in implementing the community-based road safety awareness program include the following:

- Provincial People's Committees: Coordinate the program;
- Department of Transport/Traffic Safety Committee: Coordinate in managing and organizing the activities of traffic safety propaganda;

- Department of Traffic Safety: Coordinate the organization of activities of Traffic Safety Propaganda;
- Department of Education and Training: Coordinate management activities awareness, safety awareness in schools.
- School teachers: Provide road safety awareness training to children as part of the classroom teaching.
- Women's Union and Youth Union: Provide members to serve as community-based road safety facilitators.
- Local police: Serve as resource persons in community-based training, in addition to their enforcement role;
- Project Supervision Consultant: In collaboration with the Traffic Safety Committee, develop training and IEC materials and provide training to community facilitators. Provide guidance on modes of communication to ensure that language use, community mobilization methods and style of IEC materials are conducive to ensure full participation of ethnic minority people.
- Contractors: coordinate with the local community road safety awareness programs, providing information on changing road conditions and risks and serving as resource persons for community training activities.

136. The program will be implemented from prior to commencement of road works up to the time of completion of the upgraded road. It is estimated that the program will provide training to around 12,300 people in the project vicinity, of whom around 8,900 would be ethnic minority people.

### 5.1.3 HIV/AIDS & human trafficking

137. According to statistics from the Center for Disease Control of Lai Chau province, by the end of 2020, the cumulative number of HIV infections in the province was 3,539 cases, cumulative deaths due to HIV/AIDS since the beginning of the year was 1,640 people, the number of people living with HIV was 1,812 people. The highest number of cases are in the working age group from 25-49 years old and are mainly from ethnic minorities. During 2015-2019, most HIV infections were through blood/injection drug use (66.67%), followed by sexual transmission (33.33%). However, because diagnosis is only available to people who refer themselves to a health center for testing and there is no systematic screening process for HIV diagnosis, and testing rates are low in the area, it is not possible to identify the real number and it is likely underestimated.

138. The victims of trafficking are often young ethnic minority girls and women aged 14-28 that are vulnerable, and who have a desire to change their lives. According to the data of the Lai Chau Police Department from 2013 to January 2020, the Police force investigated and discovered 49 human trafficking cases, arrested 90 offenders, and rescued 60 trafficking victims who were reunited with their families. However, the actual numbers are unknown as many cases are hidden or not reported out of fear or embarrassment.

139. An assessment of the incidence of HIV/AIDS and Human Trafficking in the Project area was conducted as part of the DDD and it was concluded that issues on HIV/AIDS/STI and Human Trafficking are amongst the problems which threaten the North-western region. HIV/AIDS, STIs and Human Trafficking have a close relationship with each other, so one of

them can cause another. Significantly, human trafficking contributes to increased risk of contracting STI or even HIV/AIDS. Access to health in the Project area, despite the efforts of the local government for several years, remains a problem. Resources and opportunities for diagnoses, prevention and treatment are limited due to lack of means, equipment, professional personnel, and physical facilities.

140. A lack of awareness among vulnerable groups, particularly ethnic minorities, and the poor, of the risks of human trafficking, HIV and STIs, especially among women and children, and therefore failure to take preventive measures has also been recognized as a problem.

141. To raise awareness about risks and associated mitigation behaviour to help prevent the spread of HIV/AIDS and STI in the project area during and after the construction stage, to make people aware of the risks associated with IDUs and to encourage harm minimization of the risk of illicit drug use and fight against human trafficking, an HIV/AIDS and Human Trafficking Awareness Program (HHTAP) has been developed as part of the NMPTCP.

142. The HHTAP will be implemented during the construction period and aims to engage with 68,000 people from key target groups in the project area. The HHTAP will be financed under a grant provided by the Australian Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) via the Aus4Transport Project. It will be implemented by local authorities with the support of a Technical Assistance Service Provider and Aus4Transport.

143. The Service Provider will train and support the local stakeholders, peer educators, etc. to implement the HHTAP, likewise, develop the material and design the campaign messages.

144. The HHTAP will be implemented in collaboration with the relevant stakeholders including provincial/ district/commune health authorities, NGOs, mass organizations, other relevant agencies, and operational task force against human trafficking.

#### **5.1.4 Disruptions to local communities during construction**

145. With the construction taking place with associated presence of construction workers in the project areas, there is the potential for disruptions to communities and friction. The communities traversed by the project road are by no means isolated and there is a fair amount of heterogeneity in terms of ethnic composition. However, disruptions to normal community life need to be avoided and minimized.

146. The following requirements will be incorporated into the civil works contracts:

- To the extent possible, contractor will hire local staff. For some jobs requiring re-training, contractor will select among the employees hired locally to train them for new skills so they can do the job well;
- Contractor will ensure that all workers are properly registered with local authorities.
- Contractor will brief all employees on the code of conduct and implement a strict and zero-tolerance policy to regulate gambling, prostitution, theft, wildlife poaching and forest product collection.
- Contractor will arrange regular liaison meetings with local communes to which community representatives are invited. These meetings will present information on the project, including construction items, environmental and social issues related to the project, introduce construction personnel from other places to the community. The

meetings will also provide feedback from the community on issues of concern related to construction, including environmental and behaviour of the workers.

- Contractor will, in collaboration with local leaders, organize regular exchanges between workers and local people.

147. Any issues of concern about the conduct of the workers not addressed through the above actions, may be submitted to the project grievance redress mechanism for resolution

### **5.1.5 Risk of poor communication/information disclosure**

148. The ADB Safeguard Policy Statement requires the provision of meaningful consultation and information disclosure to those affected by the project throughout the project planning and implementation cycle. People affected by the project include authorities, institutions and those in the project area and especially those who may be adversely affected by the project. To be effective and meaningful, communication needs to be inclusive (women as well as men, old as well as young, the poor and other vulnerable groups), timely and use methods which enable effective dissemination and two-way communication. Poor communication/ information disclosure can exacerbate the vulnerability of those already marginalized and constrain their ability to mitigate negative impacts.

149. Communication needs to recognize the language needs of different audiences. There are various ethnic minority groups residing in the project areas making up a significant proportion of the local populations. While Vietnamese is commonly spoken in addition to their own ethnic languages, levels of understanding, ability to converse as well as read Vietnamese vary considerably. Literacy in local ethnic languages is not common. Community meetings should take consideration of this, and use appropriate vocabulary and local languages. Public information, education, and communication (IEC) printed material, should incorporate posters and brochures with drawings and diagrams.

### **5.1.6 Unanticipated impacts on EM**

150. For any unanticipated impacts on EM people during implementation, a social impact assessment will be conducted and update EMDP (as need). Besides, the entitlements will be prepared in accordance with the ADB Safeguard Policy Statement and applicable national laws and regulations (including requirements for preparation of corrective action plan and other related documents to ADB review and approve).

## **5.2 Benefits**

### **5.2.1 Economic improvement**

151. The project aims to enhance access to the Greater Mekong Subregion (GMS) corridors in the north western region through upgrading national and provincial highways where the economic and social development conditions, the transport network, the topography, and the climate change effects are the most difficult in comparison with other regions in the country. These improvements will contribute indirectly to economic improvements through time savings and lower transport costs. Such benefits will be diffuse but long-term gains for people in the project areas

### **5.2.2 Improvement of access and mobility**

152. During the preparation of the EMDP in 2018, it was requested by the EM for the construction of a small-scale farm bridge and access road with an estimated cost of VND

6,613 million (approx. USD 290,895). This will serve an estimated 120 households (approximate 480 persons) in Na Tam Commune, Tam Duong District.

153. Consultations with local communities during the detailed design/updating of the EMDP, revealed that the requested farm bridge already constructed including a 15km road were upgraded in outlying villages from dirt road to double bitumen standard treatment under government's funds.

154. Communes in the project area generally have good access to the highways.

### 5.2.3 Opportunities for income improvement

155. The updated RP includes a Income Restoration Program (IRP) as part of its income restoration strategy. The IRP focused mainly on diversifying farming practices and improving farming skills through a combination of model establishment, training, and on-going mentoring by extension services. The program will build on and strengthen existing extension programs operating in the districts in the project areas.

156. The approach of the IRP strategy is to utilize and build on existing capacities and programs as well as AP resources. The IRP will complement existing services with supplementary support along with capacity and institutional strengthening to focus efforts on meeting the project objectives. The main elements of the income restoration strategy are:

- **Consultation, information disclosure and needs assessment.** Affected persons (APs) will be provided detailed information on the IRP from early in the preparatory stages of the detailed IRP and will be consulted on preferences and IRP design. Information disclosure will include counselling on effective use of compensation and assistance money, the requirement for AH contribution, ongoing programs as well as benefits, challenges, and risks of various livelihood options. A detailed needs assessment of eligible APs will inform the design of the detailed IRP.
- **The IRP will consist of training, model development, ongoing mentoring and monitoring combined with AP contributions.** Where appropriate, support will be provided to enable APs to organize and collaborate. Priority will be for training to be provided in local communities and be suited to local conditions and likelihood of success. APs will also be able to avail of vocational training in existing training centers in lieu of locally based training if they prefer this. Training in non-agricultural vocational skills should be based on a realistic understanding of where and how to make a living from the skill. Training in rural livelihoods will incorporate use of models - either existing in the local area or newly developed. The IRP will provide support to models to promote their effectiveness and sustainability. Model owners will be incorporated in the training and mentoring regime of the IRP to promote sustainability of training outcomes. Training will include modules on financial management.
- **Income restoration activities will be carried out through functional departments of the district** (Land Fund Development Centre, Department of Agriculture and Rural Development, Agricultural Service Center, Center for Vocational Education - Continuing education ...). These agencies have ongoing programs in place in the project areas as well as an ongoing presence. These agencies are all experienced in providing outreach training and model setting. The Department of Agriculture and Rural Development and the Agricultural Service Center will be in charge of agricultural models and agricultural technique training. The Center for Vocational Education - Continuing Education will undertake non-agricultural vocational training activities. The

Land Fund Development Center will be the coordinating and managing agency of the IRP.

157. The IRP will **incorporate capacity building** and arrangements for **ongoing support** such as mentoring and monitoring for locally based training programs, such as from model owners and local extension cadre.

158. The specific benefits to indigenous peoples are two-fold. First, indigenous peoples who are affected households will benefit from eligibility for provision of additional training and farming input support. Second, establishment of models and providing training in each locality has secondary benefits to those who are not affected households because the model farms add to the local extension service and can be accessed by others in the commune as well as nearby communes.

#### **5.2.4 Improvement of community resilience against risks of HIV, human trafficking and road accidents**

159. The project poses increased risks of HIV transmission, human trafficking, and road accidents. However, the mitigation measures not only increase awareness and knowledge of means of prevention, but also build capacities within the local communities.

160. Social assessment surveys were conducted during DDD, communities in the project area were noted they have a low level of understanding of the risks and means of prevention for both HIV infection and human trafficking as per situational analysis during the preparation of the HIV and Human Trafficking Awareness and Prevention Program (HHTAP) which will be implemented in local communities through local agencies with mandates covering these areas. The program will strengthen the capacities of agencies such as health services as well as mass organizations such as Women's Union and Youth Union in their work in these areas beyond the immediate scope of the project.

161. The road safety awareness program will be implemented mainly through community-based awareness activities. The program will be delivered through mass organizations such as Women's Union and Youth Union as well as through local schools. The community-based approach will include training-of-trainers that will build the capacity of local community-based organizations.

#### **5.2.5 Work opportunities related to the project**

162. The project construction activities will provide short to medium term benefits of local labour hire, especially unskilled labour, for people in the local communities, most of whom are ethnic minorities. The benefits will be in terms of additional sources of income but will be of limited duration and for a limited number of people.

163. Bidding documents and contracts of civil works will include provision for preference for local sourcing of labour, especially unskilled labour. The contractor will be required to prioritize efforts to hire local ethnic minority people.

**Table 33. Summary matrix of impact issues, associated actions and resources**

IMPACTS ISSUES	ACTION	KEY RESPONSIBLE AGENCIES	RESOURCES	RELATED PLANS
Land Acquisition and Resettlement Impact: (-)	Resettlement Plan prepared and agreed between ADB and the Government of Vietnam	PMU2 will be responsible for the updating/finalization and implementation of the RP with the concerned provincial authorities/ departments (DOLISA, WU).	Resourced under Resettlement Plan	Updated Resettlement Plan
Road Safety Impact: (-/+)	Project design to include physical design features such as traffic calming measures and safety signage. Community based road safety awareness and education be provided to local communities and schools for children.	MOT, PMU2, PPCs, DOT, Department of Education and Training, Women's Union, Youth Union	Resourced Under Road Safety Program	Road safety plan
Risk of HIV/AIDS & Human Trafficking Impact: (-/+)	The HHTAP will be implemented during the construction period and will aim to engage with 68,000 people from key target groups in the project area.	The HHTAP will be implemented through Aus4Transport with the support of a Technical Assistance Service Provider.	The HHTAP will be financed under a grant provided by the Australian Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) via the Aus4Transport Project.	HIV/AIDS and Human Trafficking Awareness Program (HHTAP)
Disruptions to Local Communities during Construction Impact: (-)	Local labors are prioritized. Providing jobs requiring re-training for employees hired locally; workers are properly registered with local authorities. Code of conduct and implement a strict and zero-tolerance policy to regulate gambling, prostitution, theft, wildlife poaching and forest product collection. Regular liaison meetings with local communes	Contractor, PMU2	Resourced under works contracts	
Opportunities for Improved Livelihoods Impact: (+)	Preparation of detailed IRP, needs assessment and detailed consultations. Establishment of models, extension training, provision of inputs.	PMU2 will coordinate the detailed development and implementation of the Program with the concerned Provincial authorities/ departments. It is implemented by functional departments of the district (Land Fund Development Center, Department of	Resourced under Resettlement Plan	Resettlement Plan. The RP is subject to updating following detailed design.

IMPACTS ISSUES	ACTION	KEY RESPONSIBLE AGENCIES	RESOURCES	RELATED PLANS
		Agriculture and Rural Development, Agricultural Service Center, Center for Vocational Education - Continuing Education, ...).		
Project related work opportunities Impact: (+)	Contractor prioritizes efforts to hire local ethnic minority people. Bidding documents and contracts of civil works to include provision for preference for local sourcing of labor, especially unskilled labor.	PMU2 and PSC to ensure provisions included in bidding documents and contracts regarding provision for preference for local sourcing of labor, especially unskilled labor with priority to ethnic minority people. Contractors for implementation.	Resourced under Works Contracts.	

## **F. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM**

164. A Grievance Redress Mechanism<sup>3</sup> will be established for the project to address grievances and requests. The principles and procedures of the grievance redress mechanism are based on The Law on Grievances 02/2011 dated 13/11/2011; Circular 07/2014 on Procedures for Addressing Grievances, Denunciations, Requests; and the Land Law 2013.

### **6.1 Key principles and procedures for grievances or requests directly related to land acquisition and resettlement**

165. Grievances or requests that are directly related to land acquisition and resettlement, such as land acquisition decisions, compensation, assistance, resettlement or other similar matters are to be addressed and processed in accordance with the measure described above and directed to the following specific agencies:

- a. If an affected person has any query, request or grievance they can seek advice from legal cadre at the respective Commune or District People's Committee office. If after guidance and explanation the affected person wishes to submit formal request or grievance, they must do so within 90 days of the relevant decision or becoming aware of the issue of concern.
- b. Requests or grievances will be submitted in the first instance to the complaints receiving office of the relevant District People's Committee (DPC). Officer of the DPC where received complaint will refer the request or grievance to the District Compensation, Assistance and Resettlement Board (DCARB) for consideration and recommendation if the matter is related to eligibility, DMS, land categorization, payment of compensation and assistance or resettlement entitlement. The DCARB composition will include representatives of relevant local agencies including Committee for Ethnic Minority Affairs (CEMA) and Women's Union as well as representatives of affected households. The DCARB will request the participation of the relevant Commune People's Committee Chair or Vice Chair. The DPC will refer any matters requiring a decision from the provincial level to the Department of Natural Resources and Environment (DONRE). The DPC will issue the decision addressing the request or grievance. If the matter is related to compensation rates, the request or grievance will be referred by the complaint receiving officer to the district office of environment and natural resources for review.
- c. If the person submitting the request or grievance is not satisfied with the decision of the DPC and wish to pursue their request further, they may submit their grievance or request directly to either Provincial DONRE.
- d. If a person submitting a grievance is still not satisfied with the decision issued, they may submit their grievance to the court having jurisdiction over administrative matters.

### **6.2 Regulations on complaint letter**

---

<sup>3</sup> This GRM is different with the GRM indicated in the RP approved during PPTA in 2018; however, ADB has accepted to use this GRM in all updated RPs and EMDPs for the project during implementation phase.

166. Complaint letter must be written in Vietnamese and/or local language and clearly state the date of writing, full name, address, signature or fingerprint of complainant. The written complaint must clearly state the name and address of complained agency, organization, unit or individual, content and reason for complaint and request of the complainant. The complaints are also accepted by verbally for AHs including EM people who are not able to read or write Vietnamese language.

167. The features of culture and customs of EM people should be considered in addressing the complaints involving to ethnic minorities, and ensure that the procedures of redressal process are appropriately conducted for culture and customs of ethnic minorities.

168. If the complaint relates to land acquisition, compensation, assistance and resettlement, the complainant must be the person whose name is in the decision of land acquisition, compensation and resettlement. If the complainant represents a group of people who exercise the right to complain to file the complaint, there must be a written authorization from the authorizers (enclosed with their original signature) as prescribed by laws.

### **6.3 Order and procedures for settling first-time complaints**

169. Stage 1. Receiving complaints

- Complainant shall send their complaint letter and relevant documents (if any) to most relevant receiving unit (Residents Receiving Unit of the relevant District People's Committee).
- If the complaint does not fall under the settling competence of the receiving unit, the receiving unit shall have to forward the complaint to a competent agency for settlement and notify the complainant in writing of the forwarding.
- Receiving agency shall inform the unit that has forwarded such complaint in writing and the complainant of receipt of complaint and expected date of review and response.

170. Stage 2. Acceptance of complaints for settlement

- Within 10 days after receiving a complaint under its competence, PMU 2, District People's Committees or Residents Receiving Unit of District notify the acceptance in writing to the complainant. In case of refusal to accept the complaint, responsible agency must clearly state the reason thereof.

171. Stage 3. Verification of complaint contents

- In cases where the contents of a complaint must be verified, the verification shall comply with the provisions of Article 29 of the Law on Complaints and Section 2, Chapter II of Circular No.07/2013/TT-TTCP of 31 October 2013 of the Government Inspectorate providing the process of settlement of administrative complaints. The time limit for verification of complaint contents is 30 days.

172. Stage 4. Issuance of first-time complaint settlement decision

- The relevant District People's Committee must issue the first-time complaint settlement decision within 03 working days counting from the date sending the acknowledgement to the complainant (if verification of complaint contents

is not required) or from the date of completion of verification of complainant content (if verification of complainant content is required) and send the first-time complaint settlement decision to the complainant and the complained subject.

- If the complainant disagrees with the decision of the District People's Committee, he/she may lodge a second-time complaint to the Provincial People's Committee or an administrative lawsuit at court in accordance with laws.

#### **6.4 Order and procedures for settling second-time complaints**

##### **173. Stage 1. Receiving complaints**

- The second-time complaint shall fall under the competence of the Chairman of the Provincial People's Committee under Article 20.21 of the Law on Complaints, the complainant must send a second-time complaint enclosed with the first-time complaint settlement decision and relevant documents to the Provincial People's Committee (through Residents Receiving Unit of the Provincial People's Committee).

##### **174. Stage 2. Acceptance of complaints for settlement**

- Within 10 days after receiving a complaint, the Residents Receiving Unit of the Provincial People's Committee must accept such complaint for settlement and notify the acceptance in writing to the complainant. In case of refusal to accept the complaint, the Residents Receiving Unit of the Provincial People's Committee must clearly state the reason thereof.

##### **175. Stage 3. Verification of complaint contents**

- In the process of settling a second-time complaint, competent agency shall verify the contents of complaint based on the nature of the complaint. The verification shall comply with the provisions of Items 2, 3, 4 of Article 29 of the Law on Complaints and Section 2, Chapter II of Circular No. 07/2013/TT-TTCP of 31 October 2013 of the Government Inspectorate providing the process of settlement of administrative complaints. The time limit for verification of complaint contents is 30 days.

##### **176. Stage 4. Issuance of second-time complaint settlement decision**

- The Chairman of the Provincial People's Committee must issue the second-time complaint settlement decision within 07 working days counting from the date sending the acknowledgement to the complainant (if verification of complaint contents is not required) or from the date of completion of verification of complainant content (if verification of complainant content is required) and send the second-time complaint settlement decision to the complainant, the complained subject, the first-time complaint settler and the agency that has forwarded the complaint.

- If the complainant disagrees with the decision of the Provincial People's Committee, he/she may lodge an administrative lawsuit at court in accordance with law.

177. APs may lodge a written complaint directly to the Department of Southeast Asia through the Resident Representative Office of Asian Development Bank (ADB) in Vietnam. If AP remain disagrees with the response of Southeast Asia Department, and only as a last option, APs can access ADB's Accountability Mechanism via <https://www.adb.org/site/accountability-mechanism/main>.

## G. BUDGET AND FINANCING

178. In addition to supporting activities for ethnic minorities through project activities as mentioned in Table above. In order to ensure the rights and accessibility of ethnic minorities to the project's activities as well as the benefits from the project. Some enhancement actions have been proposed as shown in the table below. These actions are based on the results of consultation with the EM community, which are the practical needs that EM people will need when implementing the project in general as well as EMDP activities in particular. With the goal of supporting EM people to the maximum extent, these activities are to help EM people easily access the project, improve their ability to participate and be effective when participating in project activities and preserve cultural features as well as intellectual property rights of the EM people.

179. The updated EMDP specific actions are estimated to cost VND 252,000,000 (\$US 10,860), including 20% contingency on direct costs. Funding for the EMDP implementation will be sourced from the GOV counterpart funds. The budget will be allocated by MOT. A summary of Budget estimate is presented below.

**Table 34. EMDP budget estimate<sup>4</sup>**

Mitigation/ Beneficial Measures	Cost (VND)	Remarks	Notes
			The objectives of these activities are to support for EM people in terms of the following area.
Communication Activities	50,000,000	VND 10 million/ workshop x 1 workshop/commune x 5 communes/town	- Communicating government and provincial policies for ethnic minorities; - Preservation of traditional culture of ethnic minorities; - Communicating project information from the perspective of ethnic minorities, such as compensation and resettlement, economic development, traffic safety, social safety, etc.
Meaningful consultations <sup>5</sup>	80,000,000	VND 16 million/ consultation x 1 consultation/commune x 5 communes/town	- Prior to implementation of EMDP; - Consulting solutions to implement income models suitable to ethnic minorities' habits
Capacity Building/ Training	80,000,000	VND 16 million/ workshop x 1 workshop/commune x 5 communes/town	Capacity building/training for ethnic minorities to support, manage and monitor income restoration activities for ethnic minorities
<b>Sub-total</b>	210,000,000		
Contingency (20%)	42,000,000		
<b>Total</b>	<b>252,000,000</b>		

<sup>4</sup> All 335 EM households are located in 05 communes/town: Phuc Khoa, Trung Dong, Pac Ta, Tan Uyen, Than Thuoc; therefore, all EMDP activities will be carried out only for these communes/town.

<sup>5</sup> This is additional budget that will be only used to conduct more deep consultation for EM people in terms of livelihood activities selection and implementation (not for IRP as it is already included in the uRP)

Mitigation/ Beneficial Measures	Cost (VND)	Remarks	Notes
			The objectives of these activities are to support for EM people in terms of the following area.
Total in USD	10,860		

## H. INSTITUTIONAL AND IMPLEMENTATION ARRANGEMENT

180. The following section sets out the roles and responsibilities of various agencies and stakeholders in updating and implementing the uEMDP

**Table 35. Roles and responsibilities of key stakeholders**

Key stakeholders	Roles and responsibilities
<b>Ministry of Transport (MOT)</b>	MOT is the Project Executing Agency for the Project, through the Project Management Unit 2 (PMU2). As such MOT and PMU2 are generally responsible for the implementation of the project. They will be responsible for the approval of the detailed design, disbursement of funds, monitoring of the project implementation and coordination with ADB, the People's Committees of the respective provinces and districts of the project areas.
<b>Project Management Unit 2 (PMU2)</b>	<p>PMU2 is responsible for overall coordination of program implementation as well as disbursement of funds.</p> <p>The PMU2 will have specialist staff (or sign contract with a qualified and experienced agency/unit), which will be responsible for EMDP implementation. Their tasks include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordinating with the People's Committee in the formulation and implementation of the RP/EMDP and updated RP/EMDP. Recommending to MOT for submitting the RP/EMDP and updated RP/EMDP to ADB for the review and approval;</li> <li>• Carrying out the development and implementation of training programs for the People's Committees of districts, communes on the EMDP implementation and grievance redress with support from PSC consultants;</li> <li>• Reporting the status of funding matter to MOT to ensure that the budget for the RP and activities covered under the EMDP are available and adequate;</li> <li>• Providing information to, and work closely with the relevant departments and local governments in the implementation of the project;</li> <li>• Monitoring and reporting the settlement of complaints relating to the project and that the grievance redress mechanism operates effectively;</li> <li>• Implementing the internal monitoring of the EMDP implementation and ensure that the implementation of activities is in compliance with the agreed EMDP;</li> <li>• Coordinating with PPC and other relevant agencies in the project areas to ensure the dissemination of relevant project and program information and community consultations. The consultant will support these activities.;</li> <li>• Recruiting an external monitoring consultant to conduct external monitoring. Coordinate with the independent monitoring consultants for the conduct of external monitoring of the implementation of the RP and EMDP; and</li> <li>• Managing resourcing of local interpreters of ethnic minority languages</li> </ul>

Key stakeholders	Roles and responsibilities
<b>Provincial People's Committees (PPC)</b>	<p>The Provincial People's Committees (PPC) will have an oversight responsibility for the project programs conducted in the project areas within their management authorities. The PPC's responsibilities with respect to the RP are discussed separately in the RP. Their main responsibilities for other activities discussed within the EMDP are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Information disclosure to raise awareness of the project development to the relevant agencies and administrative levels;</li> <li>• Instructing District People's Committee and relevant agencies such as DOT, Department of Traffic Safety, Department of Education and Training, Department of Health (DOH), DOLISA, DARD, CEMA as well as mass organizations to help in the formulation and implementation of the project activities;</li> <li>• Coordinating the road safety awareness program; and</li> <li>• Grievance redress as well as enforcement of resettlement when necessary.</li> </ul>
<b>Committee for Ethnic Minority Affairs (CEMA)</b>	<p>CEMA is a government agency with coverage from national to the district level with a mandate to manage ethnic minority affairs. CEMA will be consulted on project activities and provide advice on matters relating to ethnic minorities. It will participate in significant consultation activities and be consulted in the process of monitoring of project implementation. CEMA will have role on assisting grievances, participate in the GRM in cases involving ethnic minority people.</p> <p>Provincial and District CEMA have specific responsibilities as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reviewing the EMDP activities and advising on EMDP implementation issues;</li> <li>• Participating in the EMDP implementation together with other relevant agencies;</li> <li>• Participating in monitoring of EMDP implementation, discussing with local ethnic minority peoples, local authorities on the modifications of interventions/action plans (if any) to ensure that the mitigation activities and development measures to ethnic minority groups are implemented properly;</li> <li>• Advising on the issues/impacts that arise during the subproject implementation in the ethnic minority area;</li> <li>• Recording data/issues on the EMDP implementation, sharing experiences and lessons learned from implementing EMDP of the Subproject to other projects/subproject that are/will be implemented in the area, including the government funded projects.</li> </ul> <p>Based on the Circular No. 01/2012/TTLT-BTP-UBDT dated 17 January 2012 guiding legal assistance for ethnic minority people:</p> <p>The provincial, district level CEMA to cooperate with the judicial sections at all levels and representatives of the commune People's Committees in providing legal assistance to ethnic minority people when they have complaints and / or lawsuits (including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) providing legal advice,</li> <li>(ii) Participation in proceedings</li> <li>(iii) Representation except for legal proceedings,</li> </ul>

Key stakeholders	Roles and responsibilities
	(iv) Other forms of legal aid as provided for by the law on legal aid. In addition, if the EM people require, supporting in translating or providing interpreter. The above support is free of charge.
<b>District People's Committees (DPC)</b>	<p>DPC will play a lead role in the design and implementation of the project's Income Restoration Program (IRP) together with PMU2. Specifically, DPC will undertake the following tasks and responsibilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collaborating with PMU2, DDD Consultant and relevant local agencies (Land Fund Development Center, Department of Agriculture and Rural Development, Agricultural Service Center, Center for Vocational Education - Continuing Education ...) and other stakeholders at the provincial and local levels in the detailed design of the project's IRP during the RP updating process.</li> <li>• Together with PMU, determine and establish an effective management structure for the IRP that includes key stakeholders.</li> <li>• In undertaking detailed design, DPC will collaborate closely with the DARD Extension Centre as well as consult with DCARB and other relevant organizations in the project areas. The design of the IRP should be based on a needs assessment of eligible affected persons and local conditions to ensure effectiveness of the IRP in restoring income levels.</li> <li>• Taking lead in the implementation of the IRP in close collaboration with DARD Extension Centre. Consulting and guiding affected persons on training options, options to access credit, market outlets for products and other forms of material support (such as inputs for farming). Together with DARD Extension Centre deliver IRP activities and training programs in the local areas.</li> <li>• Monitoring and reporting on implementation of the IRP, including implementation of specific IRP activities, participation of affected persons, and outcomes of IRP activities.</li> </ul>
<b>Department of Health/Provincial AIDS Centre/District Preventative Medicine Centre</b>	Overall coordination on HIV aspects of the project with respect to district and commune health centers.
<b>Department of Transport / Traffic Safety Committee</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordinating the organization of activities of road safety awareness campaign.</li> <li>• Coordinating in managing and organizing the activities of road safety awareness information, education, and communication (IEC).</li> </ul>
<b>Commune People's Committee</b>	Supporting the implementation of all programs and activities covered under the EMDP.
<b>Department of Education and Training</b>	Coordinating management activities awareness, safety awareness in schools.
<b>Organization in charge of Compensation implementation, District People's</b>	DCARB is responsible for implementation of the RP. DCARB led by the Vice President of the District People's Committees will include the Directors of CLFD (vice-chair), Financial and Planning Office, Natural Resources and Environment Office, Agricultural Office, Economy and Infrastructure Office, Chairperson of the affected communes and PMU

Key stakeholders	Roles and responsibilities
<b>Committee (DPC); District Compensation and Resettlement Board (DCARB) and Land Fund Development Centre (CLFD)</b>	2 staff, in addition to representatives of the Fatherland Front, Farmers Associations, Committee for Ethnic Minority Affairs, the Women's Unions and representatives of affected households. The specific tasks of the DCARB are discussed in the RP.
<b>Mass Organizations: Women's Union, Youth Union and Farmers' Union</b>	Relevant mass organizations will participate in program implementation in areas in the realm of their respective mandates. The Women's Union and Youth Union will collaborate in the implementation of the HHTAP and community road safety awareness programs, especially with respect to community outreach. The Women's Union will also be a member of DCARB and GRM. The Farmers' Union will support the implementation of the IRP in cooperation with DARD and DOLISA.

## I. IMPLEMENTATION SCHEDULE

181. ADB will not approve bidding and award of any civil works of the funded component unless its final uEMDP is approved by ADB. PMU2 should ensure that all activities for EM people will be implemented. The implementation schedule for uEMDP activities for package CW5 is presented in the table below

**Table 36. Implementation schedule of EMDP activities**

Activities	Time
Updating EMDP and submitting it to ADB	June 2022
Final uEMDP to be approved by ADB	June 2022
Posting uEMDP on ADB website and at SP's locality	June 2022
Implementation of uEMDP activities	July 2022
Bidding and award of civil works	July 2022
Commencement of civil works	July 2022
Internal and external monitoring activities	From having DMS results until completion of all social safeguards activities

## **K. MONITORING, REPORTING, AND EVALUATION**

182. The implementation of the EMDP will be monitored regularly to help ensure that it is implemented as planned and that mitigating measures designed to address adverse social impacts are adequate and effective. The monitoring will be done at two levels, internal monitoring to be done by the PMU, and external monitoring to be undertaken by an external monitor consultant.

### **10.1 Internal monitoring**

183. The Project Management Unit 2 (PMU2) will conduct regular monitoring of the project, including implementation of the EMDP. PMU2 will maintain a file of all data gathered in the field, including a database on the affected households. The PMU2 will prepare a monthly monitoring report as part of the Monthly Progress Report - starting from the project commencement. Social monitoring reports will be provided to AHs and submitted to ADB for updating on website.

184. Internal monitoring and supervision will have the following objectives:

- The HIV and Human Trafficking Awareness Program and the Community Road Safety Awareness Program are implemented to meet the planned objectives;
- The Resettlement Plan is implemented as planned, with compensation and other entitlements computed at rates and procedures as provided in the agreed RP;
- The IRP is implemented in line with the objectives and participation eligibility for ethnic minority people affected by land acquisition;
- Public information, public consultation and grievance redress procedures are followed as described in the EMDP and approved updated RP;
- Contractors effectively manage workers and community relations to minimize disruptions to community life and are able to quickly resolve any issues of discord;
- Ethnic minority people have equitable access to project employment opportunities;
- Ethnic language interpreters engaged for public consultation and information disclosure activities;
- Rural access infrastructure set out in the EMDP is implemented;
- Road safety awareness activities are delivered effectively to ethnic minority people in the project areas;
- The GRM is accessible to ethnic minority people, and that appropriate support is provided by CEMA, CPC, DPC and PPC legal services; and
- The GRM is responsive to resolving ethnic minority grievances related to any matters regarding the project, including related to the EMDP, in a culturally appropriate and timely manner

### **10.2 External monitoring**

185. An external monitor consultant (EMC) will be engaged by the project to conduct an external assessment of the extent to which EMDP objectives are being met. EMC will integrate the internal monthly monitoring report into a Quarterly Report. Specifically, the objectives of the monitoring program are:

- To verify internal monitoring information;

- To verify whether the activity objectives are being met in accordance with the EMDP and RP, and if not to suggest corrective measures;
- To assess the effectiveness of the consultation activities of the project to ensure information disclosure and opportunities for consultation of ethnic minority people, including if special measures to ensure those with limited literacy and fluency in Vietnamese language are incorporated;
- To assess the effectiveness and accessibility of the grievance redress mechanism for those with limited literacy and fluency in Vietnamese language;
- To assess the extent of ethnic minority participation in the mitigation measures and benefits of the project;
- If shortcomings in participation of ethnic minority people are identified, to identify corrective measures, in consultation with ethnic minority people in the project areas, their community leaders and CEMA;
- To identify problems or potential problems;

186. The methods for external monitoring activities include:

- Participatory Rapid Appraisal (PRA), which will involve obtaining information, identifying existing or potential problems, and finding specific time-bound solutions through participatory means including:
  - Key informant interviews including representatives of civil society, community groups, and non-governmental organizations;
  - Focus group discussions (FGDs) on specific topics such as ethnic minority specific actions, compensation payment, income restoration and relocation (Groups that may be targeted for involvement in FGDs include AHs in general, and vulnerable AHs such as women-headed households, the poor, and ethnic minorities); community public meetings; d) direct field observations of program implementation;
  - Formal and informal interviews with households and individuals in the local communities; and,
  - In-depth case studies of problems identified by internal or external monitoring that required special efforts to resolve.
- Reviewing implementation reports of the HTAP and community road safety programs implementation reports as well as their monitoring, review and evaluation reports.
- Reviewing the results of internal monitoring.

### 10.3 Post-completion evaluation

187. A post-completion evaluation will be carried out one year following completion of all activities covered under the EMDP, expected to be combined with post-completion evaluation of the resettlement plan:

- Carrying out a survey of affected households to compare with the baseline survey data to assess if income of affected households and other living conditions have been restored as pre-project. The survey will cover at least 20% of severely affected households, 100% of affected poor, landless and female headed households, as well as at least 10% of all other affected households. The database will disaggregate information by gender, vulnerability, and ethnicity.

- Conducting Participatory Rapid Appraisal (PRA), which will involve obtaining information identifying remaining/outstanding problems and finding specific time-bound solutions through participatory means including:
  - Key informant interviews including representatives of civil society, community groups, NGOs and Committee for Ethnic Minority Affairs;
  - Focus group discussions (FGDs) on specific topics such as outstanding issues related to compensation payment, income restoration and relocation;
  - Direct field observations, for example, completion of resettlement site development;
  - Formal and informal interviews with affected households, women, ethnic minorities, and other vulnerable groups to conclude on the remaining and outstanding issues.
- Discussing with the Executive Agency (EA) and the Implementing Agency (IA) on the completion of land acquisition and resettlement as well as the remaining/outstanding issues and commitments on actions, timeframe, resources and reporting of EA and IA to completely resolve the remaining/outstanding issues (if any).
- Discussing with EA and IA on the completion of agreed measures for mitigating negative impacts and measures for enhancement of positive impacts on the local ethnic minority people.
- Reviewing the results of the mid-term and final evaluation of the HIV and Human Trafficking Awareness and Prevention Program and Community-based Road Safety Awareness Program.

#### 10.4 Schedule and monitoring team composition

188. External monitoring and evaluation should be conducted by a consultant agency (research institute, consultancy firm or NGO), with sufficient capacity and experience in monitoring, evaluating socio-economic survey and implementation of RP/EMDP. PMU 2 will hire (select) consultant to perform this task. Fees paid to EMA are to be deducted from the counterpart fund of the project. The EMA will be responsible for preparing periodic reports on progress and recommending solutions to issues arising during the monitoring process.

189. External monitoring activities will be carried out for a period of at least 2 years on a semi-annual basis starting from the conduct of DMS until the completion of income restoration activities. For project components where payment of compensation/allowances has been substantially completed, the external expert will also conduct a resettlement audit to verify completion of payment of compensation/allowances and hand-over of plots and recommend issuance of no objection letter for commencement of civil works. The post-completion evaluation will be carried out one year following completion of all EMDP implementation.

190. Information presented in the reports should incorporate gender and ethnicity

191. All reports will be prepared in English and Vietnamese and submitted to MOT and ADB simultaneously on a semi-annual basis. The table below sets out sample monitoring and evaluation indicators. The list of indicators and associated targets as appropriate will be finalized during inception phase of the external monitor in consultation with PMU2 and ADB.

**Table 37. Sample monitoring and evaluation indicators**

Indicators	Examples of indicators
<b>Implementation of EMDP mitigation and beneficial measures</b>	<b>Process indicators</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Progress of implementation of mitigation/ beneficial measures against plan</li> <li>Number of activities that occur/completed - construction of rural roads, income restoration activities, HIV and Human Trafficking Awareness and Prevention, Road Safety Awareness</li> <li>Model farms developed under the IRP are accessible to non-affected households within those communities.</li> <li>Percentage of affected ethnic minority households participating in the activities covered under the HTAP;</li> <li>Percentage of improvement in awareness and knowledge related to HIV, human trafficking and road safety;</li> <li>Percentage of affected ethnic minority households participating in the IRP;</li> </ul>
	<b>Outcome indicators</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Increased participation in remunerated work</li> <li>Improved access to markets and services for communities in areas serviced by project-constructed rural roads.</li> </ul> <p>(Improved awareness of HIV and human trafficking issues and prevention and improved awareness of road safety will be monitored and measured separately by HTAP and Road Safety Awareness Programs under their M&amp;E activities.)</p>
<b>Consultation, Participation</b>	<b>Process indicators</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Number of consultation and participation programs held with various stakeholders</li> <li>Number of consultation and participation activities that occur - meetings, information disclosure, brochures; flyers, training</li> <li>Percentage of EM women as participants; number of meetings exclusively with EM women</li> <li>Percentage of vulnerable EM groups represented / attending meetings; number of meetings exclusively with vulnerable EM groups.</li> <li>Languages used at meetings</li> <li>Consultation and participation progress against plan</li> </ul>
	<b>Outcome Indicators</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Awareness of EM issues among implementing stakeholders</li> <li>Awareness of EMDP mitigation and beneficial measures amongst recipients</li> <li>Awareness of project details amongst stakeholders</li> <li>EM perception of effectiveness, cultural appropriateness and inclusiveness of consultation measures</li> <li>Attendance at consultation and participation activities</li> <li>Level of involvement by IP and representatives in the design and implementation of consultation and participation</li> <li>Communication modes are accessible, effective and understandable.</li> </ul>
<b>Changes Status of Women</b>	<b>Process indicators</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Percentage of participants in EMDP community-based programs are women</li> <li>Percentage of unskilled labor in project construction are women</li> <li>Equitable participation of women in IRP</li> </ul>
	<b>Outcome indicators</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Increased participation in remunerated work (Improved awareness of HIV and human trafficking issues and prevention and improved awareness of road</li> </ul>

Indicators	Examples of indicators
	safety for women will be monitored and measured separately by HTAP and Road Safety Awareness Programs under their M&E activities.)
<b>Procedures in Operation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ EM Division and Women's Union participate in GRM and program implementation of HTAP and Community Road Safety programs.</li> <li>▪ The GRM is accessible to ethnic minority people, and that appropriate support is provided by EM Division, CPC, DPC and PPC legal services;</li> <li>▪ The GRM is responsive to resolving ethnic minority grievances related to any matters regarding the project, including related to the EMDP, in a culturally appropriate and timely manner.</li> </ul>

## ANNEX

### **Annex 1. Sample of minute of meeting with AHs during EMDP updating prepared by Consultant**

**Phuc Khoa commune, 26 November 2020**

#### **MINUTE OF THE PUBLIC CONSULTATION MEETING**

##### **I. Participants**

###### **1. Representative of PMU2**

- Mr. Le Thanh Tuan                      Position: Staff in charge

###### **2. Representative of SMEC**

- Ms. Ngo Thuy Quynh                      Position: Resettlement Specialist
- Ms. Tran Thi Le Tam                      Position: Resettlement Specialist
- Ms. Nghiêm Thị Thủy                      Position: Gender Specialist

###### **3. Representative of People's Committee of Phuc Khoa commune**

- Ms. Nguyen Kim Tuyen                      Position: Vice-chairman
- Ms. Phan Thi Mai                      Position: Cadastral staff
- Ms. Truong Thi Trang                      Position: Culture staff

###### **4. Representative of mass organizations**

- Mr. Vang Van Phuc                      Position: Chairman of Farmer's Union
- Mr. Doan Van Nam                      Position: Chairman of Veterans Association
- Ms. Lo Thi Thuong                      Position: Chairwomen of Women's Union

###### **5. Representative for the AHs and communities in the project area: Ho Bon, Nam Bon, Phuc Khoa, Ngoc Lai, Doan Ket, Ho Ta villages**

and 51 affected households and 11 non-affected households

##### **II. Content of public consultation meetings**

Representative of PMU2 and the consultant to introduce the general information of the project, the the scope of project, project design and the potential impact on social issues and environment, proposed minimize solutions ; the policies on land acquisition, compensation and support from the government; grievance mechanism of the project and the progress of project formulation.

Discuss with local authorities, mass organizations and local people on the above mentioned issues, representative of PMU2 and consultants work with local authorities in term of land acquisition, compensation, support, evaluate the implementation steps, collect the feedback and recommendation of AHs, communities and local authorities to the implementation of the project: Environment, compensation, support and resettlement, land acquisition and other ethnic minorities related issues, gender, community, other social impact during project implementation

##### **III. Discussion**

###### ***III.1 Issues related to land acquisition and assets on land; implement the policy of compensation, support, relocation, resettlement and restoration of people's livelihood***

- In the past, there was a road widening project, now if the road expansion project will affect the land and structures of the households, it is necessary to compensate and support

adequately. If it is necessary to relocate, the project needs to calculate enough so that the households can rebuild their houses in other places and support the restoration of their lives.

- The local government and people are very supportive of the project and expect the project to be implemented soon.
- Due to the conditions on the old road, people build houses near the road, if the house area is confiscated, the project needs appropriate support for people to rebuild their houses.
- In addition to the construction preparation items, if there are additional impacts to land, plants, crops, the project needs a compensation plan and additional support.

### **III.2 Concerns about gender - ethnic minorities and social development**

- The section through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district is 8 km long. The main ethnic groups are Kinh, H'Mong, Thai, Giay, Lu and some other ethnic minorities.
- Average income is from 200,000 to 300,000 VND/day for tea harvesting; and can be up to 1,000,000 VND/day. Main livelihoods are farming (tea growing), animal husbandry (buffalo, cow, pig). People expect the project to support agricultural materials, labor days, fertilizers, agricultural extension techniques, and tea growing techniques.
- People want to participate in labor with contractors, local authorities need to support people to make labor commitments with contractors so that they can intervene in case of conflicts between the two parties.

### **III.3 Environmental issues**

- During the construction process, contractors and workers should pay attention to keep the environment clean and take measures to minimize dust.
- When expanding the national highway, it is recommended to build a drainage ditch at the top of the catting slope because currently on the hill there are vertical ditches (filling slope), in the rainy season, water is flooded and garbage flows into people's houses, and there is no drainage ditch yet. On the catting slope, it is proposed that the project arrange ditches and ditches of the national highway passing through the commune area, arrange separate sewage lines, to avoid entering people's production areas.

### **IV. Answer and Conclusion**

- The government and people are very supportive of the project and look forward to completing the counting, compensation and construction implementation soon.
- The payment needs to be done early, completely and accurately.
- Contractors need to comply with the construction regulations and requirements of the project

#### **Representative of PMU2**

Signed

Le Thanh Tuan

#### **Local Authority**

Signed

Nguyen Kim Tuyen

#### **Community**

Signed

Luong Manh Dung

#### **SMEC consultant**

Signed

Tran Thi Le Tam

#### **Mass organization**

Signed

Vang Van Phuc

#### **AHs**

Signed

Nguyen Thi Thuy





DỰ ÁN KẾT NỐI GIAO THÔNG CÁC TỈNH MIỀN NÚI PHÍA BẮC  
TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ LẬP HỒ SƠ MỜI THẦU (SMEC)

Phước Khanh Ngày 26 tháng 1 năm 2020

BIÊN BẢN

HỌP PHỔ BIẾN THÔNG TIN VÀ THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

I. Thành phần tham gia:

1. Đại diện Ban Quản lý dự án 2 (Ban QLDA2):

Ông/bà... Lê Thanh Tuấn... Chức vụ... Cán bộ phụ trách  
Ông/bà... Chức vụ...

2. Đại diện đơn vị Tư vấn SMEC:

Ông/bà... Ngô Thụy Quỳnh... Chức vụ... Chuyên gia Tài chính và  
Ông/bà... Trần Thị Lê Tâm... Chức vụ... Chuyên gia Tài chính và  
Ông/bà... Nguyễn Thị Thuý... Chức vụ... Chuyên gia giá

3. Đại diện UBND xã: Phước Khanh

Ông/bà... Nguyễn Kim Ngân... Chức vụ... PCT UBND xã  
Ông/bà... Phạm Thị Mai... Chức vụ... Địa chính xã  
Ông/bà... Trương Thị Trang... Chức vụ... Văn Hóa xã

4. Đại diện các tổ chức đoàn thể:

Ông/bà... Vàng Văn Phức... Chức vụ... Chủ tịch HND xã  
Ông/bà... Đoàn Văn Năm... Chức vụ... Chủ tịch CLB xã  
Ông/bà... Lê Thị Thuý... Chức vụ... Chủ tịch HLH.NV xã  
Ông/bà... Chức vụ...

5. Đại diện cho các hộ bị ảnh hưởng và cộng đồng dân cư địa bàn thôn, bản nơi dự án đi qua:

Trưởng các thôn/bản: Bà Hồ Bón, bà Năm Bón, Bà Phước I Chon,  
Bà Ngọc Lai, Bà Đoàn Kiệt, Bà Hồ Ta

và người dân có khả năng bị ảnh hưởng bởi dự án 51 (người) và người dân không bị ảnh hưởng 11 (người).



## II. Nội dung phổ biến thông tin và tham vấn:

Đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn giới thiệu chung về dự án, phạm vi năng cấp tuyến đường, thiết kế và các tác động tiềm ẩn về môi trường và xã hội, các biện pháp giảm thiểu đề xuất, các chính sách của chính phủ và của UBND tỉnh, chính sách của dự án trong vấn đề bồi thường thiệt hại khi Nhà nước thu hồi đất đai và các tài sản trên đất, cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án, tiến độ triển khai thực hiện dự kiến của dự án.

Thảo luận với chính quyền địa phương, đoàn thể và người dân về những vấn đề được trình bày của dự án, đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn tìm hiểu tình hình thực hiện công tác bồi thường, hỗ trợ tái định cư, tại địa phương, đánh giá các bước thực hiện, thu thập các ý kiến, nguyện vọng và đề xuất của người bị ảnh hưởng, cộng đồng và của chính quyền địa phương liên quan đến việc thực hiện dự án: môi trường, bồi thường, hỗ trợ và tái định cư, thu hồi đất, và các vấn đề khác về dân tộc thiểu số, giới, cộng đồng, các tác động xã hội khác trong quá trình thực hiện dự án.

## III. Ý kiến thảo luận

### III.1 Các vấn đề liên quan đến thu hồi đất và các tài sản trên đất và thực hiện chính sách bồi thường, hỗ trợ, di dời tái định cư, phục hồi sinh kế của người dân

- Trước đây đã có dự án mở đường rồi bây giờ nếu dự án mở rộng lại ảnh hưởng đến đất đai của người dân thì cần đến bù, hỗ trợ theo đúng. Nếu phải di dời, dự án cần tính toán dự trù bù dân có thể dùng nhà của họ hoặc có hỗ trợ phục hồi đời sống
- Chính quyền địa phương và người dân rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm được triển khai
- Do điều kiện trước đây, người dân đã xây dựng nhà ở gần đường, nếu bị thu hồi phần lớn, dự án cần có hỗ trợ phù hợp để người dân tạo lập lại nhà ở mới
- Ngoài cái hàng như chuối là thì cũng cần có tái định cư với đất đai, cây cối, hoặc mẫu, dự án cần có phương án đền bù hỗ trợ thêm

**Australian  
Aid**



### III.2 Các vấn đề cần quan tâm về Giới - Dân tộc thiểu số và phát triển xã hội

Đoạn qua xã Phúc Kham, huyện Tân Uyên dài 8 km, các nhóm dân tộc chính là người Kinh, H'Mông, Thái, Giáy, Lự và một số dân tộc ít người khác.

- Thu nhập trung bình từ 200.000 - 300.000 VND/ngày, công bố để có thể lên tới 1 triệu đồng / ngày. Sinh kế chính là trồng trọt, chăn nuôi, cấy dè, nuôi trâu bò, lợn. Bớt an mạng dư ăn hỗ trợ vật tư nông nghiệp, ngày công lao động phần lớn bị khuyết thiếu, nghèo, phát triển kỹ thuật trồng cây.
- Người dân muốn tham gia lao động với nhà thầu, chính quyền địa phương cần hỗ trợ để an tâm làm công việc lao động và nhà thầu để có thể an tâm trong trường hợp có mâu thuẫn giữa hai bên.

### III.3 Các vấn đề Môi trường

- Trong quá trình thi công, nhà thầu và công nhân cần chú ý giữ vệ sinh môi trường, có biện pháp giảm thiểu bụi.
- Khi mở công tuyến quốc lộ, để nghi cần xây dựng ở định talus an ninh hiện nay trên đó có đường ruộng lúa (Talud đường), mùa mưa nước ngập và sạt lở đất trôi vào ruộng, cần chú ý có rào chắn để talus an ninh để nghi duy trì bờ talud có rào chắn ruộng của quốc lộ để qua khu vực xã, bộ tư đường nước thải riêng, tránh đi vào khu vực sản xuất của người dân.

### VI. Trả lời và Kết luận

- Chính quyền và người dân địa phương sẵn sàng ủng hộ, đồng ý và mong muốn sớm hoàn thiện kế hoạch, tiến hành và triển khai thi công.
- Việc chi trả cần thực hiện sớm, đầy đủ và chính xác.
- Nhà thầu cần tuân thủ các quy định, yêu cầu về thi công an ninh.



ĐẠI DIỆN BAN QLDA2

*Lê Thanh*  
Lê Thanh Nhân

ĐẠI DIỆN TƯ VẤN

*Trần Thị Lê Tâm*  
Trần Thị Lê Tâm

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG

KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH  
*Nguyễn Kim Truyền*  
Nguyễn Kim Truyền

ĐẠI DIỆN CÁC TỔ CHỨC ĐOÀN THỂ

*Võ Văn Phước*  
Võ Văn Phước

ĐẠI DIỆN CỘNG ĐỒNG DÂN CƯ

*Lương Mạnh Dũng*  
Lương Mạnh Dũng

ĐẠI DIỆN NGƯỜI BỊ ẢNH HƯỞNG

*Nguyễn Thị Thủy*  
Nguyễn Thị Thủy

Consultation form

LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ

Activity/ Tên hoạt động: NMPTCP-DDD

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GESI, Environment

Village/ Thôn: ..... Commune/ Xã: Phước Khương; District/ Huyện: Tây Uyên; Province/ Tỉnh: Lai Châu

Date/ Ngày: 26/01

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
	Nguyễn Kim Ngân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Phạm Thị Hòa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Võ Văn Phúc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Đào Văn Nhân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Lê Thị Thuý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Nguyễn Đức Kỳ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Trương Thị Trang	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Phùng Thị Thuý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	

1

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
	Sùng Văn Phúc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Lê Văn Phó	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Nguyễn Thị Kiều	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Hạ Văn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Tào Thị Diên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Đặng Văn Việt	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Giảng A Lê	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Tổng Thị Tâm	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Đào Anh Kỳ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
		1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	

2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
	Lương Minh Dũng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Nguyễn Lương Kiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Khuyết Duy Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Phước Duy Hoàng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Hoàng Văn May	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Lô Văn Tú	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Nguyễn Thị Luận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Đoàn Văn Trường	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Trần Thị Nga	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Nguyễn Thị Sinh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Nguyễn Thị Luận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>

Small text at the bottom of the first form: Road Transport is an Australian Government initiative - managed by DP Global Australia, on behalf of the Australian Government. 2

---

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Nguyễn Ngọc Tú	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Hoàng Văn Dân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Nguyễn Thị Thuý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Nguyễn Thị Hiền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Sông A Cò	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Sông Văn Phụng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Hoàng Văn Thu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Lý Văn Dân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Giảng A Cui	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Tông Văn Liên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
	Lô Văn Chương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>

Small text at the bottom of the second form: Road Transport is an Australian Government initiative - managed by DP Global Australia, on behalf of the Australian Government. 2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Hàng A Châu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Châu
✓	Hàng A Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sơn
✓	Hàng A Châu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Châu
✓	Tào Thị Ninh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Ninh
✓	Lương Thị Hiền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hiền
✓	Trần Thị Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sơn
✓	Lê Thị Khanh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Khanh
✓	Đoàn Thị Lan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lan
✓	Lý Văn Khuyết	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Khuyết
✓	Sông Văn Côn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Côn
✓	Phạm Văn Hùng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hùng

2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lý Thị Nguyệt	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nguyệt
✓	Tạ Thị Liên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Liên
✓	Kim Thị Ngọc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Ngọc
✓	Hoàng Thị Quý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Quý
✓	Kim Văn Hải	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hải
✓	Vương Văn Bình	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Bình
✓	Tào Văn Tân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tân
✓	Sơn Văn Kiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Kiên
✓	Phạm Thị Hương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hương
✓	Mô Văn Nhân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nhân
✓	Lô Văn Kiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Kiên

2



Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
	Nguyễn Lương Kiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7.000.000	
		1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài		
		1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài		
		1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài		
		1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài		
		1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài		

Implementer Signature/ Chữ ký của người tham vấn

  
Nguyễn Thị Lê Thảo

Austli Transport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
Suite 10-03, 12th Floor, HCD Building, 448 Lý Thường Kiệt Street, Hanoi – Vietnam; Phone: +84 24 3794 7559 | +84 24 3286 9024 | Email: austli.transport@dt-global.com | FB: Facebook.com/AustliTransport.vn

4



MINISTRY OF TRANSPORT

DỰ ÁN KẾT NỐI GIAO THÔNG CÁC TỈNH MIỀN NÚI PHÍA BẮC  
TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ LẬP HỒ SƠ MÔI TRƯỜNG (SMEC)

Tung Dong Ngày 25 tháng 11 năm 2020

## BIÊN BẢN

## HỢP PHỔ BIẾN THÔNG TIN VÀ THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

I. Thành phần tham gia:

1. Đại diện Ban Quản lý dự án 2 (Ban QLDA2):

Ông/bà Lê Thanh Tuấn Chức vụ Chuyên viên

Ông/bà..... Chức vụ.....

## 2. Đại diện đơn vị Tư vấn SMEC:

Ông/bà: Ngô Thị Quỳnh Chức vụ: Chuyên gia Tài Chính

Ông/bà Tiến Thủy Lê Tân Chức vụ Chuyên gia Tài chính

Ông/bà..... Chức vụ.....

3. Đại diện UBND xã: Trương Đình, huyện Tân Uyên

Ông/bà... Trương Thị Huệ ..... Chức vụ... Bí thư Đảng ủy .....

Ông/bà Là Văn Thi Chức vụ Chủ tịch UBND

Ông/bà Lê Văn Sơn Chức vụ phó chủ tịch UBND

4. Đại diện các tổ chức đoàn thể:

Ông/bà Lương Văn Lیا Chức vụ PC.T. UBND.T. Q. VN xã

Ông/bà Tổng viên Nguyễn Chức vụ Chủ tịch Hội Cựu xã

Ông/bà Lê Văn Lũ Chức vụ Chủ tịch Hội Nông dân xã

Ông/bà: Lê Thị Cánh Chức vụ: PT. HS. LHPH xã

5. Đại diện cho các hộ bị ảnh hưởng và cộng đồng dân cư địa bàn thôn, bản nơi dự án đi qua:

Trưởng các thôn/bản: Phùng Phát, Lê Văn Vui, Phùng Phát 1, Lê Văn Muôn, Bùi Diễm, Tôn Văn Dung, Tôn Đình Phóng, Văn Nam

và người dân có khả năng bị ảnh hưởng bởi dự án ...<sup>1,2</sup>... (người) và người dân không bị ảnh hưởng <sup>2,3</sup>... (người).



## II. Nội dung phổ biến thông tin và tham vấn:

Đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn giới thiệu chung về dự án, phạm vi năng cấp tuyến đường, thiết kế và các tác động tiềm ẩn về môi trường và xã hội, các biện pháp giảm thiểu đề xuất, các chính sách của chính phủ và của UBND tỉnh, chính sách của dự án trong vấn đề bồi thường thiệt hại khi Nhà nước thu hồi đất đai và các tài sản trên đất, cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án, tiến độ triển khai thực hiện dự kiến của dự án.

Thảo luận với chính quyền địa phương, đoàn thể và người dân về những vấn đề được trình bày của dự án, đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn tìm hiểu tình hình thực hiện công tác bồi thường, hỗ trợ tái định cư, tại địa phương, đánh giá các bước thực hiện, thu thập các ý kiến, nguyện vọng và đề xuất của người bị ảnh hưởng, cộng đồng và của chính quyền địa phương liên quan đến việc thực hiện dự án: môi trường, bồi thường, hỗ trợ và tái định cư, thu hồi đất, và các vấn đề khác về dân tộc thiểu số, giới, cộng đồng, các tác động xã hội khác trong quá trình thực hiện dự án.

## III. Ý kiến thảo luận

### III.1 Các vấn đề liên quan đến thu hồi đất và các tài sản trên đất và thực hiện chính sách bồi thường, hỗ trợ, di dời tái định cư, phục hồi sinh kế của người dân

- Xá đề xuất mô hình như kế sẽ tham vấn với cấp huyện Trung tâm quy tái si làm chủ đầu tư.
- Sinh kế chủ yếu của bà con chủ yếu là cấy lúa, đang chuẩn bị chuyển sang các mô hình cấy ăn quả theo định hướng của Huyện Như máy sản xuất chế tạo sản phẩm để mua, xí đề xuất di dời hỗ trợ theo hướng mô hình chuỗi giá trị để bảo đảm kinh tế vững của mô hình.
- Đoàn đường khu vực ngoài 3 lên UBND xã Trung An sẽ gởi khu phòng phái huyện đang tiếp nhận sắt thép, thép dẹt cao, dưới chân sắt thép, khu vực tầm nhìn, đề nghị dự án dưới phân khu vực để khai thác, nâng cao cơ sở đường dưới chân đất để tránh ngập lụt, khắc phục tầm nhìn.
- Giá thu hồi đất bù cho cái diện tích trồng để sử dụng trong khi chờ là cây lâu năm, đề nghị dự án xem xét giá cái bồi thường cho cây lúa.



### III.2 Các vấn đề cần quan tâm về Giới - Dân tộc thiểu số và phát triển xã hội

= Xã Trung Đông có 6 nhóm dân tộc chính: Kinh, Thái, Khơ Mú, H'Mông, Giáy, 68% là người Thái, 12,9% là người Khơ Mú, chỉ có 1,83% là người Kinh, trong đó bản Phông Hát 1, Bả Lữ, và Phông Hát chủ yếu là người Thái, Dân Phường chủ yếu là người Kinh, Thái và Khơ Mú.

Người dân chủ yếu là sản xuất nông nghiệp: lúa, ngô, và đi làm thuê với mức lương dao động từ 250 - 300 nghìn đồng/ngày và công thợ có tay nghề 100-200 nghìn đồng với mức lao động phổ thông. Người dân muốn tham gia lao động với nhà thầu và được trả công đầy đủ. Người dân muốn được hỗ trợ về vật tư nông nghiệp, giống phân bón, ngày công, khuyến nông.  
Dự án cần có mức hỗ trợ riêng cho cây chè để bà con địa phương

### III.3 Các vấn đề Môi trường











Người dân rất quan tâm đến vấn đề môi trường. Dự án cần chú ý yêu cầu nhà thầu quản lý công nhân giữ gìn vệ sinh môi trường, với các khu vực nước quy định.

- Đường đi qua khu dân cư, người dân sẽ phải chịu tác động và khó khăn, tiếng ồn, chi phí cần chú ý giảm thiểu các tác động này tới người công đồng dân cư.

### VI. Trả lời và Kết luận

- Người dân địa phương và chính quyền sẽ ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm được triển khai.

- Việc triển khai cần thực hiện chặt chẽ, việc di dời đến khu vực hành chính nhanh chóng để người dân sớm có thể quay trở lại cuộc sống.

		 MINISTRY OF TRANSPORT
<b>ĐẠI DIỆN BAN QLDA2</b>		<b>ĐẠI DIỆN TƯ VẤN</b>
 Lê Thanh Nhân		 Trần Thị Lê Tâm
<b>ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG</b>		<b>ĐẠI DIỆN CÁC TỔ CHỨC ĐOÀN THỂ</b>
 CHỦ TỊCH  Lò Văn Lhi		 Lò Văn Lhi
<b>ĐẠI DIỆN CỘNG ĐỒNG DÂN CƯ</b>		<b>ĐẠI DIỆN NGƯỜI BỊ ẢNH HƯỞNG</b>
 Lò Văn Vui		 Lò Văn Mưa

Consultation form

LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ

Activity/ Tên hoạt động: NMPTCP-DDD

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GESI, Environment

Village/ Thôn: ..... Commune/ Xã: Trảng Dông District/ Huyện: Tân Uyên Province/ Tỉnh: Là Châu

Date/ Ngày: 25/11

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
1	TRẦN THỊ HỮU	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
2	LÔ VĂN THỊ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
3	LÔ VĂN SƠN	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
4	NGUYỄN HẢI THƯỜNG	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
5	LÔ NGỌC SƠN	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
6	PHAN THỊ ĐÀO	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
7	NGUYỄN NGỌC CHIEU	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
8	LÔ VĂN LINH	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	

AustTransport is an Australian Government initiative - managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
Suite 2D/05, 30th floor, HCD Building, 44B Ly Thuong Kiet Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 3734 7529 | +84 24 3206 9024 | Email: austtransport@dt-global.com | FB: Facebook.com/AustTransport.vn

1

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
9	LƯU VĂN LIA	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
10	LÔ THỊ CẨM	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
11	TRẦN VĂN PHƯƠNG	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
12	MÙA A TÀ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
13	NGUYỄN VĂN HÂN	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
14	TRẦN VĂN NGUYỄN	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
15	LÔ VĂN TỨC	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
16	ĐƯƠNG VĂN NHAN NGON	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
17	LÔ THỊ TÔI	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
18	LÔ THỊ YÊN	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	
19	HƯƠNG THỊ NGUYỄN	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Dân tộc khác	1. Bên trong 2. Bên ngoài	7000	

AustTransport is an Australian Government initiative - managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
Suite 2D/05, 30th floor, HCD Building, 44B Ly Thuong Kiet Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 3734 7529 | +84 24 3206 9024 | Email: austtransport@dt-global.com | FB: Facebook.com/AustTransport.vn

2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Huỳnh Thị Hương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Huỳnh
✓	Lê Thị Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thận
✓	Tổng Văn Nãi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nãi
✓	Lê Văn Tư	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tư
✓	Lê Văn Phong	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phong
✓	Huỳnh Văn Trường	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Trường
✓	Tổng Văn Dung	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dung
✓	Lê Văn Diễm	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Diễm
✓	Phạm Văn Xê	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Xê
✓	Tổng A Đ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	A Đ
✓	Tổng Văn Sao	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sao

Small text at the bottom of the first form: AusAID Transport is an Australian Government initiative - managed by TPT Global Australia, on behalf of the Australian Government. Suite 11/11, 11th Floor, 107/11 Bui Xuan Hai Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 5734 7053 | +84 24 5366 9024 | Email: ausaidtransport@tpt-global.com (FB: Facebook.com/AusAIDTransport.vn)

2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lê Văn Phong	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phong
✓	Tổng Văn Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thuận
✓	Lê Thị Kiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Kiên
✓	Lê Thị Sương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sương
✓	Phạm Văn Mạnh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Mạnh
✓	Nguyễn Văn Lơ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lơ
✓	Lê Văn Xuân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Xuân
✓	Trần Hải Văn Hy	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hy
✓	Lê Văn Tài	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tài
✓	Lê Văn Chung	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Chung
✓	Lê Văn Đức	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Đức

Small text at the bottom of the second form: AusAID Transport is an Australian Government initiative - managed by TPT Global Australia, on behalf of the Australian Government. Suite 11/11, 11th Floor, 107/11 Bui Xuan Hai Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 5734 7053 | +84 24 5366 9024 | Email: ausaidtransport@tpt-global.com (FB: Facebook.com/AusAIDTransport.vn)

3

Consultation form

LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ

Activity/ Tên hoạt động: NMFTCP-DDD

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GESI, Environment

Village/ Thôn: \_\_\_\_\_; Commune/ Xã: Tung Dung; District/ Huyện: Tân Uyên; Province/ Tỉnh: Lao Cai

Date/ Ngày: 25/11/2020

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Văn Chai	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Mùa A Tà	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Tông Văn Mui	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lô Văn Mùa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lô Văn Vui	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	La Văn Ơi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lô Văn Túy	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Hà Thị Phơ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	

AsiaTransport is an Australian Government initiative – managed by GT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
Khu vực: Tỉnh Lào Cai, Huyện Tân Uyên, Xã Tung Dung, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 5754 7555 | +84 24 5754 7556 | Email: asiaftransport@gtglobal.com.vn | Facebook.com/AsiaTransport.vn


1

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Hương Thị Kien	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lương Văn Púng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
	Nguyễn Văn Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Nguyễn Trọng Kiêu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Hương Văn Mui	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lô Văn Luận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Hà Văn Lợi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Trương Văn Thái	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Trương Văn Hối	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lô Văn Đăng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Tông Văn Wa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	


AsiaTransport is an Australian Government initiative – managed by GT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
Khu vực: Tỉnh Lào Cai, Huyện Tân Uyên, Xã Tung Dung, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 5754 7555 | +84 24 5754 7556 | Email: asiaftransport@gtglobal.com.vn | Facebook.com/AsiaTransport.vn

3



Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Văn Lũ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lũ
✓	Lô Văn Năm	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Năm
✓	Hương Văn Cai	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Cai
✓	Lương Văn Ô	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Ô
✓	Lương Văn Cao	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Cao
✓	Hu Văn Tuấn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tuấn
✓	Lô Văn Triết	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Triết
✓	Đường Văn Châu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Châu
✓	Hương Văn Tín	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tín
✓	Hương Thị Hoa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hoa
✓	Đường Văn Linh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Linh




3

AusTransport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia on behalf of the Australian Government  
Suite 10-01, 35th Floor, HCD Building, 448 Le Thanh Kien Street, Ho Chi Minh City, Vietnam. Phone: +84 24 3794 7531 | +84 24 3264 9024 | Email: austransport@dtglobal.com.au | FB: Facebook.com/AusTransport.vn


---


Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Văn Văn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Văn
✓	Lô Thị Sương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sương
✓	Hà Thị Rin	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Rin
✓	Hương Thị Kien	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Kien
	Lô Thị Lân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lân
	Lô Thị Tiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiến




Implementer Signature/ Chữ ký của người tham vấn




  
 Tran Thi Lo Tan




AusTransport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia on behalf of the Australian Government  
Suite 10-01, 35th Floor, HCD Building, 448 Le Thanh Kien Street, Ho Chi Minh City, Vietnam. Phone: +84 24 3794 7531 | +84 24 3264 9024 | Email: austransport@dtglobal.com.au | FB: Facebook.com/AusTransport.vn













Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lã Văn Lư	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lã Văn Bình	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phải
✓	Lã Văn Xuân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Xuân
✓	Tông Văn Cường	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Hà Văn Lợi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lư
✓	Lã Thị Tài	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tài
✓	Lã Thị Dung Vũ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Vi
✓	Mã Thị Thanh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thanh
✓	Đường Thị Lương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lương
✓	Lã Thị Linh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Linh
✓	Tông Thị Oan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	



Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Tông Thị Hào	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hào
✓	Hương Văn Phú	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phú
✓	Hà Thị Cu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Tông Thị Mừng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lã Thị Tiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lã Thị Hoa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Hương Thị Pôn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Tông Thị Đào	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lã Thị Liên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Lã Thị Vĩnh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
✓	Hương Thị Thương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	



Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Văn Hướ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>Hướ</i>
✓	Lô Văn Nhuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>Nhuận</i>
✓	Hà Văn Hôn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>Hôn</i>
✓	Tông Văn Bật	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>Bật</i>
✓	Trương Văn Hiền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>Hiền</i>
✓	Hương Văn Phan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>Phan</i>
	Phạm Văn Cường	1	2	2	2	1		<i>Phạm Văn Cường</i>

Implementer Signature/ Chữ ký của người tham vấn

*Nguyễn Thị Lê Tâm*

4

Aus4Transport, an Australian Government initiative – managed by DFAT Global Australia, in partnership with the Australian Government  
 Suite 10/10, 10th Floor, HCD Building, 448 Ly Thuong Kiet Street, Hanoi – Vietnam; Phone: +84 24 3754 7559 | +84 24 2268 9024 | Email: aus4transport@dfat.gov.au | FB: Facebook.com/Aus4Transport.vn



DỰ ÁN KẾT NỐI GIAO THÔNG CÁC TỈNH MIỀN NÚI PHÍA BẮC  
TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ LẬP HỒ SƠ MỜI THẦU (SMEC)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Pác Ta, Ngày 24 tháng 11 năm 2020

BIÊN BẢN

HỢP PHỎ BIÊN THÔNG TIN VÀ THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

Xã: Pác Ta, huyện Thanh Uyên, tỉnh Lai Châu

I. Thành phần tham gia:

1. Đại diện Ban Quản lý dự án 2 (Ban QLDA2):

Ông/bà Lê Thanh Tuấn Chức vụ Cán bộ PMU2

Ông/bà..... Chức vụ.....

2. Đại diện đơn vị Tư vấn SMEC:

Ông/bà Ngô Thúy Dung Chức vụ Chuyên gia TPC SMEC

Ông/bà Trần Thị Lệ Tâm Chức vụ Chuyên gia SMEC

Ông/bà..... Chức vụ.....

3. Đại diện UBND xã: Pác Ta

Ông/bà Hoàng Văn Phanh Chức vụ Phó Chủ tịch UBND xã

Ông/bà Lương Anh Dũng Chức vụ Công chức địa chính

Ông/bà Lê Thị Xuân Chức vụ Công chức văn hóa - xã

4. Đại diện các tổ chức đoàn thể:

Ông/bà Tăng Văn Quý Chức vụ Chủ tịch Hội NLP

Ông/bà Lê Văn Oai Chức vụ Bí thư Đoàn TN xã

Ông/bà Lương Thái Thanh Chức vụ Chủ tịch Hội phụ nữ

Ông/bà Hồ Văn Yên Chức vụ Phó Chủ tịch MTTR

5. Đại diện cho các hộ bị ảnh hưởng và cộng đồng dân cư địa bàn thôn, bản nơi dự án đi qua:

Trưởng các thôn/bản: Bó Lũng Pác Ta, Sơn Hà



và người dân có khả năng bị ảnh hưởng bởi dự án 107...(người) và người dân không bị ảnh hưởng 23...(người).

## II. Nội dung phổ biến thông tin và tham vấn:

Đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn giới thiệu chung về dự án, phạm vi nâng cấp tuyến đường, thiết kế và các tác động tiềm ẩn về môi trường và xã hội, các biện pháp giảm thiểu đề xuất, các chính sách của chính phủ và của UBND tỉnh, chính sách của dự án trong vấn đề bồi thường thiệt hại khi Nhà nước thu hồi đất đai và các tài sản trên đất, cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án, tiến độ triển khai thực hiện dự kiến của dự án.

Thảo luận với chính quyền địa phương, đoàn thể và người dân về những vấn đề được trình bày của dự án, đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn tìm hiểu tình hình thực hiện công tác bồi thường, hỗ trợ tái định cư, tại địa phương, đánh giá các bước thực hiện, thu thập các ý kiến, nguyện vọng và đề xuất của người bị ảnh hưởng, cộng đồng và của chính quyền địa phương liên quan đến việc thực hiện dự án: môi trường, bồi thường, hỗ trợ và tái định cư, thu hồi đất, và các vấn đề khác về dân tộc thiểu số, giới, cộng đồng, các tác động xã hội khác trong quá trình thực hiện dự án.

## III. Ý kiến thảo luận

### III.1 Các vấn đề liên quan đến thu hồi đất và các tài sản trên đất và thực hiện chính sách bồi thường, hỗ trợ, di dời tái định cư, phục hồi sinh kế của người dân

- Người dân trong xã và chính quyền xã rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án được triển khai sớm.
- Xã Pacts có dân cư đông, nên gặp một đường quốc lộ 32 rất nhiều, có 3 thôn bị ảnh hưởng là Bó Lư, Pacts, và Sơn Hạ.
- Dự án cần sớm triển khai kiến thức, áp dụng và chi trả bồi thường cho người dân sớm ổn định cuộc sống.
- Nếu đường được tôn cao dự án cần đảm bảo không gây ảnh hưởng đến ảnh hưởng của người dân.
- Việc xử lý ngập lụt dọc đường cần tránh ảnh hưởng đến ruộng của người dân hai bên đường.
- Một số người bị ảnh hưởng xin được bồi đắp lại khu vực bị mất ruộng dọc đường cũ để có nơi trồng để tiếp tục sản xuất.
- Những thôn có talud đường sẽ bị mất bộ phận để nghỉ ngơi, có biện pháp xử lý như xây mái, xây tường chắn v.



### III.2 Các vấn đề cần quan tâm về Giới - Dân tộc thiểu số và phát triển xã hội

- Toàn bộ xã có 108 hộ nghèo, 66 hộ cận nghèo, 4 hộ thuộc hộ có công với cách mạng.
- Xã phải hợp với tương tác duy nhất huyện Thanh Hóa tổ chức các lớp dạy nghề cho lao động nông thôn về trồng cây, trồng rừng, sửa chữa máy nông nghiệp.
- Người dân mong muốn được hỗ trợ vật tư nông nghiệp như giống, phân bón, hỗ trợ kỹ thuật nông nghiệp.
- Người dân muốn tham gia làm việc với nhà thầu.

### III.3 Các vấn đề Môi trường

- Người dân sử dụng nước sạch từ hệ thống cấp nước sạch tập trung, trong xã. Nhà trường mở nước sạch theo tuyến đường cũ, nhà trường chủ yếu bảo đảm nước sạch cho đến trong quá trình thi công.
- Nhà thầu chủ yếu giữ vệ sinh môi trường, giảm thiểu ô nhiễm bụi, tiếng ồn trong quá trình thi công.
- Các cơ quan bảo vệ môi trường địa phương, bảo đảm chủ yếu để bảo vệ môi trường thi công để đảm bảo an toàn giao thông.

### VI. Trả lời và Kết luận

- Chính quyền xã và người dân rất ủng hộ dự án và mong đợi dự án sớm triển khai.
- Việc triển khai dự án sẽ có sự hỗ trợ từ huyện, tỉnh, và các cơ quan chức năng như kiểm tra, giám sát, và đầu tư.
- Nhà thầu cần bảo đảm vệ sinh môi trường, bảo đảm an toàn thi công và giao thông trên đường.



ĐẠI DIỆN BAN QLDA2

  
Lê Thanh Mạnh

ĐẠI DIỆN TƯ VẤN

  
Trần Thị Lê Tâm

ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG

KT, CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH

  
Hoàng Văn Thanh

ĐẠI DIỆN CÁC TỔ CHỨC ĐOÀN THỂ


  
Lê Văn Oai

ĐẠI DIỆN CỘNG ĐỒNG DÂN CƯ

  
Lâm Tú Anh

ĐẠI DIỆN NGƯỜI BỊ ẢNH HƯỞNG

  
Kiều Thị Giang



Consultation form

**LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ**

Activity/ Tên hoạt động: NMPTCP-DDD

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GESI, Environment

Village/ Thôn: .....; Commune/ Xã: Bà Tr; District/ Huyện: Tân Uyên; Province/ Tỉnh: Lai Châu


Date/ Ngày: .....

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>	
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>	
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài			
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài			
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài			
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài			
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài			
	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài			

AustTransport is an Australian Government initiative – managed by DFAT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
 10/01/2019 10:06 Road 147/15 Kailash Road 1st Floor Kailash Street, Hanoi – Vietnam Phone: +84 24 3734 7559 / +84 24 3266 9024 (Email: austtransport@dfat.gov.au) Facebook.com/AustTransport.vn

1

---



Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Thị Tiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	V. Thị Thuý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Lô Thị Nhựt	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Liêu Thị Tú	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Lô Văn Đườn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Lô Văn Bùn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Lương Thị Dương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Lô Thị Liên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Lô Văn Púng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
✓	Trần Văn Thi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>
	Nguyễn Văn Khôi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>(Signature)</i>

AustTransport is an Australian Government initiative – managed by DFAT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
 10/01/2019 10:06 Road 147/15 Kailash Road 1st Floor Kailash Street, Hanoi – Vietnam Phone: +84 24 3734 7559 / +84 24 3266 9024 (Email: austtransport@dfat.gov.au) Facebook.com/AustTransport.vn

3

Consultation form


#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Tông Văn Trình	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Trình
✓	Lô Văn Đồng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Đồng
✓	Hoàng Văn Núi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Núi
✓	Lô Văn Cu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Cu
✓	Hà Văn Hiền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hiền
✓	Lô Văn Tiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiến
✓	Hà Văn Tuấn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tuấn
✓	Lô Văn Đôn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Đôn
✓	Tông Văn Viên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Viên
✓	Lô Văn Sài	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sài
✓	Đường Văn Chai	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Chai

Asst Transport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
 Suite 15/54, 15/55 Ross, M70 Bulbin, 488 Ly Thomas Road Street, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 3734 7555 / +84 24 3766 9024 Email: austtransport@dtglobal.com.vn Facebook.com/AsstTransport.vn

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Thị Lan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lan
✓	Lô Văn Thập	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thập
✓	Lô Thị Lan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lan
✓	Đặng Thị Hương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hương
✓	Phạm Thị Chanh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Chanh
✓	Nguyễn Ngọc Quý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Quý
✓	Hồ Thị Giem	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Giem
✓	Vũ Văn Thịnh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thịnh
✓	Lương Thị Hè	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hè
✓	Lô Thị Sài	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sài
✓	Hồ Văn Tiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiến

Asst Transport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
 Suite 15/54, 15/55 Ross, M70 Bulbin, 488 Ly Thomas Road Street, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 3734 7555 / +84 24 3766 9024 Email: austtransport@dtglobal.com.vn Facebook.com/AsstTransport.vn



Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Nguyễn Duy Thanh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thanh
✓	Lô Văn Xứng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Xứng
✓	Hà Văn Phòng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phòng
✓	Lô Văn Giao	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Giao
✓	Lô Văn Lai	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lai
✓	Tông Văn Châu Ô	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Châu Ô
✓	Đoàn Văn Mậu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Mậu
✓	Lô Văn Tường	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tường
✓	Nguyễn Văn Xuân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Xuân
✓	Lô Văn Đại	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Đại
✓	Nguyễn Văn Minh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Minh

3

KnapTransport is an Australian Government initiative - managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM - 10/10/2017 10:00 AM

---

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Đường Văn Phòng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phòng
✓	Đường Văn Dân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dân
✓	Hoàng Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sơn
	Hoàng Thị Ngọc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Ngọc
✓	Đường Văn Tô	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tô
✓	Lô Văn Hòa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hòa
✓	Lô Văn Giọt	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Giọt
✓	Hà Văn Phước	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phước
✓	Lô Văn Bình	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Bình
✓	Tông Văn Dân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dân
✓	Lô Văn Tài	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tài

3

KnapTransport is an Australian Government initiative - managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
 Suite 10/10, 10/10/2017, HCD Building, 44B Ly Thuong Kiet Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 1734 7031 / +84 24 5286 9329 (Toll-free: 1900 1234567890) email: knap@knaptransport.com

Consultation form


#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Hương Thị Sương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sương
✓	Tùng Thị Chiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Chiến
✓	Nguyễn Thị Tiếp	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiếp
✓	Tùng Thị Hòa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hòa
✓	Tùng Thị Hòa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hòa
✓	Lê Thị Thanh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thanh
✓	Hương Thị Thảo	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thảo
✓	Lê Thị Nại	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nại
✓	Lê Thị Uyên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Uyên
✓	Tùng Thị Vương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Vương
✓	Vũ Văn Bình	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Bình

Small text at the bottom of the form: Australian Government Infrastructure - managed by DT Global Australia on behalf of the Australian Government. Suite 30-03, 10th Floor, HCD Building, 44B Le Thanh Kiet Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 3734 7588 | +84 24 3286 9024 Email: australianinfrastructure@dtglobal.com.vn | Facebook.com/AustralianInfra

Consultation form


#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Vũ Văn Kiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Kiên
✓	Lê Văn B	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	B
✓	Đường Văn B	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	B
✓	Lương Văn Tiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiến
✓	Lê Văn Quân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Quân
✓	Tùng Văn D	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	D
✓	Đỗ Văn Dũng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dũng
✓	Kiến Thị Giang	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Giang
✓	Lương Anh Quý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Quý
✓	Lê Văn A	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	A
✓	Lâm Tuấn Anh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Anh

Small text at the bottom of the form: Australian Government Infrastructure - managed by DT Global Australia on behalf of the Australian Government. Suite 30-03, 10th Floor, HCD Building, 44B Le Thanh Kiet Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 3734 7588 | +84 24 3286 9024 Email: australianinfrastructure@dtglobal.com.vn | Facebook.com/AustralianInfra




Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Tông Thị Anh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	anh
✓	Đường Thị E	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	E
✓	Tông Thị Bền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Bền
✓	Đường Thị Hiền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	hiền
✓	Hai Thị Bà Anh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	anh
✓	Tông Thị Sáng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sáng
✓	Bà Thị Lưu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lưu
✓	Hương Thị An Lôi	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lôi
✓	Đường Thị Hịa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hịa
✓	Đường Thị Diên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Diên
✓	Tông Thị Ngân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	ngân

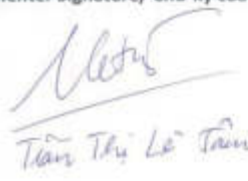



Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Văn Xuân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Xuân
✓	Lô Văn Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thuận
✓	Lô Văn Uí	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Uí
✓	Nguyễn Kiều Oanh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Oanh
✓	Tông Văn Xứ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Xứ
✓	Đường Văn Thống	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thống



Implementer Signature/ Chữ ký của người tham vấn

  
 Trần Thị Lê Tâm



Aus4Transport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
 Suite 10-05, 32th Floor, HCD Building, 44B Le Thuong Kiet Street, Hanoi – Vietnam; Phone: +84 24 3754 7555 | +84 24 3268 9024 | Email: aus4transport@dt-global.com | FB: Facebook.com/Aus4Transport.vn



DỰ ÁN KẾT NỐI GIAO THÔNG CÁC TỈNH MIỀN NÚI PHÍA BẮC  
TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ LẬP HỒ SƠ MỜI THẦU (SMEC)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

\*\*\*

TT Tân Uyên, Ngày 26 tháng 11 năm 2020

BIÊN BẢN

HỢP PHÓ BIÊN THÔNG TIN VÀ THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

Xã: Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu

I. Thành phần tham gia:

1. Đại diện Ban Quản lý dự án 2 (Ban QLDA2):

Ông/bà Lê Thanh Tuấn Chức vụ

Ông/bà Chức vụ

2. Đại diện đơn vị Tư vấn SMEC:

Ông/bà Ngô Thuý Duyên Chức vụ Chuyên gia Tài chính

Ông/bà Chức vụ

Ông/bà Chức vụ

3. Đại diện UBND xã: Thị trấn Tân Uyên

Ông/bà Vương Huy Vương Chức vụ Phó KT

Ông/bà Phạm Chí Mực Chức vụ Chi tịch

Ông/bà Đỗ Anh Tuấn Chức vụ

4. Đại diện các tổ chức đoàn thể:

Ông/bà Lê Thị Hồng Chức vụ

Ông/bà Trần Thị Phương Chức vụ

Ông/bà Tạ Quang Thủy Chức vụ

Ông/bà Chức vụ

5. Đại diện cho các hộ bị ảnh hưởng và cộng đồng dân cư địa bàn thôn, bản nơi dự án đi qua:

Trưởng các thôn/bản



và người dân có khả năng bị ảnh hưởng bởi dự án .....(người) và người dân không bị ảnh hưởng .....(người).

## II. Nội dung phổ biến thông tin và tham vấn:

Đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn giới thiệu chung về dự án, phạm vi nâng cấp tuyến đường, thiết kế và các tác động tiềm ẩn về môi trường và xã hội, các biện pháp giảm thiểu đề xuất, các chính sách của chính phủ và của UBND tỉnh, chính sách của dự án trong vấn đề bồi thường thiệt hại khi Nhà nước thu hồi đất đai và các tài sản trên đất, cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án, tiến độ triển khai thực hiện dự kiến của dự án.

Thảo luận với chính quyền địa phương, đoàn thể và người dân về những vấn đề được trình bày của dự án, đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn tìm hiểu tình hình thực hiện công tác bồi thường, hỗ trợ tái định cư, tại địa phương, đánh giá các bước thực hiện, thu thập các ý kiến, nguyện vọng và đề xuất của người bị ảnh hưởng, cộng đồng và của chính quyền địa phương liên quan đến việc thực hiện dự án: môi trường, bồi thường, hỗ trợ và tái định cư, thu hồi đất, và các vấn đề khác về dân tộc thiểu số, giới, cộng đồng, các tác động xã hội khác trong quá trình thực hiện dự án.

## III. Ý kiến thảo luận

### III.1 Các vấn đề liên quan đến thu hồi đất và các tài sản trên đất và thực hiện chính sách bồi thường, hỗ trợ, di dời tái định cư, phục hồi sinh kế của người dân

*Đoạn đường đi qua T. Tân Uyên được dự án đầu tư là 2km/10 đường hiện hữu.*

- Chính quyền và người dân rất ủng hộ dự án
- Đề nghị dự án gửi nguyên quy mô mở công trình đường 32m từ 2001 đến nay. Rừng phải công bố để xuất bản lại hồ sơ để bắt đầu đo vẽ đường tái lập.
- Dự án cần làm sổ nội dung báo dân địa phương, mức khi thi công đường và công hợp
- Chính sách của dự án có một số điểm khác và cao hơn về cái dự án khác trên địa bàn dự án cần tuyên truyền, làm rõ, tránh hiểu nhầm và tạo thêm mâu thuẫn, khiếu nại trong dân.
- Kiến nghị xây dựng cơ quan tổ chức và cần biến báo tài sản trên giao nhận, các khu vực đồng dân cư, cần được giao đất và đường cao tốc



### III.2 Các vấn đề cần quan tâm về Giới - Dân tộc thiểu số và phát triển xã hội

Tuyến đường đi này đi qua thị trấn Tân Uyên dài khoảng 10km, đi an toàn từ thị trấn 24km có 9 khu dân cư và bãi chôn rác đường QL 32: TDP5, 3x2, 21, 32, 15, 26, Bùn Cà, Bãi Thước Lưỡi, ngựa đến từ chủ yếu là Thái và Khơ Mú.

- Về chương trình sinh kế cải thiện: Bà con muốn được hỗ trợ học nghề, hỗ trợ phân bón, giống cây trồng nông nghiệp.
- Khu Cải tạo kinh doanh ở một đường là ảnh hưởng can thiệp hỗ trợ giảm đói kinh doanh.

### III.3 Các vấn đề Môi trường









- Nhà dân cần chú ý bảo đảm vệ sinh tự nhiên, nước, nước gây ô nhiễm cần xử lý.
- Một số đơn vị có tính tăng ngập lụt các bộ do áp lực dân cư? để giải quyết có biện pháp khắc phục, mà công khai ở công.
- Trong quá trình thi công, nhà dân cần chú ý tự kết xác hiện đúng và quy định, hạn chế bụi bẩn, tiếng ồn, ảnh hưởng đến đi lại của người dân.

### VI. Trả lời và Kết luận

- Chính quyền và người dân thị trấn Tân Uyên sẽ ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm hoàn thành. Kiểm soát, đối xử và triển khai thực hiện.

Việc chi trả cần thực hiện sớm, đầy đủ, chính xác.

Đi an toàn có chính sách hỗ trợ cho người DNTN nông

					
<p><b>ĐẠI DIỆN BAN QLDA2</b></p>			<p><b>ĐẠI DIỆN TƯ VẤN</b></p>		
<p> Lê Thanh Khoa</p>			<p> Ngô Thụy Ánh</p>		
<p><b>ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG</b></p>			<p><b>ĐẠI DIỆN CÁC TỔ CHỨC ĐOÀN THỂ</b></p>		
<p><b>CHỦ TỊCH</b></p> <p>  Phạm Chí Mười</p>			<p> Lê Thị Hồng</p>		
<p><b>ĐẠI DIỆN CỘNG ĐỒNG DÂN CƯ</b></p>			<p><b>ĐẠI DIỆN NGƯỜI BỊ ẢNH HƯỞNG</b></p>		

Consultation form

LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ

Activity/ Tên hoạt động: NMPTCP-DDO

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GESI, Environment

Village/ Thôn: \_\_\_\_\_ Commune/ Xã: Thị trấn Tân Uyên District/ Huyện: Tân Uyên Province/ Tỉnh: Lai Châu

Date/ Ngày: 26/11/2020

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
1	Phạm Chí Mưu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
2	Vương Huy Vương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
3	Đỗ Minh Tuấn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
4	Bùi Thị Hải	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
5	Trần Thị Phương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
6	Lê Thị Hồng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
7	Tạ Sĩ Hưng Thủy	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
8	Trần Thị Ngọc Anh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	

AustTransport is an Australian Government initiative - managed by OT Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
Suite 10-45, 11th Floor, HCD Building, 440 Le Thanh Kiet Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 3704 7559 | Fax: +84 24 3286 9204 | Email: austtransport@ot-global.com.vn | Facebook: austtransport

1

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
1	Phạm Lê Ngọc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
2	Nguyễn Văn Tân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
3	Lưu Văn Linh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
4	Phạm Ngọc Anh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
5	Tôi Thị Tuyết	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
6	Lê Thị Thảo	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
7	Lê Thị Hải	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
8	Nguyễn Thị Nga	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
9	Trần Thị Mỹ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
10	Phạm Thị Thủy	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	
11	Trần Thị Linh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	

AustTransport is an Australian Government initiative - managed by OT Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
Suite 10-45, 11th Floor, HCD Building, 440 Le Thanh Kiet Street, Hanoi - Vietnam. Phone: +84 24 3704 7559 | Fax: +84 24 3286 9204 | Email: austtransport@ot-global.com.vn | Facebook: austtransport

2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Nguyễn Thị Lý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Hàng Thị Hương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Lô Văn Xý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Bà Thị Hương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Thạch Văn Vinh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Lô Thị Kiều	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Đường Thị Phức	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Lô Văn Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
	Lô Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
	Lô Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
	Lưu Văn Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
	Phạm Văn Mỹ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]

1 2 1 2 1 70000

AustTransport is an Australian Government initiative – managed by OT Global Australia, on behalf of the Australian Government

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Nguyễn Thanh Chương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Nguyễn Văn An	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Trần Văn Đăng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Nguyễn Phúc Lưu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Nguyễn Thị Hương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Đặng Thị Ngọc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Nguyễn Thị Huệ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Lô Thị Hà	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Phạm Thị Xuân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Lô Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Hương Thị Hải	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]

AustTransport is an Australian Government initiative – managed by OT Global Australia, on behalf of the Australian Government

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lê Văn Bình	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nguyễn
✓	Lê Văn Công	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Long
✓	Nguyễn Văn Thịnh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Đinh
✓	Lê Văn Khỏe	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Khỏe
✓	Hàng Văn Chiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Chiến
✓	Hàng Thị Kính	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Kính
✓	Lê Văn Hậu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hậu
✓	Lê Thị Tiếp	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiếp
✓	Lê Thị Mân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Mân
✓	Lê Thị Phương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phương
✓	Nguyễn Thị Hiền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hiền

Asat Transport is an Australian Government initiative - managed by QP Global Australia, on behalf of the Australian Government.

2

---

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lê Hữu Bình	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Bình
✓	Vũ Văn Công	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Long
✓	Phạm Thị Ngọc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Ngọc
✓	Lê Thị Dung	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dung
✓	Hàng Thị Dũng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dũng
✓	Ngô Thị Tung	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tung
✓	Lê Văn Tiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiến
✓	Lê Văn Hùng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hùng
✓	Tông Văn Tân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tân
✓	Lê Văn Chiến	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Chiến
✓	Lê Văn Đăng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Đăng

Asat Transport is an Australian Government initiative - managed by QP Global Australia, on behalf of the Australian Government.

2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lai Thị Nga	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nga
✓	Vũ Thị Vinh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Vinh
✓	Lê Duy Mạnh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Mạnh
✓	Lê Thị Vượng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Vượng
✓	Lê Thị Lang	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lang
✓	Lê Thị Hằng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hằng
✓	Lê Thị Mơ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Mơ
✓	Tổng Thị Bích	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Bích
✓	Lê Thị Lai	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lai
✓	Lê Văn Ngươn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Ngươn
✓	Mai Khương Huyền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Huyền

AustTransport is an Australian Government initiative – managed by DP Global Australia, on behalf of the Australian Government

2

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Hà Thị Lý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lý
✓	Lê Thị Nữ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nữ
✓	Lê Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sơn
✓	Lê Thị Bích	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Bích
✓	Tô Xuân Sắc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sắc
✓	Trần Thị Dung	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dung
✓	Đặng Thị Dung	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Dung
✓	Liêng Thị Thủy	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thủy
✓	Lê Thị Hòa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hòa
✓	Lê Văn Phong	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phong
✓	Lê Thị Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thuận

AustTransport is an Australian Government initiative – managed by DP Global Australia, on behalf of the Australian Government

2

Modified: 0



DỰ ÁN KẾT NỐI GIAO THÔNG CÁC TỈNH MIỀN NÚI PHÍA BẮC  
TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ LẬP HỒ SƠ MỜI THẦU (SMEC)

Thị trấn Thuận Thành, ngày 25 tháng 11 năm 2020

BIÊN BẢN

HỢP PHỎ BIÊN THÔNG TIN VÀ THAM VẤN CỘNG ĐỒNG

I. Thành phần tham gia:

1. Đại diện Ban Quản lý dự án 2 (Ban QLDA2):

Ông/bà Lê Thanh Tuấn Chức vụ Can bộ BQL DA PMUK

Ông/bà T Chức vụ

2. Đại diện đơn vị Tư vấn SMEC:

Ông/bà Ngô Thuý Quỳnh Chức vụ Tư vấn Tài chính và SMEC

Ông/bà Trần Thị Lê Kim Chức vụ Tư vấn Tài chính và SMEC

Ông/bà  Chức vụ

3. Đại diện UBND xã: Thị trấn Thuận Thành

Ông/bà Phạm Văn Cường Chức vụ Phó Chủ tịch UBND

Ông/bà Lô Văn Sơn Chức vụ

Ông/bà Lưu Văn Vinh Chức vụ Can bộ địa phương

4. Đại diện các tổ chức đoàn thể:

Ông/bà Hoàng Minh Đức Chức vụ

Ông/bà Hoàng Tuấn Long Chức vụ Đan TN

Ông/bà Lê Thị Phóng Chức vụ Hội PN, người B&H

Ông/bà  Chức vụ

5. Đại diện cho các hộ bị ảnh hưởng và cộng đồng dân cư địa bàn thôn, bản nơi dự án đi qua:

Trưởng các thôn/bản Chom Chông bị ảnh hưởng bởi dự án

và người dân có khả năng bị ảnh hưởng bởi dự án 31 (người) và người dân không bị ảnh hưởng 44 (người).



## II. Nội dung phổ biến thông tin và tham vấn:

Đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn giới thiệu chung về dự án, phạm vi nâng cấp tuyến đường, thiết kế và các tác động tiềm ẩn về môi trường và xã hội, các biện pháp giảm thiểu đề xuất, các chính sách của chính phủ và của UBND tỉnh, chính sách của dự án trong vấn đề bồi thường thiệt hại khi Nhà nước thu hồi đất đai và các tài sản trên đất, cơ chế giải quyết khiếu nại của dự án, tiến độ triển khai thực hiện dự kiến của dự án.

Thảo luận với chính quyền địa phương, đoàn thể và người dân về những vấn đề được trình bày của dự án, đại diện Ban QLDA2 và Tư vấn tìm hiểu tình hình thực hiện công tác bồi thường, hỗ trợ tái định cư, tại địa phương, đánh giá các bước thực hiện, thu thập các ý kiến, nguyện vọng và đề xuất của người bị ảnh hưởng, cộng đồng và của chính quyền địa phương liên quan đến việc thực hiện dự án; môi trường, bồi thường, hỗ trợ và tái định cư, thu hồi đất, và các vấn đề khác về dân tộc thiểu số, giới, cộng đồng, các tác động xã hội khác trong quá trình thực hiện dự án.

## III. Ý kiến thảo luận

### III.1 Các vấn đề liên quan đến thu hồi đất và các tài sản trên đất và thực hiện chính sách bồi thường, hỗ trợ, di dời tái định cư, phục hồi sinh kế của người dân

- Người dân và chính quyền địa phương rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm triển khai để nâng cao điều kiện sống và đi lại của cộng đồng địa phương.

- Dự án có nhiều thuận lợi vì lớn, dự án cần bố trí công trình khu vực, các hợp lý thuật đường nước và đường điện ở các vị trí phù hợp. Dự án có các vị trí bố trí tuyến đường, UBND xã, trạm Y tế có giao thông lên xuống, dự án cần đặc biệt chú ý đến di dân để phân bổ giao thông hiện có ngay trước, đặt gờ giới hạn tại ngã ba.

Dự án sớm triển khai sớm các kiến thức và di dời đến khi hỗ trợ sớm cho người dân.



### III.2 Các vấn đề cần quan tâm về Giới - Dân tộc thiểu số và phát triển xã hội

Có 1 ban? đến từ BAH ban Di sản là Ban Chăm sóc 80% là người dân tộc Thái, còn lại là người Kinh, H'Mông, Tày












- Ban còn chú ý là số xuất nông nghiệp và làm thuê ban còn mong muốn tham gia làm việc cho nhà thầu công lao động dao động từ 200.000 đến 350.000 VND tùy tính chất công việc. Có một số hộ có mặt bằng mà bán lương ở mặt đường nhưng số hộ bị cấm thì làm việc cho lao động với nhà thầu để có thể hỗ trợ con tiếp trong trường hợp có tranh chấp, mâu thuẫn


### III.3 Các vấn đề Môi trường

- Trong quá trình thi công, nhà thầu cần chú ý tập kết vật liệu đúng nơi quy định, hạn chế bụi bẩn, tiếng ồn, ảnh hưởng đến đời sống của người dân
- Công trình cần chú ý phối hợp giảm sai lệch hướng của nhà thầu
- Trong quá trình thi công, nhà thầu cần làm sạch đường ống nước, cống rãnh, giữ hàng của dân, nhà thầu cần phải đến lui thưa thoáng cho người dân

### VI. Trả lời và Kết luận

- Chính quyền và người dân địa phương rất ủng hộ dự án và mong muốn dự án sớm hoàn thành việc đầu tư và triển khai thi công
- Ban chỉ đạo hỗ trợ phối hợp cho người BAH
- Nhà thầu cần tuân thủ các quy định, yêu cầu về thi công của Dự án.

		
ĐẠI DIỆN BAN QLDA2	ĐẠI DIỆN TƯ VẤN	
 Lê Thái Nhân	 Trần Thị Lê Tâm	
ĐẠI DIỆN CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG KT. CHỦ TỊCH PHÓ CHỦ TỊCH	ĐẠI DIỆN CÁC TỔ CHỨC ĐOÀN THỂ	
  Phan Văn Cường	 Lê Văn Sơn	 Hoàng Nيل Quan
ĐẠI DIỆN CỘNG ĐỒNG DÂN CƯ	ĐẠI DIỆN NGƯỜI BỊ ẢNH HƯỞNG	
 Nguyễn Văn Thị	 Hoàng Thị Tà	



Consultation form

**LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ**

Activity/ Tên hoạt động: NMPTCP-DDD

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GESI, Environment

Village/ Thôn: \_\_\_\_\_; Commune/ Xã: Thị trấn Thuận; District/ Huyện: Tân Uyên; Province/ Tỉnh: Lai Châu


Date/ Ngày: \_\_\_\_\_

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Tổng Văn Lành	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Lê Văn Vinh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Lô Văn Sầu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Lô Thị Phóng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Lô Thị Kim	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Lương Thị Huyền	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Tổng Văn Luân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Trang Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>

1

Aus4Transport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
Tòa nhà 15/15, 15th Floor, HCD Building, 448 Le Thuong Kiet Street, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 3734 7538 | +84 24 3286 9034 | Email: [aus4transport@dt-global.com](mailto:aus4transport@dt-global.com) | FB: [Facebook.com/Aus4Transport.vn](https://www.facebook.com/Aus4Transport.vn)

---



Consultation form

**LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ**

Activity/ Tên hoạt động: NMPTCP-DDD

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GESI, Environment


Village/ Thôn: \_\_\_\_\_; Commune/ Xã: Thị trấn Thuận; District/ Huyện: Tân Uyên; Province/ Tỉnh: Lai Châu

Date/ Ngày: \_\_\_\_\_

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Văn Khắc Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Phạm Xuân Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Nguyễn Văn Thọ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Phạm Đức Hoàn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Tân Ngọc Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Nguyễn Thị Thảo	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Hương Thị Yên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>
✓	Lô Văn Hòa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	<i>[Signature]</i>

1


Aus4Transport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
Tòa nhà 15/15, 15th Floor, HCD Building, 448 Le Thuong Kiet Street, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 3734 7538 | +84 24 3286 9034 | Email: [aus4transport@dt-global.com](mailto:aus4transport@dt-global.com) | FB: [Facebook.com/Aus4Transport.vn](https://www.facebook.com/Aus4Transport.vn)



**Consultation form**

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Là Thị Duyên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Hương Thị Lan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Là Thị Lã	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Lương Thị Kiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Tơng Thị Dung	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Nương Thị Thảo	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Là Thị Tân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Là Thị Quý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Lương Thị Lã	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Hương Minh Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]
✓	Là Thị Thái Phái	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	[Signature]

AusAID support is an Australian Government initiative – managed by DF Global Australia, on behalf of the Australian Government.  
 Email: AUSAID@df.gov.au | Phone: +61 2 9354 7000 | Website: www.ausaid.gov.au | Facebook: AusAID




Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Hà Thị Ngọc	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	ngoc
✓	Hương Thị Mơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	mơn
✓	Đinh Thị Hồng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	hồng
✓	Tống Thị Duyên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	duyên
✓	Lê Thị Nhân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	nhân
✓	Tống Thị Sùng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	sùng
✓	Tống Thị Xuân	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	xuân
✓	Lê Thị Duyên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	duyên
✓	Tống Thị Ngọc Duyên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	ngoc
✓	Vũ Thị Bích	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	bích
✓	Hương Thị Tài	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	tài

3

Aus4Transport is an Australian Government initiative – a partnership of 27 Global Australia, on behalf of the Australian Government  
 Suite 15/15, 15th Floor, WCT Building, 488 Ly Theatre Road Street, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 3734 7659 / +84 24 3256 9024 | Email: aus4transport@hifi-global.com | FB: Facebook.com/Aus4Transport.vn



Consultation form

**LIST OF PARTICIPANTS/DANH SÁCH THAM DỰ**

Activity/ Tên hoạt động: NMPTCP-DDO

Implemented by (person and organization)/ Thực hiện bởi (người và tổ chức thực hiện): SMEC

Name of the consultation event/ Tên hoạt động tham vấn: Consultation with local people on resettlement plan, EMDP, GES, Environment

Village/ Thôn: Thôn Thuối; Commune/ Xã: Thôn Thuối; District/ Huyện: Tân Uyên; Province/ Tỉnh: Lai Châu

Date/ Ngày: 25/11/2020

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓ 1	Phan Văn Công	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phan Văn Công
✓ 2	Lê Văn Vinh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lê Văn Vinh
✓ 3	Lê Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lê Văn Sơn
✓ 4	Hương Ninh Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hương Ninh Sơn
✓ 5	Lê Thị Duyên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lê Thị Duyên
✓ 6	Nguyễn Thị Lệ	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Nguyễn Thị Lệ
✓ 7	Phạm Thị Lan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phạm Thị Lan
✓ 8	Tống Thị Lê	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tống Thị Lê

3

Aus4Transport is an Australian Government initiative – a partnership of 27 Global Australia, on behalf of the Australian Government  
 Suite 15/15, 15th Floor, WCT Building, 488 Ly Theatre Road Street, Hanoi – Vietnam. Phone: +84 24 3734 7659 / +84 24 3256 9024 | Email: aus4transport@hifi-global.com | FB: Facebook.com/Aus4Transport.vn

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lô Văn Hùng	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hùng
✓	Lô Văn Thuận	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thuận
✓	Tông Văn Tuấn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tuấn
✓	Nguyễn Thị Châu	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Châu
✓	Nguyễn Thị Hòa	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Hòa
✓	Nguyễn Thị Liên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Liên
✓	Hoàng Thị Yên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Yên
✓	Tông Thị Lai	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Lai
✓	Lê Thị Tiên	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Tiên
✓	Tân Văn Vinh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Vinh
✓	Tông Văn Sơn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sơn

AsustTransport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
 Suite 10-05, 10th Floor, HCD Building, 448 Le Thuong Kiet Street, Hanoi – Vietnam; Phone: +84 24 3754 7532 | +84 24 3268 3024 | Email: austtransport@dtglobal.com | FB: Facebook.com/AsustTransport.vn

Consultation form

#	Name Họ và tên	Gender Giới tính	Age Tuổi	Ethnicity Dân tộc	Occupation Nghề nghiệp	Inside affected area Nhà nằm trong khu vực bị ảnh hưởng bởi công trình	Amount Số tiền	Signature Chữ ký
✓	Lương Tài Mạnh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài ✓	70000	Mạnh
✓	Hoàng Thị Sương	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Sương
✓	Lương Tài Phấn	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Phấn
✓	Lê Thị Thanh	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thanh
✓	Lương Thị Thuý	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Thuý
✓	Lô Văn Đan	1. Nam 2. Nữ 3. Khác	1. ≤ 17 2. 18-59 3. ≥ 60	1. Kinh 2. Dân tộc khác	1. Cán bộ nhà nước 2. Làm ngoài	1. Bên trong 2. Bên ngoài	70000	Đan
	Bà Tô Thị Mai	2	2	2	2	1	70000	Mai

Implementer Signature/ Chữ ký của người tham vấn

Tân Thị Lê Tâm

AsustTransport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government  
 Suite 10-05, 10th Floor, HCD Building, 448 Le Thuong Kiet Street, Hanoi – Vietnam; Phone: +84 24 3754 7532 | +84 24 3268 3024 | Email: austtransport@dtglobal.com | FB: Facebook.com/AsustTransport.vn



## **Annex 2. Sample of minute of meeting with AHs during EMDP updating prepared by local authorities**

### **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM** **Independence - Freedom - Happiness**

#### **MINUTES OF MEETING**

**Announcement of land acquisition, disseminating the land acquisition plan and policies related to land acquisition for implementation of the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (*Road connecting Lai Chau with Noi Bai - Lao Cai express way, Tan Uyen district area*) (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district)**

Today, at 8:30, February 18, 2022 at Ho Ta village, Phuc Khoa Commune, Tan Uyen District, Lai Chau Province.

#### **A. PARTICIPANTS**

##### **I. Land fund development center of Tan Uyen district**

- |                         |                                       |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Mr. Vu The Anh       | Position: Deputy Director             |
| 2. Mr. Phan Thanh Hung  | Position: Officer of the LFDC         |
| 3. Mr. Nguyen Van Thanh | Position: Officer of the FDC          |
| 4. Mr. Le Xuan Dung     | Position: Officer of the PMU.         |
| 5. Mr. Ta Van Son       | Position: Contract department of PMU. |

##### **II. Representative of investor (Project Management Unit 2 - Ministry of Transport)**

- |                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Mr. Le Thanh Tuan | Position: Supervision officer |
|----------------------|-------------------------------|

##### **III. Representative of local government (Phuc Khoa Commune People's Committee)**

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1. Mr. Lo Van Luc   | Position: Chairman of the Commune People's Committee              |
| 2. Mr. Hoang Van E  | Position: Vice Chairman of the Commune Fatherland Front Committee |
| 3. Mr. Do Minh Nhan | Position: Commune cadastral officer                               |
| 4. Mr. Lo Van Tu    | Position: Head of Ho Ta village                                   |

##### **IV. Representatives of households and individuals**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Mr. Lo Van Dui    | Position: Representative of affected persons |
| 2. Mr. Lo Van Bun    | Position: Representative of affected persons |
| 3. Ms. Nguyen Thi Ha | Position: Representative of affected persons |
| 4. Ms. Le Thi Lien   | Position: Representative of affected persons |

#### **B. MEETING CONTENTS**

The Land Fund Center of Tan Uyen District coordinated with the Commune People's Committee, the Commune Fatherland Front Committee, the representative of the investor (Project Management Unit 2 under the Ministry of Transport) to hold a meeting on announcement of land acquisition, dissemination of land acquisition plans and policies related to land acquisition for implementing the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (*Road connecting Lai Chau with Noi Bai - Lao Cai express way, Tan Uyen district area*) (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau province).

Mr. Vu The Anh, Deputy Director of the LFDC of Tan Uyen district chaired the meeting, introduced participants and content of the meeting.

Mr. Phan Thanh Hung, officer of the LFDC of Tan Uyen District, addressed the Decision No. 69 dated January 21, 2022 of the People's Committee of Tan Uyen District on the plan of land acquisition, detailed measurement survey to implement land acquisition, compensation, assistance, site clearance of the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau province).

Decision No. 129 dated January 21, 2022 of Tan Uyen District People's Committee on land acquisition for the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau province).

Decision No. 1423/TTg-QHQT dated October 16, 2018 of the Prime Minister on the approval of the policy framework of the Project "Northern Mountain Provinces Transport Connectivity" financed by ADB and the Australian Government.

Decision No. 1391 dated October 21, 2021 of the People's Committee of Lai Chau province on the issuance of compensation unit costs for houses, structures on land, plants, livestock and other assets attached to the land when the State acquires land in Lai Chau province.

Decision No. 1656 dated November 8, 2021 of the People's Committee of Tan Uyen district on approving the land cost for compensation and site clearance of the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (section passing through Pac Ta commune, Tan Uyen district, Lai Chau province).

Mr. Lo Van Luc, Chairman of the People's Committee of Phuc Khoa commune, Tan Uyen District, commented: The Party and State have paid much attention to investing in the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (*Road connecting Lai Chau with Noi Bai - Lao Cai express way, Tan Uyen district area*) (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau) to help people travel conveniently. The process of detailed measurement survey, compensation and assistance for land, assets and plants on land would be carried out by the District's CLFD in accordance with the State's regulations. It was suggested that households cooperate and create good conditions for the project to be deployed as soon as possible and put into use to serve the people within the village.

Mr. Le Thanh Tuan, supervision officer, representative of the investor (Project Management Board 2 under the Ministry of Transport) addressed the Decisions of the Ministry of Transport: No. 2304/QD-BGTVT dated 17/17/ September 2018 approved the investment in the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia

Bank (ADB) and the Australian Government; Decision No. 1630/QD-BGTVT dated August 30, 2019 approving the adjustment of the Transport Connection Project in the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau province).

Mr. Phan Thanh Hung, officer of the LFDC provided declaration forms and guided households to declare land, assets, structures, plants and livestock on the land that will be affected by the project.

Mr. Lo Van Tu, head of Ho ta village, Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, commented that the State has paid attention to investing in the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (*Road connecting Lai Chau with Noi Bai - Lao Cai express way, Tan Uyen district area*) (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau) for the people's travel demand. Regarding land, assets, and plants on the land then the district's CLFD would carry out DMS, compensation and assistance in accordance with the State's regulations. It was suggested that households coordinate with the Commune People's Committee and the mission group of the CLFD implement DMS accurately and adequately for households.

- Comments of people in Ho Ta village, Phuc Khoa commune:
  - All the people unanimously supported the policy of the Party and the State had been interested in investing in the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (*Road connecting Lai Chau with Noi Bai - Lao Cai express way, Tan Uyen district area*) (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau) to help people travel conveniently. Households whose land, assets, structures, trees and crops on the land being acquired, all agreed and would coordinate with the mission group to carry out site clearance, DMS. It was expected the project will be implemented soon. DMS should be carried out adequately and compensation should be paid for affected person.

### C. CONCLUSIONS

Households totally agreed with the land acquisition to construct the Northern Mountain Provinces Transport Connectivity Project financed funded by the Asia Bank (ADB) and the Australian Government (*Road connecting Lai Chau with Noi Bai - Lao Cai express way, Tan Uyen district area*) (section passing through Phuc Khoa commune, Tan Uyen district, Lai Chau).

The minutes ended at 11:00 on the same day. The minutes was read for all members in the meeting to hear and agree with the content stated in the minutes, and sign. The minutes was made in 05 copies and have the same legal validity.

RECORD MAKER

Signed

PHAN THANH HUNG

REPRESENTATIVE OF PHUC KHOA  
COMMUNE PEOPLE'S COMMITTEE

Signed

LAND FUND DEVELOPMENT CENTER

Signed

VU THE ANH/DEPUTY DIRECTOR

REPRESENTATIVE OF THE FATHERLAND  
FRONT COMMITTEE OF PAC TAN  
COMMUNE

Signed

LO VAN LUC/CHAIRMAN  
LEAD OF HO TA VILLAGE

Signed

LO VAN TU  
REPRESENTATIVE OF AHs

Signed

LO VAN DUI  
NGUYEN THI HA

LE THI LIEN

LO VAN BUN

HOANG VAN E  
COMMUNE CADASTRAL OFFICER

Signed

DO MINH NHAN  
REPRESENTATIVE OF INVESTOR

Signed

LE THANH TUAN

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN HỌP DÂN**

Về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: **Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên)**, (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên).

Hôm nay, vào hồi 8 giờ 30 phút, ngày 18/02/2022 Tại bản Hô Ta, xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu.

**A. THÀNH PHẦN**

**I. Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên**

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ông: Vũ Thế Anh       | Chức vụ: P.Giám đốc         |
| 2. Ông: Phan Thanh Hưng  | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 3. Ông: Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 4. Ông: Lê Xuân Dũng     | Chức vụ: Viên chức Ban QLDA |
| 5. Ông: Tạ Văn Sơn       | Chức vụ: Hợp đồng Ban QLDA  |

**II. Đại diện chủ đầu tư (Ban Quản lý dự án 2 - Bộ Giao thông Vận tải)**

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ông: Lê Thanh Tuấn | Chức vụ: Cán bộ giám sát |
|-----------------------|--------------------------|

**III. Đại diện chính quyền địa phương (UBND xã Phúc Khoa)**

- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Ông: Lò Văn Lọc   | Chức vụ: Chủ tịch UBND xã       |
| 2. Ông: Hoàng Văn Ẽ  | Chức vụ: Phó chủ tịch UBND xã   |
| 3. Ông: Đỗ Minh Nhận | Chức vụ: Công chức địa chính xã |
| 4. Ông: Lò Văn Tư    | Chức vụ: Trưởng bản Hô Ta       |

**IV. Đại diện các hộ gia đình, cá nhân**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Ông: Lò Văn Đui   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 2. Ông: Lò Văn Bun   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 3. Bà: Nguyễn Thị Hà | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 4. Bà: Lê Thị Liên   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |

## B. NỘI DUNG CUỘC HỌP

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên phối hợp cùng UBND xã, UBMTTQ xã, đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải), tổ chức họp về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến công tác thu hồi đất để thực hiện dự án đầu tư xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Vũ Thế Anh Phó giám đốc TTPTQĐ huyện Tân Uyên chủ trì cuộc họp, giới thiệu thành phần tham dự cuộc họp và thông qua nội dung cuộc họp.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ huyện Tân Uyên thông qua Quyết định số 69 ngày 21 tháng 01 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc Ban hành kế hoạch thu hồi đất, điều tra, khảo sát, kiểm đếm phục vụ công tác thu hồi đất, bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 129 ngày 21 tháng 01 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 1423/TTg-QHQT ngày 16/10/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc thông qua khung chính sách Dự án "Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc" do ADB và Chính phủ Úc tài trợ.

Quyết định số 1391 ngày 21/10/2021 của UBND tỉnh Lai Châu về việc ban hành đơn giá bồi thường về nhà ở, công trình xây dựng trên đất, cây trồng, vật nuôi và các tài sản khác gắn liền với đất khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Quyết định số 1656 ngày 08/11/2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc phê duyệt giá đất bồi thường và GPMB dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Lò Văn Lục chủ tịch UBND xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên có ý kiến: Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu), phục vụ cho nhân dân đi lại thuận lợi, quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ về đất đai, tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp và tạo điều kiện để công trình sớm được triển khai thi công và đưa vào sử dụng để phục vụ cho nhân dân trong bản.

Đồng chí Lê Thanh Tuấn cán bộ giám sát đại diện đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thông qua các Quyết định của Bộ Giao thông Vận tải: Số 2304/QĐ-BGTVT ngày 17/9/2018 phê duyệt Dự án đầu tư xây Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ; số 1630/QĐ-BGTVT ngày 30/8/2019 phê duyệt điều chỉnh Dự án đầu tư kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ phát tờ kê khai và hướng dẫn các hộ gia đình kê khai về đất đai, tài sản, vật kiến trúc, cây trồng vật nuôi trên đất thực tế thiệt hại của người có đất bị thu hồi.

Đồng chí Lò Văn Tư trưởng ban Hồ Ta, xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ đi lại cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp UBND xã và tổ công tác Trung tâm Phát triển quỹ đất thực hiện công tác kê khai kiểm đếm cho các hộ gia đình được đúng đủ và chính xác.

\* Ý kiến nhân dân bản Hồ Ta, xã Phúc Khoa:

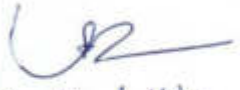
- Toàn thể nhân dân đồng tình ủng hộ chủ trương của Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ cho nhân dân đi lại thuận tiện. Các hộ gia đình có đất, tài sản vật kiến trúc, cây cối hoa màu trên đất bị thu hồi ảnh hưởng tới từng hộ gia đình nào đều nhất trí và phối hợp với tổ công tác thực hiện nhiệm vụ giải phóng mặt bằng đo đạc, kiểm đếm, mong sơn triển khai thực hiện dự án. Trong quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm đầy đủ cho nhân dân và đảm bảo bồi thường, hỗ trợ cho nhân dân.


### C. KẾT LUẬN



Các hộ gia đình hoàn toàn nhất trí với việc Nhà nước thu hồi đất của các hộ gia đình để xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).






Biên bản kết thúc vào hồi 11 giờ 00 phút cùng ngày. Biên bản đã được thông qua cho các thành viên trong cuộc họp cùng nghe và nhất trí với nội dung ghi trong biên bản, ký tên. Biên bản được lập thành 05 bản và có giá trị pháp lý như nhau.

NGƯỜI LẬP BIÊN BẢN                      TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN QUỸ ĐẤT  
**PHÓ GIÁM ĐỐC**

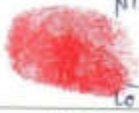


  
Phan Thanh Hùng  
TM. UBND XÃ PHÚC KHOA                      **Vũ Thế Anh**  
TM. UBMTTQ XÃ PHÚC KHOA

**CHỦ TỊCH**  
  
**Lò Văn Lục**  
TRƯỞNG BẢN HỒ TÀ                      **Hoàng Văn Ơi**  
CÔNG CHỨC ĐỊA CHÍNH XÃ

  
Lò Văn Tư                        
Đ/D. CHỦ ĐẦU TƯ                      Đ/D. CHỦ ĐẦU TƯ

  
Lò Văn Đui                        
Nguyễn Phú Hà                        
Liên                      Lê Thị Liên  
  
Lò Văn Bưởi                        
Lê Thanh Nhân

**DANH SÁCH CÁC HỘ GIA ĐÌNH, CÁ NHÂN, TỔ CHỨC ĐẾN THAM GIA DỰ HỢP**  
**Địa điểm: Ban .Hố.....Ta.....Xã Phúc Khoa, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu**  
**(Kèm theo biên bản họp ngày 18 tháng 02 năm 2022)**

STT	Họ và tên	Địa chỉ	Ký tên	Ghi chú
1	Lô Văn Bôn	Bản Hô Ta	 Lô Văn Bôn	
2	Nguyễn Thị Hà	nt	Hà Nguyễn Thị Hà	
3	Tạ Hữu Phước	nt	Hữu Tạ Hữu Phước	
4	Hoàng Văn Đàm	nt	Hoàng Hoàng Văn Đàm	
5	Lô Văn Chiêu	nt	Hành Lô Văn Hành	con trai
6	Nguyễn Đình Thanh	nt	Thanh Nguyễn Đình Thanh	
7	Đào Văn Hà < Lê Thị Liêu	nt	Liêu Lê Thị Liêu	
8	Lô Văn Tô	nt	 Lô Văn Tô	
9	Lô Văn Dui	nt	 Lô Văn Dui	

[illegible]

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN HỌP DÂN**

Về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên).

Hôm nay, vào hồi 14 giờ 00 phút, ngày 18/4/2022 Tại bản Phiêng Phát, xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu.

**A. THÀNH PHẦN**

**I. Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên**

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ông: Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: P.Giám đốc         |
| 2. Ông: Phan Thanh Hưng  | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 3. Ông: Lê Xuân Dũng     | Chức vụ: Viên chức Ban QLDA |
| 4. Ông: Tạ Văn Sơn       | Chức vụ: Hợp đồng Ban QLDA  |

**II. Đại diện chủ đầu tư (Ban Quản lý dự án 2 - Bộ Giao thông Vận tải)**

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ông: Lê Thanh Tuấn | Chức vụ: Cán bộ giám sát |
|-----------------------|--------------------------|

**III. Đại diện chính quyền địa phương (UBND xã Trung Đồng)**

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Ông: Lò Văn Thi     | Chức vụ: Chủ tịch UBND xã       |
| 2. Ông: Lò Văn Lánh    | Chức vụ: Chủ tịch UBMTTQ xã     |
| 3. Ông: Nguyễn Văn Hậu | Chức vụ: Công chức địa chính xã |
| 4. Ông: Lò Văn Vui     | Chức vụ: Trưởng bản Phiêng Phát |

**IV. Đại diện các hộ gia đình, cá nhân**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Ông: Lò Văn Lạ      | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 2. Bà: Lò Thị Phương   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 3. Ông: Hà Văn Hỷ      | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 4. Ông: Lương Văn Cao  | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 5. Bà: Hoàng Thị Phóng | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |

## B. NỘI DUNG CUỘC HỌP

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên phối hợp cùng UBND xã, UBMTTQ xã, đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải), tổ chức họp về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến công tác thu hồi đất để thực hiện dự án đầu tư xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Nguyễn Văn Thành Phó giám đốc TTPTQĐ huyện Tân Uyên chủ trì cuộc họp, giới thiệu thành phần tham dự cuộc họp và thông qua nội dung cuộc họp.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ huyện Tân Uyên thông qua Quyết định số 337 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc Ban hành kế hoạch thu hồi đất, điều tra, khảo sát, kiểm đếm phục vụ công tác thu hồi đất, bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 664 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 1423/TTg-QHQT ngày 16/10/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc thông qua khung chính sách Dự án "Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc" do ADB và Chính phủ Úc tài trợ.

Quyết định số 1391 ngày 21/10/2021 của UBND tỉnh Lai Châu về việc ban hành đơn giá bồi thường về nhà ở, công trình xây dựng trên đất, cây trồng, vật nuôi và các tài sản khác gắn liền với đất khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Quyết định số 1656 ngày 08/11/2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc phê duyệt giá đất bồi thường và GPMB dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Lò Văn Thi chủ tịch UBND xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên có ý kiến: Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu), phục vụ cho nhân dân đi lại thuận lợi, quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp và tạo điều kiện để công trình sớm được triển khai thi công và đưa vào sử dụng để phục vụ cho nhân dân trong bản.

Đồng chí Lê Thanh Tuấn cán bộ giám sát đại diện đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thông qua các Quyết định của Bộ Giao thông Vận tải: Số 2304/QĐ-BGTVT ngày 17/9/2018 phê duyệt Dự án đầu tư xây Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ; số 1630/QĐ-BGTVT ngày 30/8/2019 phê duyệt điều chỉnh Dự án đầu tư kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ phát tờ kê khai và hướng dẫn các hộ gia đình kê khai về đất đai, tài sản, vật kiến trúc, cây trồng vật nuôi trên đất thực tế thiệt hại của người có đất bị thu hồi.

Đồng chí Lò Văn Vui trưởng bản Phiêng Phát, xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ đi lại cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp UBND xã và tổ công tác Trung tâm Phát triển quỹ đất thực hiện công tác kê khai kiểm đếm cho các hộ gia đình được đúng đủ và chính xác.

\* Ý kiến nhân dân bản Phiêng Phát, xã Trung Đồng:

- Toàn thể nhân dân đồng tình ủng hộ chủ trương của Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ cho nhân dân đi lại thuận tiện. Các hộ gia đình có đất, tài sản vật kiến trúc, cây cối hoa màu trên đất bị thu hồi ảnh hưởng tới từng hộ gia đình nào đều nhất trí và phối hợp với tổ công tác thực hiện nhiệm vụ giải phóng mặt bằng đo đạc, kiểm đếm, mong sớm triển khai thực hiện dự án. Trong quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm đầy đủ cho nhân dân và đảm bảo bồi thường, hỗ trợ cho nhân dân.

### C. KẾT LUẬN

Các hộ gia đình hoàn toàn nhất trí với việc Nhà nước thu hồi đất của các hộ gia đình để xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Biên bản kết thúc vào hồi 16 giờ 45 phút cùng ngày. Biên bản đã được thông qua cho các thành viên trong cuộc họp cùng nghe và nhất trí với nội dung ghi trong biên bản, ký tên. Biên bản được lập thành.....bản và có giá trị pháp lý như nhau.

**NGƯỜI GHI BIÊN BẢN**

**TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN QUỸ ĐẤT**

**PHÓ GIÁM ĐỐC**



Phan Thanh Hùng

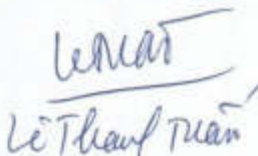


Nguyễn Văn Thành

**Đ/D. CHỦ ĐẦU TƯ**

**TM. UBND XÃ**

**CHỦ TỊCH**




Lò Văn Lành

**UBMTTQ XÃ**

**CÔNG CHỨC ĐỊA CHÍNH**

**CHỦ TỊCH**




Lò Văn Lành

**Đ/D. CÁC HỘ GIA ĐÌNH CÓ ĐẤT BỊ THU HỒI**

**TRƯỞNG BẢN**

NTP  
Lò Văn Lành

NTP  
Lò Thị Phương

NTP  
Hoàng Thị Phương

Lò Văn Vui

Đ/D. CÁC HỘ GIA ĐÌNH CÓ ĐẤT BỊ THU HỒI  
Lò Văn Vui  
Hoàng Thị Phương

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN HỌP DÂN**

Về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: **Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên).**

Hôm nay, vào hồi 8 giờ 00 phút, ngày 18/4/2022 Tại bản Phiêng Phát 1, xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu.

**A. THÀNH PHẦN**

**I. Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên**

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ông: Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: P.Giám đốc         |
| 2. Ông: Phan Thanh Hưng  | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 3. Ông: Lê Xuân Dũng     | Chức vụ: Viên chức Ban QLDA |
| 4. Ông: Tạ Văn Sơn       | Chức vụ: Hợp đồng Ban QLDA  |

**II. Đại diện chủ đầu tư (Ban Quản lý dự án 2 - Bộ Giao thông Vận tải)**

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ông: Lê Thanh Tuấn | Chức vụ: Cán bộ giám sát |
|-----------------------|--------------------------|

**III. Đại diện chính quyền địa phương (UBND xã Trung Đồng)**

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ông: Lò Văn Thi     | Chức vụ: Chủ tịch UBND xã         |
| 2. Ông: Lò Văn Lánh    | Chức vụ: Chủ tịch UBMTTQ xã       |
| 3. Ông: Nguyễn Văn Hậu | Chức vụ: Công chức địa chính xã   |
| 4. Ông: Lường Văn Lả   | Chức vụ: Trưởng bản Phiêng Phát 1 |

**IV. Đại diện các hộ gia đình, cá nhân**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Ông: Lường Văn Ôn | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 2. Ông: Lò Văn Chải  | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 3. Ông: Lò Văn Chum  | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 4. Bà: Tòng Thị Kim  | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |

## B. NỘI DUNG CUỘC HỌP

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên phối hợp cùng UBND xã, UBMTTQ xã, đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải), tổ chức họp về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến công tác thu hồi đất để thực hiện dự án đầu tư xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Nguyễn Văn Thành Phó giám đốc TTPTQĐ huyện Tân Uyên chủ trì cuộc họp, giới thiệu thành phần tham dự cuộc họp và thông qua nội dung cuộc họp.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ huyện Tân Uyên thông qua Quyết định số 337 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc Ban hành kế hoạch thu hồi đất, điều tra, khảo sát, kiểm đếm phục vụ công tác thu hồi đất, bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 664 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 1423/TTg-QHQT ngày 16/10/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc thông qua khung chính sách Dự án "Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc" do ADB và Chính phủ Úc tài trợ.

Quyết định số 1391 ngày 21/10/2021 của UBND tỉnh Lai Châu về việc ban hành đơn giá bồi thường về nhà ở, công trình xây dựng trên đất, cây trồng, vật nuôi và các tài sản khác gắn liền với đất khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Quyết định số 1656 ngày 08/11/2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc phê duyệt giá đất bồi thường và GPMB dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Lò Văn Thi chủ tịch UBND xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên có ý kiến: Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu), phục vụ cho nhân dân đi lại thuận lợi, quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp và tạo điều kiện để công trình sớm được triển khai thi công và đưa vào sử dụng để phục vụ cho nhân dân trong bản.

Đồng chí Lê Thanh Tuấn cán bộ giám sát đại diện đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thông qua các Quyết định của Bộ Giao thông Vận tải: Số 2304/QĐ-BGTVT ngày 17/9/2018 phê duyệt Dự án đầu tư xây Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ; số 1630/QĐ-BGTVT ngày 30/8/2019 phê duyệt điều chỉnh Dự án đầu tư kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ phát tờ kê khai và hướng dẫn các hộ gia đình kê khai về đất đai, tài sản, vật kiến trúc, cây trồng vật nuôi trên đất thực tế thiệt hại của người có đất bị thu hồi.

Đồng chí Lương Văn Lả trưởng bản Phiêng Phát 1, xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ đi lại cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp UBND xã và tổ công tác Trung tâm Phát triển quỹ đất thực hiện công tác kê khai kiểm đếm cho các hộ gia đình được đúng đủ và chính xác.

\* Ý kiến nhân dân bản Phiêng Phát 1, xã Trung Đồng:

- Toàn thể nhân dân đồng tình ủng hộ chủ trương của Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ cho nhân dân đi lại thuận tiện. Các hộ gia đình có đất, tài sản vật kiến trúc, cây cối hoa màu trên đất bị thu hồi ảnh hưởng tới từng hộ gia đình nào đều nhất trí và phối hợp với tổ công tác thực hiện nhiệm vụ giải phóng mặt bằng đo đạc, kiểm đếm, mong sớm triển khai thực hiện dự án. Trong quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm đầy đủ cho nhân dân và đảm bảo bồi thường, hỗ trợ cho nhân dân.

### C. KẾT LUẬN

Các hộ gia đình hoàn toàn nhất trí với việc Nhà nước thu hồi đất của các hộ gia đình để xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Biên bản kết thúc vào hồi 14 giờ 00 phút cùng ngày. Biên bản đã được thông qua cho các thành viên trong cuộc họp cùng nghe và nhất trí với nội dung ghi trong biên bản, ký tên. Biên bản được lập thành.....bản và có giá trị pháp lý như nhau.

NGƯỜI GHI BIÊN BẢN

TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN QUỸ ĐẤT

PHÓ GIÁM ĐỐC



Phan Thanh Hùng

Đ/D. CHỦ ĐẦU TƯ



Lê Thanh Miền

UBMTTQ XÃ

CHỦ TỊCH



Lê Văn Lĩnh



Nguyễn Văn Thành

TM. UBND XÃ

CHỦ TỊCH



Lò Văn Thi

CÔNG CHỨC ĐỊA CHÍNH



Đ/D. CÁC HỘ GIA ĐÌNH CÓ ĐẤT BỊ THU HỒI

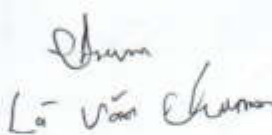
TRƯỞNG BẢN



Tổng Thủ tịch

Châu

Lò c Châu



Chấn  
Lương Văn Chấn



Trưởng bản là

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN HỌP DÂN**

Về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên).

Hôm nay, vào hồi 8 giờ 00 phút, ngày 19/4/2022 Tại bản Bút Dưới, xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu.

**A. THÀNH PHẦN**

**I. Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên**

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ông: Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: P.Giám đốc         |
| 2. Ông: Phan Thanh Hưng  | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 3. Ông: Lê Xuân Dũng     | Chức vụ: Viên chức Ban QLDA |
| 4. Ông: Tạ Văn Sơn       | Chức vụ: Hợp đồng Ban QLDA  |

**II. Đại diện chủ đầu tư (Ban Quản lý dự án 2 - Bộ Giao thông Vận tải)**

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ông: Lê Thanh Tuấn | Chức vụ: Cán bộ giám sát |
|-----------------------|--------------------------|

**III. Đại diện chính quyền địa phương (UBND xã Trung Đồng)**

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Ông: Lò Văn Thi     | Chức vụ: Chủ tịch UBND xã       |
| 2. Ông: Lò Văn Lánh    | Chức vụ: Chủ tịch UBMTTQ xã     |
| 3. Ông: Nguyễn Văn Hậu | Chức vụ: Công chức địa chính xã |
| 4. Ông: Tòng Văn Dung  | Chức vụ: Trưởng bản Bút Dưới    |

**IV. Đại diện các hộ gia đình, cá nhân**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Ông: Tòng Văn Cai   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 2. Ông: Hoàng Văn Ôn   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 3. Ông: Tòng Văn Muôn  | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 4. Bà: Lê Thị Thêu     | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 5. Ông: Tòng Văn Phòng | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |

## B. NỘI DUNG CUỘC HỌP

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên phối hợp cùng UBND xã, UBMTTQ xã, đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải), tổ chức họp về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến công tác thu hồi đất để thực hiện dự án đầu tư xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Nguyễn Văn Thành Phó giám đốc TTPTQĐ huyện Tân Uyên chủ trì cuộc họp, giới thiệu thành phần tham dự cuộc họp và thông qua nội dung cuộc họp.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ huyện Tân Uyên thông qua Quyết định số 337 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc Ban hành kế hoạch thu hồi đất, điều tra, khảo sát, kiểm đếm phục vụ công tác thu hồi đất, bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 664 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 1423/TTg-QHQT ngày 16/10/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc thông qua khung chính sách Dự án "Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc" do ADB và Chính phủ Úc tài trợ.

Quyết định số 1391 ngày 21/10/2021 của UBND tỉnh Lai Châu về việc ban hành đơn giá bồi thường về nhà ở, công trình xây dựng trên đất, cây trồng, vật nuôi và các tài sản khác gắn liền với đất khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Quyết định số 1656 ngày 08/11/2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc phê duyệt giá đất bồi thường và GPMB dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Lò Văn Thi chủ tịch UBND xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên có ý kiến: Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu), phục vụ cho nhân dân đi lại thuận lợi, quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ về đất đai, tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp và tạo điều kiện để công trình sớm được triển khai thi công và đưa vào sử dụng để phục vụ cho nhân dân trong bản.

Đồng chí Lê Thanh Tuấn cán bộ giám sát đại diện đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thông qua các Quyết định của Bộ Giao thông Vận tải: Số 2304/QĐ-BGTVT ngày 17/9/2018 phê duyệt Dự án đầu tư xây Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ; số 1630/QĐ-BGTVT ngày 30/8/2019 phê duyệt điều chỉnh Dự án đầu tư kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ phát tờ kê khai và hướng dẫn các hộ gia đình kê khai về đất đai, tài sản, vật kiến trúc, cây trồng vật nuôi trên đất thực tế thiệt hại của người có đất bị thu hồi.

Đồng chí Tổng Văn Dung trưởng ban Bút Dưới, xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ đi lại cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp UBND xã và tổ công tác Trung tâm Phát triển quỹ đất thực hiện công tác kê khai kiểm đếm cho các hộ gia đình được đúng đủ và chính xác.

\* Ý kiến nhân dân bản Bút Dưới, xã Trung Đồng:

- Toàn thể nhân dân đồng tình ủng hộ chủ trương của Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ cho nhân dân đi lại thuận tiện. Các hộ gia đình có đất, tài sản vật kiến trúc, cây cối hoa màu trên đất bị thu hồi ảnh hưởng tới từng hộ gia đình nào đều nhất trí và phối hợp với tổ công tác thực hiện nhiệm vụ giải phóng mặt bằng đo đạc, kiểm đếm, mong sơn triển khai thực hiện dự án. Trong quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm đầy đủ cho nhân dân và đảm bảo bồi thường, hỗ trợ cho nhân dân.

### C. KẾT LUẬN

Các hộ gia đình hoàn toàn nhất trí với việc Nhà nước thu hồi đất của các hộ gia đình để xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Trung Đồng, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Biên bản kết thúc vào hồi 12...giờ.....phút cùng ngày. Biên bản đã được thông qua cho các thành viên trong cuộc họp cùng nghe và nhất trí với nội dung ghi trong biên bản, ký tên. Biên bản được lập thành.....bản và có giá trị pháp lí như nhau.

NGƯỜI GHI BIÊN BẢN

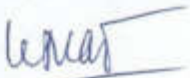
TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN QUỸ ĐẤT

PHÓ GIÁM ĐỐC



Phan Thanh Hùng

Đ/D. CHỦ ĐẦU TƯ



Lê Thanh Tuấn

UBMTTQ XÃ

CHỦ TỊCH



Lê Văn Lành



Nguyễn Văn Thành

TM. UBND XÃ

CHỦ TỊCH



Lê Văn Lành

CÔNG CHỨC ĐỊA CHÍNH



Đ/D. CÁC HỘ GIA ĐÌNH CÓ ĐẤT BỊ THU HỒI

TRƯỞNG BẢN



Châu

Lê Thị Châu

Tổng Văn Phòng

Cai

Tổng Văn Cai



Tống Văn Dũng



Tống Văn Dũng



Tống Văn Dũng

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN HỌP DÂN**

Về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên), (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Hôm nay, vào hồi 8 giờ 00 phút, ngày 16/12/ 2021 Tại bản Bó Lun, xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu.

**A. THÀNH PHẦN.**

**I. Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên**

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ông: Vũ Thế Anh       | Chức vụ: Phó giám đốc       |
| 2. Ông: Phan Thanh Hưng  | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 3. Ông: Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 4. Ông: Lê Xuân Dũng     | Chức vụ: Viên chức Ban QLDA |
| 5. Ông: Tạ Văn Sơn       | Chức vụ: Hợp đồng Ban QLDA  |

**II. Đại diện chủ đầu tư (Ban Quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải)**

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ông: Lê Thanh Tuấn | Chức vụ: Cán bộ giám sát |
|-----------------------|--------------------------|

**III. Đại diện chính quyền địa phương**

- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Ông: Lê Việt Vương | Chức vụ: Chủ tịch UBND xã       |
| 2. Ông: Lò Văn Thương | Chức vụ: Chủ tịch UBMTTQ xã     |
| 3. Bà: Đoàn Thị Thảo  | Chức vụ: Công chức địa chính xã |
| 4. Ông: Tòng Văn Dài  | Chức vụ: Trưởng bản Bó Lun      |

**IV. Đại diện các hộ gia đình, cá nhân**

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Ông: Lò Văn Dâng   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 2. Ông: Lò Văn Luân   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 3. Ông: Lò Văn Thuông | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 4. Ông: Tòng Văn Viện | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 5. Ông: Hà Văn Uôn    | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 6. Ông: Hà Văn Lé     | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |

## B. NỘI DUNG CUỘC HỌP:

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên phối hợp cùng UBND xã, UBMTTQ xã Pắc Ta, đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải), tổ chức họp về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Vũ Thế Anh Phó giám đốc TTPTQĐ huyện Tân Uyên chủ trì cuộc họp, giới thiệu thành phần tham dự cuộc họp và thông qua nội dung cuộc họp.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ huyện Tân Uyên thông qua Quyết định số 2143/QĐ-UBND ngày 09 tháng 12 năm 2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc Ban hành kế hoạch thu hồi đất, điều tra, khảo sát, kiểm đếm phục vụ công tác thu hồi đất, bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 3045/QĐ-UBND ngày 09 tháng 12 năm 2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 1423/TTg-QHQT ngày 16/10/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc thông qua khung chính sách Dự án "Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc" do ADB và Chính phủ Úc tài trợ.

Quyết định số 1391/QĐ-UBND ngày 21/10/2021 của UBND tỉnh Lai Châu về việc ban hành đơn giá bồi thường về nhà ở, công trình xây dựng trên đất, cây trồng, vật nuôi và các tài sản khác gắn liền với đất khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Quyết định số 1656/QĐ-UBND ngày 08/11/2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc phê duyệt giá đất bồi thường và GPMB dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Lê Việt Vương chủ tịch UBND xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu), phục vụ cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quỹ định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp và tạo điều kiện để công trình sớm được triển khai thi công và đưa vào sử dụng để phục vụ cho nhân dân trong bản.

Đồng chí Lê Thanh Tuấn cán bộ giám sát đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thông qua các Quyết định của Bộ Giao thông Vận tải: số 2304/QĐ-BGTVT ngày 17/9/2018 phê duyệt Dự án đầu tư xây Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ; số 1630/QĐ-BGTVT ngày 30/8/2019 phê duyệt điều chỉnh Dự án đầu tư kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ phát tờ kê khai và hướng dẫn các hộ gia đình kê khai về đất đai, tài sản, vật kiến trúc, cây trồng vật nuôi trên đất thực tế thiệt hại của người có đất bị thu hồi.

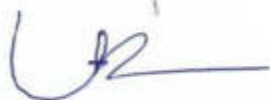
Đồng chí Tòng Văn Dài, trưởng bản Bó Lun xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp UBND xã và tổ công tác Trung tâm Phát triển quỹ đất thực hiện công tác kê khai kiểm đếm cho các hộ gia đình được đúng đủ và chính xác.

### **C. KẾT LUẬN:**

Các hộ gia đình hoàn toàn nhất trí với việc Nhà nước thu hồi đất của các hộ gia đình để xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*).

Biên bản kết thúc vào hồi 10...giờ.....phút cùng ngày. Biên bản đã được thông qua cho các thành viên trong cuộc họp cùng nghe và nhất trí với nội dung ghi trong biên bản, ký tên. Biên bản được lập thành.....bản và có giá trị pháp lý như nhau.

NGƯỜI GHI BIÊN BẢN



Phạm Thanh Hằng

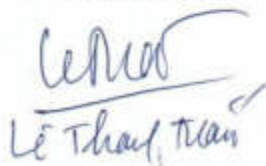
TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN QUỸ ĐẤT

PHÓ GIÁM ĐỐC



Vũ Thế Anh

Đ/D CHỦ ĐẦU TƯ



Lê Thanh Tân

TM. UBND XÃ PẮC TA

CHỦ TỊCH



Lê Việt Vương

TM. UBMTTQ XÃ PẮC TA



Hà Văn Yên

CÔNG CHỨC ĐỊA CHÍNH XÃ



Đoàn Thị Thảo

TRƯỞNG BẢN BỐ LUN



Tống Văn Dài

Đ/D CÁC HỘ GIA ĐÌNH CÓ ĐẤT BỊ THU HỒI

Danh sách  
Lê Văn Dũng  
Thường  
Lê Văn Dũng  
Hà Văn Lê  
viện  
Tống Văn Văn



Hà Văn Văn

**Danh sách các hộ gia đình cá nhân tham gia dự họp thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến đất đai bị thu hồi để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).**

**Địa chỉ: Bản Bó Lun, xã Pắc Ta, huyện Tân Uyên**



(Kèm theo Biên bản họp ngày 16 tháng 12 năm 2021 của TTPTQĐ huyện Tân Uyên)





Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
1	Lô Văn Sinh (Tong Thị Luân)	Bản Bó Lun	Sinh Lô Văn Sinh
2	Lô Văn Luân (Lô Thị An)	Bản Bó Lun	Luân Cổ Văn Luân
3	Hà Văn Ló	Bản Bó Lun	Hà Văn Ló
4	Lô Văn Vui	nt	Vui Lô Văn Vui
5	Tong Văn Đán	nt	NTP Lương Thị E
6	Hoàng Văn Ối (Lô Thị Thanh)	nt	NTP Hoàng Văn Ối
7	Lô Văn Hịa	nt	Hịa Lô Văn Hịa
8	Lô Văn Cu	nt	Cu Lô Văn Cu
9	Lô Văn Hối	nt	Hối Lô Văn Hối


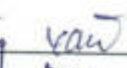

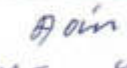

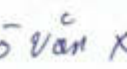
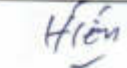

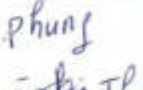

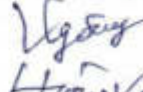
Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
10	Lô Văn Lâu (Đầu) (Lô Thị Phóng)	Ban Bó Lầu	NTP Lô Văn Lầu
11	Tông Văn Viên (Tông Thị An)	nt	Viên Tông Văn Viên
12	Lô Văn Trung (Tông Thị Sơn)	nt	Trung Lô Quang Trung
13	Lô Văn Cứ	nt	Cứ Lô Văn Cứ
14	Lô Văn Đông	nt	Đông Lô Văn Đông
15	Tông Văn Đình	nt	Đình Tông Văn Đình
16	Lô Văn Tuổi (Lô Thị Lát)	nt	Tuổi Lô Văn Tuổi
17	Lô Văn Hịa	nt	Hịa Lô Văn Hịa
18	Hai Văn Đẩu	nt	Đẩu Hai Văn Đẩu
19	Lô Văn Púng	nt	Púng Lô Văn Púng
20	Lô Văn Bó	nt	Bó Lô Văn Bó

Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
21	Lô Văn Đồi	Ban' Bó Lư	Đồi Lô Văn Đồi
22	Lô Văn Thông (Tông Thị Hịa)	nt	Thông Lô Văn Thông
23	Lô Văn Chải	nt	Tiệt Lô Văn Tiệt
24	Hà Văn Pôn	nt	Tô Hà Văn Tô
25	Lô Văn Đồi (Lương Thị Lả)	nt	Lả Lương Thị Lả
26	Lô Văn Lốt (Hoàng Thị Thời)	nt	Thời Hoàng Thị Thời
27	Lô Thị Trấn	nt	Trấn Lô Thị Trấn
28	Lô Văn Âu (Lô Thị Lả)	nt	NTP Lô Thị Lả
29	Lô Văn Thương (Lô Thị Tiên)	nt	NTP Lô Thị Tiên
30	Tông Văn Tô	nt	Tô Tông Văn Tô
31	Hà Văn Pôn	nt	Phanh Hà Văn Phanh


STT	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
32	Huỳnh Văn Ôn Lô Văn Chiêu	Bon Bô Lùn	Chữ Lô Văn Chiêu
33	Hà Văn Phôn	nt	Phôn Hà Văn Phôn
34	Huỳnh Văn Liễn	nt	Liễn Huỳnh Văn Liễn
35	Huỳnh Văn Nại	nt	Nại Huỳnh Văn Nại
36	Hà Văn Tư (Lô Thị Tươi)	nt	Tươi Lô Thị Tươi
37	Lô Văn Tiên	nt	Tiên Lô Văn Tiên
38	Tông Thị Biên	nt	Biên Tông Thị Biên
39	Lô Văn Đỉnh (Lầu)	nt	Đỉnh Lô Văn Đỉnh
40	Lưu Văn Tột	nt	Tột Lưu Văn Tột
41	Lô Thị Lầu	nt	NTP Lô Thị Lầu
42	Tông Văn Xuân (Tông Thị Xuân)	nt	NTP Tông Thị Xuân

Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
43	Hồi Văn E (Tông Thị Chiến)	nt Bàu Bả Lư	NTP  Tông Thị Chiến
44	Lô Văn Loan (Lương Thị Bông)	nt	Bông Lương Thị Bông
45	Lô Văn Bua	nt	Bua Lô Văn Bua
46	Lô Văn (Ninh) (Lô Thị Xuân)	nt	Xuân Lô Thị Xuân
47	Hồi Văn Tuấn	nt	Tuấn Hồi Văn Tuấn
48	Lương Văn Sỏi (Tông Thị Danh)	nt	Danh Tông Thị Danh
49	Lô Văn Giao	nt	Giao Lô Văn Giao
50	Hoàng Văn Lân (Đàn)	nt	Lân Hoàng Văn Lân
51	Lô Văn Sai (Lô Thị Ân)	nt	NTP  Lô Thị Ân
52	Lô Văn Tền	nt	Tền Lô Văn Tền
53	Tông Văn Trích (Tông Văn Hợp)	nt	Trích

Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
54	Lô Văn Giọt	nt	Giọt Lô Văn Giọt
55	Lô Văn Xuân	nt	Buq Lô Thị Buq
56	Hà Văn Uông	nt	NTP  Hà Văn Uông
57	Tông Văn Thuận	nt	Thuận
58	Lô Văn Vọng	nt	Vọng Lô Văn Vọng
59	Lữ Văn Bạ (Nguyễn Thị Tiếp)	nt	Điền Nguyễn Thị Điền
60	Lô Văn Học (Lô Thị Ân)	nt	NTP  Lô Thị Ân
61	(Hà Thị Hảo) Tông Văn Khun (dã dật)	nt	Cơ gch KT B Cch
62	Tông Văn Phương	nt	NTP  Tông Văn Phương
63	Lô Văn Liên	nt	NTP  Lô Văn Liên
64	Lô Văn Bó	nt	Bó Lô Văn Bó

Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
65	Tông Văn Dân (Lương Thị E)	Buổi Bó Lư	 Tông Văn Dân
66	Tông Văn Sơn (Lô Thị Bành)	nt	 Lô Thị Đun
67	Lô Văn No (Lô Thị Lôi)	nt	 Lô Thị Lôi
68	Lô Văn Dân	nt	 Lô Văn Dân
69	Lô Văn Mới	nt	 Lô Văn Mới
70	Lô Văn Xôm	nt	 Lô Văn Xôm
71	Hà Văn Hiền	nt	 Hà Văn Hiền
72	Lô Thị Phích	nt	 Lô Thị Phích
73	Lô Văn E (Lô Thị Phụng)	nt	 Lô Thị Phụng
74	Tông Thị Ngai	nt	 Tông Thị Ngai
75	Hoàng Văn Siêng	nt	 Hoàng Văn Siêng

Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
76	Hà Văn Giang	Bố Lùn	NTP Hà Văn Giang
77	Lô Văn Thanh	)	Thanh Lô Văn Thanh
78	Lô Văn Ông	)	NTP Lô Văn Ông
79	Hà Văn Piêng	)	Piêng Hà Văn Piêng
80	Lô Thị Mây	)	NTP Lô Thị Mây
81	Lô Văn Póm	)	NTP Lô Văn Giao
82	Lường Văn Tô	)	Cơ quan KT: Lô Thị Hòa
83	Tông Văn Dài	)	Tông Văn Dài
84	Lường Trung Tuấn (Bùi Thị Hòa)	)	Thị (Thị) Bùi Thị Hòa
85	Lô Văn Bình	)	Bình Lô Văn Bình
86	Lô Văn Anh	)	anh Lô Văn Anh

Stt	Họ và tên	Địa chỉ thường trú	Ký tên
87	Hàng Văn Đạt	Ban' Bơ' Luv	NTP  Hàng Văn Đạt
88			
89			
90			
91			
92			
93			
94			
95			
96			
97			

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BIÊN BẢN HỌP DÂN**

Về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: **Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên)**, (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên).

Hôm nay, vào hồi 8 giờ 00 phút, ngày 15/4/2022 Tại Nhà văn hóa Tổ dân phố 5, Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu.

**A. THÀNH PHẦN**

**I. Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên**

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ông: Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: P.Giám đốc         |
| 2. Ông: Phan Thanh Hưng  | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 3. Ông: Lê Xuân Dũng     | Chức vụ: Viên chức Ban QLDA |
| 4. Ông: Tạ Văn Sơn       | Chức vụ: Hợp đồng Ban QLDA  |

**II. Đại diện chủ đầu tư (Ban Quản lý dự án 2 - Bộ Giao thông Vận tải)**

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ông: Lê Thanh Tuấn | Chức vụ: Cán bộ giám sát |
|-----------------------|--------------------------|

**III. Đại diện chính quyền địa phương (UBND Thị trấn Tân Uyên)**

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ông: Vũ Thế Anh       | Chức vụ: Phó chủ tịch UBND thị trấn |
| 2. Ông: Liễu Văn Ủ       | Chức vụ: Phó chủ tịch UBND thị trấn |
| 3. Ông: Nguyễn Đức Cường | Chức vụ: Công chức địa chính TT     |
| 4. Ông: Hồ Đức Cường     | Chức vụ: Tổ trưởng Tổ dân phố 5     |

**IV. Đại diện các hộ gia đình, cá nhân**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Ông: Đỗ Văn Hán       | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 2. Ông: Nguyễn Thị Thắng | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 3. Ông: Hoàng Văn Liệu   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 4. Ông: .....            | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |

## B. NỘI DUNG CUỘC HỌP

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên phối hợp cùng UBND thị trấn, UBMTTQ thị trấn, đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải), tổ chức họp về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến công tác thu hồi đất để thực hiện dự án đầu tư xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Nguyễn Văn Thành Phó giám đốc TTPTQĐ huyện Tân Uyên chủ trì cuộc họp, giới thiệu thành phần tham dự cuộc họp và thông qua nội dung cuộc họp.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ huyện Tân Uyên thông qua Quyết định số 337 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc Ban hành kế hoạch thu hồi đất, điều tra, khảo sát, kiểm đếm phục vụ công tác thu hồi đất, bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 664 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 1423/TTg-QHQT ngày 16/10/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc thông qua khung chính sách Dự án "Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc" do ADB và Chính phủ Úc tài trợ.

Quyết định số 1391 ngày 21/10/2021 của UBND tỉnh Lai Châu về việc ban hành đơn giá bồi thường về nhà ở, công trình xây dựng trên đất, cây trồng, vật nuôi và các tài sản khác gắn liền với đất khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Quyết định số 1656 ngày 08/11/2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc phê duyệt giá đất bồi thường và GPMB dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Vũ Thế Anh, Phó chủ tịch UBND Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên có ý kiến: Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu), phục vụ cho nhân dân đi lại thuận lợi, quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp và tạo điều kiện để công trình sớm được triển khai thi công và đưa vào sử dụng để phục vụ cho nhân dân trong bản.

Đồng chí Lê Thanh Tuấn cán bộ giám sát đại diện đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thông qua các Quyết định của Bộ Giao thông Vận tải: Số 2304/QĐ-BGTVT ngày 17/9/2018 phê duyệt Dự án đầu tư xây Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ; số 1630/QĐ-BGTVT ngày 30/8/2019 phê duyệt điều chỉnh Dự án đầu tư kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ phát tờ kê khai và hướng dẫn các hộ gia đình kê khai về đất đai, tài sản, vật kiến trúc, cây trồng vật nuôi trên đất thực tế thiệt hại của người có đất bị thu hồi.

Đồng chí Hồ Mạnh Cường Tổ trưởng Tổ dân phố 5, Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ đi lại cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp UBND xã và tổ công tác Trung tâm Phát triển quỹ đất thực hiện công tác kê khai kiểm đếm cho các hộ gia đình được đúng đủ và chính xác.

\* Ý kiến nhân dân Tổ dân phố 5, Thị trấn Tân Uyên:

- Toàn thể nhân dân đồng tình ủng hộ chủ trương của Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ cho nhân dân đi lại thuận tiện. Các hộ gia đình có đất, tài sản vật kiến trúc, cây cối hoa màu trên đất bị thu hồi ảnh hưởng tới từng hộ gia đình nào đều nhất trí và phối hợp với tổ công tác thực hiện nhiệm vụ giải phóng mặt bằng đo đạc, kiểm đếm, mong sớm triển khai thực hiện dự án. Trong quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm đầy đủ cho nhân dân và đảm bảo bồi thường, hỗ trợ cho nhân dân.

### C. KẾT LUẬN

Các hộ gia đình hoàn toàn nhất trí với việc Nhà nước thu hồi đất của các hộ gia đình để xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận Thị trấn Tân Uyên, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Biên bản kết thúc vào hồi .....giờ.....phút cùng ngày. Biên bản đã được thông qua cho các thành viên trong cuộc họp cùng nghe và nhất trí với nội dung ghi trong biên bản, ký tên. Biên bản được lập thành.....bản và có giá trị pháp lý như nhau.

**NGƯỜI LẬP BIÊN BẢN**

**TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN QUỸ ĐẤT**

**PHÓ GIÁM ĐỐC**



Phạm Thanh Hùng



Nguyễn Văn Thành

**Đ/D. CHỦ ĐẦU TƯ**

**TM. UBND TT TÂN UYÊN**

**KT.CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**




Vũ Thế Anh

**UBMTTQ TT TÂN UYÊN**

**CÔNG CHỨC ĐỊA CHÍNH**



Bùi Văn Ứ

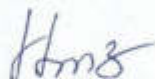


Nguyễn Đức W5

**Đ/D. CÁC HỘ GIA ĐÌNH CÓ ĐẤT BỊ THU HỒI**

**TỔ TRƯỞNG TDP 5**

Lê  
Hùng và Lê  
Lâm



Hồ Văn Hán



Nguyễn Thị Thuý



Hà Cầm

## CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

### BIÊN BẢN HỌP DÂN

Về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan công tác thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên), (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên).

Hôm nay, vào hồi 14 giờ 00 phút, ngày 18/4/2022 Tại bản Chom Chăng, xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu.

#### A. THÀNH PHẦN

##### I. Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Ông: Nguyễn Văn Thành | Chức vụ: P.Giám đốc         |
| 2. Ông: Phan Thanh Hưng  | Chức vụ: Viên chức TTPTQĐ   |
| 3. Ông: Lê Xuân Dũng     | Chức vụ: Viên chức Ban QLDA |
| 4. Ông: Tạ Văn Sơn       | Chức vụ: Hợp đồng Ban QLDA  |

##### II. Đại diện chủ đầu tư (Ban Quản lý dự án 2 - Bộ Giao thông Vận tải)

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Ông: Lê Thanh Tuấn | Chức vụ: Cán bộ giám sát |
|-----------------------|--------------------------|

##### III. Đại diện chính quyền địa phương (UBND xã Thân Thuộc)

- |                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Ông: Nguyễn Huy Kinh | Chức vụ: Chủ tịch UBND xã       |
| 2. Ông: Nguyễn Thị Bình | Chức vụ: Công chức địa chính xã |
| 3. Ông: Tòng Văn Lúng   | Chức vụ: Trưởng bản Chom Chăng  |

##### IV. Đại diện các hộ gia đình, cá nhân

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Ông: Tòng Văn Sương  | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 2. Ông: Nguyễn Thị Thoi | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 3. Bà: Tòng Văn Tươi    | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |
| 4. Ông: Trần Văn Vinh   | Chức vụ: Đại diện người có thu hồi đất |

## B. NỘI DUNG CUỘC HỌP

Trung tâm Phát triển quỹ đất huyện Tân Uyên phối hợp cùng UBND xã, UBMTTQ xã, đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải), tổ chức họp về việc thông báo thu hồi đất, phổ biến kế hoạch thu hồi đất và các chế độ chính sách liên quan đến công tác thu hồi đất để thực hiện dự án đầu tư xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Nguyễn Văn Thành Phó giám đốc TTPTQĐ huyện Tân Uyên chủ trì cuộc họp, giới thiệu thành phần tham dự cuộc họp và thông qua nội dung cuộc họp.

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ huyện Tân Uyên thông qua Quyết định số 337 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc Ban hành kế hoạch thu hồi đất, điều tra, khảo sát, kiểm đếm phục vụ công tác thu hồi đất, bồi thường, hỗ trợ, giải phóng mặt bằng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 664 ngày 04 tháng 4 năm 2022 của UBND huyện Tân Uyên về việc thu hồi đất để thực hiện dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Quyết định số 1423/TTg-QHQT ngày 16/10/2018 của Thủ tướng Chính phủ về việc thông qua khung chính sách Dự án "Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc" do ADB và Chính phủ Úc tài trợ.

Quyết định số 1391 ngày 21/10/2021 của UBND tỉnh Lai Châu về việc ban hành đơn giá bồi thường về nhà ở, công trình xây dựng trên đất, cây trồng, vật nuôi và các tài sản khác gắn liền với đất khi Nhà nước thu hồi đất trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Quyết định số 1656 ngày 08/11/2021 của UBND huyện Tân Uyên về việc phê duyệt giá đất bồi thường và GPMB dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Nguyễn Huy Kinh chủ tịch UBND xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên có ý kiến: Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu), phục vụ cho nhân dân đi lại thuận lợi, quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực hiện theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp và tạo điều kiện để công trình sớm được triển khai thi công và đưa vào sử dụng để phục vụ cho nhân dân trong bản.

Đồng chí Lê Thanh Tuấn cán bộ giám sát đại diện đại diện chủ đầu tư (Ban quản lý dự án 2 thuộc Bộ Giao thông Vận tải) thông qua các Quyết định của Bộ Giao thông Vận tải: Số 2304/QĐ-BGTVT ngày 17/9/2018 phê duyệt Dự án đầu tư xây Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ; số 1630/QĐ-BGTVT ngày 30/8/2019 phê duyệt điều chỉnh Dự án đầu tư kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Đồng chí Phan Thanh Hưng viên chức TTPTQĐ phát tờ kê khai và hướng dẫn các hộ gia đình kê khai về đất đai, tài sản, vật kiến trúc, cây trồng vật nuôi trên đất thực tế thiệt hại của người có đất bị thu hồi.

Đồng chí Tòng Văn Lúng trưởng bản Chom Chăng, xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên có ý kiến việc Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ đi lại cho nhân dân, về đất tài sản, cây trồng trên đất được TTPTQĐ huyện thực kiểm đếm bồi thường, hỗ trợ theo đúng quy định của Nhà nước. Đề nghị các hộ gia đình phối hợp UBND xã và tổ công tác Trung tâm Phát triển quỹ đất thực hiện công tác kê khai kiểm đếm cho các hộ gia đình được đúng đủ và chính xác.

\* Ý kiến nhân dân bản Chom Chăng, xã Thân Thuộc:

- Toàn thể nhân dân đồng tình ủng hộ chủ trương của Đảng và Nhà nước đã quan tâm đầu tư dự án Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu) phục vụ cho nhân dân đi lại thuận tiện. Các hộ gia đình có đất, tài sản vật kiến trúc, cây cối hoa màu trên đất bị thu hồi ảnh hưởng tới từng hộ gia đình nào đều nhất trí và phối hợp với tổ công tác thực hiện nhiệm vụ giải phóng mặt bằng đo đạc, kiểm đếm, mong sớm triển khai thực hiện dự án. Trong quá trình thực hiện đo đạc, kiểm đếm đầy đủ cho nhân dân và đảm bảo bồi thường, hỗ trợ cho nhân dân.

### C. KẾT LUẬN

Các hộ gia đình hoàn toàn nhất trí với việc Nhà nước thu hồi đất của các hộ gia đình để xây dựng dự án: Kết nối giao thông các tỉnh miền núi phía Bắc do Ngân hàng Châu Á (ADB) và Chính phủ Úc tài trợ (*Tuyến đường nối Lai Châu với cao tốc Nội Bài - Lào Cai, khu vực huyện Tân Uyên*), (đoạn qua địa phận xã Thân Thuộc, huyện Tân Uyên, tỉnh Lai Châu).

Biên bản kết thúc vào hồi 16 giờ 15 phút cùng ngày. Biên bản đã được thông qua cho các thành viên trong cuộc họp cùng nghe và nhất trí với nội dung ghi trong biên bản, ký tên. Biên bản được lập thành.....bản và có giá trị pháp lý như nhau.

**NGƯỜI GHI BIÊN BẢN**

(Ký và ghi rõ họ tên)



Phan Thanh Hằng

**Đ/D. CHỦ ĐẦU TƯ**


Lê Thanh Nhân

**UBMTTQ XÃ**

(Ký, đóng dấu)

**TRUNG TÂM PHÁT TRIỂN QUỸ ĐẤT**

(Ký, đóng dấu)

**PHÓ GIÁM ĐỐC**


Nguyễn Văn Thành

**TM. UBND XÃ**

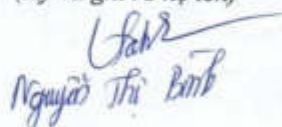
(Ký, đóng dấu)

**CHỦ TỊCH**

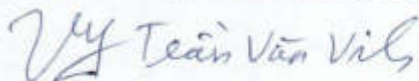

Nguyễn Huy Khanh

**CÔNG CHỨC ĐỊA CHÍNH**

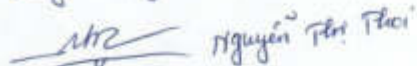
(Ký và ghi rõ họ tên)



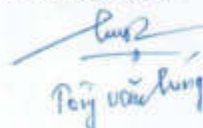
Nguyễn Thị Bình

**Đ/D. CÁC HỘ GIA ĐÌNH CÓ ĐẤT BỊ THU HỒI**


Sông Tây với Sông



Lông Văn Lười

**TRƯỞNG BẢN**


Trương Văn Hùng

### **Annex 3. Summary of FGDs with EM people during EMDP updating**

#### **\* Phuc Khoa commune**

Date: May 26, 2022

Participants: Representatives of local authorities and 14 EM households (Male: 6 households, Female: 8 households)

The issues discussed were:

- Viewpoints on the project: Households were invited to participate in consultation meetings and project implementation plan. They all agreed with the implementation of the project so that the traffic would be more conveniently and it contributing to the development of socio-economic life.
- Occupation, income: Their main jobs are tea company workers, self-employed workers, small shops,... The income of households is enough to meet basic household expenses.
- Language: The majority of ethnic minorities are Kho Mu, Mong,... Households can use languages of both languages (Vietnamese and ethnic languages) in their daily activities.
- Awareness of ethnic minority households about HIV/AIDS and human trafficking: Propaganda activities about the disease were implemented through loudspeakers, mobile propaganda vehicle of the district cultural office... hence people know how to prevent the disease. The locality has not had any human trafficking.
- Gender equity: Men often work harder than that of women and both of them support each other to do household chores.
- Social facilities: Because all of them have houses along the road, it is convenient to connect traffic to utility facilities such as schools, hospitals, markets, and the People's Committee of the commune. 100% of them use electricity from the grid for lighting, clean water or use water from wells or natural springs. About 52% of the households still use an outdoor toilet and 48% of the households have an indoor toilet with a septic tank.
- Participating in the IRP: All households want to participate in the IRP, specifically, households want to receive seedlings and fertilizers from the IRP to cultivate tea.

#### **\* Trung Dong commune**

Date: May 28, 2022

Participants: Representatives of local authorities and 25 EM households (Male: 10 households, Female: 15 households)

The issues discussed were:

- Viewpoints on the project: Households were invited to participate in consultation meetings and project implementation plan. They all agreed with the implementation of the project so that the traffic would be more conveniently and it contributing to the development of socio-economic life.

- Occupation, income: The main jobs are farming, wage labor, small shop business, a part of them work as state agencies and self-employed... The income of households is enough to meet basic household expenses.
- Language: The majority of ethnic minorities are Thai, Kho Mu,... Households can use languages of both languages (Vietnamese and ethnic languages) in their daily activities.
- Awareness of ethnic minority households about HIV/AIDS and human trafficking: Propaganda activities about the disease were implemented through loudspeakers, mobile propaganda vehicle of the district cultural office... hence people know how to prevent the disease. The locality has not had any human trafficking.
- Gender equity: Men often work harder than that of women and both of them support each other to do household chores.
- Social facilities: Because all of them have houses along the road, it is convenient to connect traffic to utility facilities such as schools, hospitals, markets, and the People's Committee of the commune. 100% of them use electricity from the grid for lighting, clean water or use water from wells or natural springs. About 70% of the households still use an outdoor toilet and 30% of the households have an indoor toilet with a septic tank
- Participating in the IRP: All households want to participate in the IRP, specifically, households want to receive seedlings and fertilizers from the IRP to cultivate tea.

#### \* Pac Ta commune

Date: May 29, 2022

Participants: Representatives of local authorities and 20 EM households (Male: 9 households, Female: 11 households)

The issues discussed were:

- Viewpoints on the project: Households were invited to participate in consultation meetings and project implementation plan. They all agreed with the implementation of the project so that the traffic would be more conveniently and it contributing to the development of socio-economic life.
- Occupation, income: The main job is farming (tea growing, farming...), in addition, the households work as hired laborers and sell groceries. The average annual income of households is enough to cover basic household expenses.
- Language: The majority of ethnic minorities in Pac Ta commune are Thai, Dao, Kho Mu, Mong,... Households can use languages of both languages (Vietnamese and ethnic languages) in their daily activities.
- Awareness of ethnic minority households about HIV/AIDS and human trafficking: Propaganda activities about the disease were implemented through loudspeakers, mobile propaganda vehicle of the district cultural office... hence people know how to prevent the disease. The locality has not had any human trafficking.
- Gender equity: Men often work harder than that of women and both of them support each other to do household chores.

- Social facilities: Because all of them have houses along the road, it is convenient to connect traffic to utility facilities such as schools, hospitals, markets, and the People's Committee of the commune. 100% of them use electricity from the grid for lighting, clean water or use water from wells or natural springs. About 79% of the households still use an outdoor toilet and 21% of the households have an indoor toilet with a septic tank
- Participating in the IRP: All households want to participate in the IRP, specifically, households want to receive seedlings (fruit trees, cinnamon trees) and fertilizers from the IRP.

#### **\* Tan Uyen town**

Date: May 27, 2022

Participants: Representatives of local authorities and 17 EM households (Male: 6 households, Female: 11 households)

The issues discussed were:

- Viewpoints on the project: Households were invited to participate in consultation meetings and project implementation plan. They all agreed with the implementation of the project so that the traffic would be more conveniently and it contributing to the development of socio-economic life.
- Occupation, income: The main job is farming (tea growing, farming...), in addition, the households work as hired laborers and services. The average annual income of households is enough to cover basic household expenses.
- Language: The majority of ethnic minority in Tan Uyen town is Thai. Households can use languages of both languages (Vietnamese and ethnic languages) in their daily activities.
- Awareness of ethnic minority households about HIV/AIDS and human trafficking: Propaganda activities about the disease were implemented through loudspeakers, mobile propaganda vehicle of the district cultural office... hence people know how to prevent the disease. The locality has not had any human trafficking.
- Gender equity: Men often work harder than that of women and both of them support each other to do household chores.
- Social facilities: Because all of them have houses along the road, it is convenient to connect traffic to utility facilities such as schools, hospitals, markets, and the People's Committee of the commune. 100% of them use electricity from the grid for lighting, clean water or use water from wells or natural springs. About 25% of the households still use an outdoor toilet and 75% of the households have an indoor toilet with a septic tank
- Participating in the IRP: All households want to participate in the IRP, specifically, households want to receive seedlings and fertilizers from the IRP to cultivate tea.

#### **\* Than Thuoc commune**

Date: May 27, 2022

Participants: Representatives of local authorities and 20 EM households (Male: 8 households, Female: 12 households)

The issues discussed were:

- Viewpoints on the project: Households were invited to participate in consultation meetings and project implementation plan. They all agreed with the implementation of the project so that the traffic would be more conveniently and it contributing to the development of socio-economic life.
- Occupation, income: Their main jobs are tea company workers, self-employed workers, small shops,... The income of households is enough to meet basic household expenses.
- Language: The majority of ethnic minorities are Thai, Kho Mu,.... Households can use languages of both languages (Vietnamese and ethnic languages) in their daily activities.
- Awareness of ethnic minority households about HIV/AIDS and human trafficking: Propaganda activities about the disease were implemented through loudspeakers, mobile propaganda vehicle of the district cultural office... hence people know how to prevent the disease. The locality has not had any human trafficking.
- Gender equity: Men often work harder than that of women and both of them support each other to do household chores.
- Social facilities: Because all of them have houses along the road, it is convenient to connect traffic to utility facilities such as schools, hospitals, markets, and the People's Committee of the commune. 100% of them use electricity from the grid for lighting, clean water or use water from wells or natural springs. About 28% of the households still use an outdoor toilet and 72% of the households have an indoor toilet with a septic tank.
- Participating in the IRP: All households want to participate in the IRP, specifically, households want to receive seedlings (fruit trees, cinnamon trees) and fertilizers from the IRP.

**Annex 4. Some photos of public consultation**





**Aus4Transport**

Suite 10-03, 10th floor, HCO Building  
448 Ly Thuong Kiet, Hanoi – Vietnam

**DT-GLOBAL.COM**



**DT Global**



*Aus4Transport is an Australian Government initiative – managed by DT Global Australia, on behalf of the Australian Government*